

5th Year - N° 2 - March/April 2011 - Italy € 2,00

300 NODI

per viaggiare tra nautica e turismo



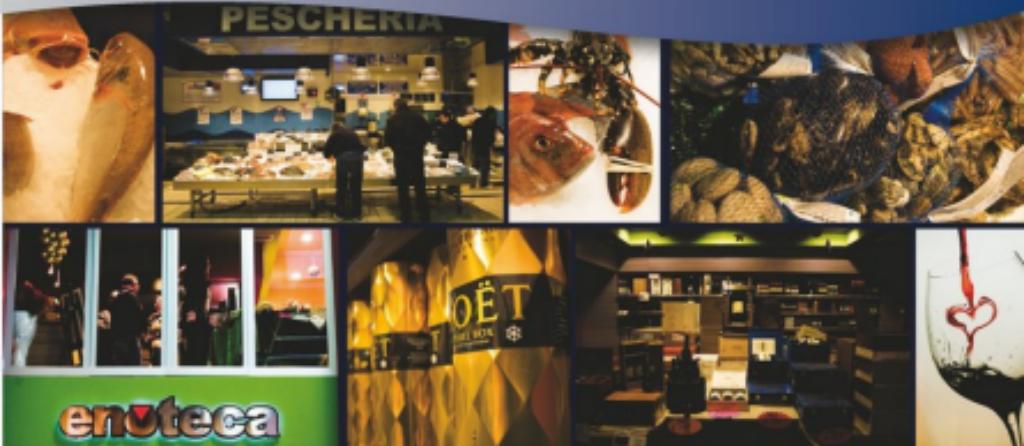
CASTELLAMARE DI STABIA (NA) Via Napoli 350/b Tel. 0815391735

c a m b u s a

ad hoc

Food and Beverage on the board

Servizio cambusa con trasporto
gratuito per i dipartisti di Marina di Stabia



L'INGRESSO È RISERVATO
AI DETENTORI DI PARTITA IVA

in front page



Marina di Stabia (NA)



per viaggiare fra nautica e turismo

NAUTICA

Ferretti	p. 3
Ranieri	p. 12
C. Boat	p. 20
Mylius	p. 32
Comar	p. 37
Magazzu'	p. 41

Grimaldi	p. 45
Ustica Lines	p. 52
Moby	p. 57

NAPLES,	
The Port	
and the City	

pag. 62

TOURISM

Campania	72
Basilicata	96
Puglia	104
Sicilia	110
Liguria	117

Federalberghi	
with Fiavet	
and 30Nodi	

pag. 79

SERVICES

Security	p. 66
Charter	p. 130
Airports	p. 135
Marina	p. 139
Travel by sea	p. 142



editorial office
Piazza Municipio, 84
80132 Naples
ph. (+39) 081 8631416
fax (+39) 081 856 4274
www.30nodi.com
Info@30nodi.com

magazine
Year 5th - n° 2
Iscritta al numero 8
del registro della stampa
del Tribunale di Torre Annunziata
con decreto del 04/05/07
Iscritta al numero 18522
del Registro
degli Operatori di Comunicazione

27



Costa

104



Puglia

117



5 Terre

127



Travel Books



USTICA lines



www.usticalines.it - callcenter@usticalines.it
Call Center: +39 0923 873813 - Fax: +39 0923 593200



GRUPPO FERRETTI, IL LUSSO MADE IN ITALY

FERRETTI 500, PERSHING 50.1, AQUARIVA GUCCI
TRE ICONE DI STILE PER GLI AMANTI DEL MARE

di Lucia Sangiovanni

È un 2011 con grandi novità per il Gruppo Ferretti, il marchio storico della nautica italiana ha presentato alla fine dello scorso anno alcuni nuovi modelli.

Si parte dall'anteprima mondiale di Genova del Ferretti 500, nato dalla collaborazione fra lo Studio Zuccon International Project insieme all'AYT, Advanced Yacht Technology, il centro

di ricerca e progettazione navale del Gruppo Ferretti, ed il team di architetti e designer del Centro Stile Ferrettigroup. Il nuovo yacht presenta un ulteriore sviluppo dell'equilibrio tra spazi esterni ed interni, che si concretizza nell'ampliamento della superficie del pozzetto per aumentare la vivibilità dell'ambiente, e in un intervento sul decor interno per conferire un rinnovato senso di classicità contemporanea, in linea con l'intera gamma. Esteriormente, è stato mantenuto il profilo filante e sportivo del modello precedente, a cui sono state aggiunte quattro ampie finestre nel ponte inferiore, ambiente dedicato agli ospiti. A prua si trovano, inoltre, due grandi finestre con oblò apribile, che donano luce naturale alla cabina armatoriale, mentre due finestre ovali con doppio oblò illuminano le cabine ospiti.

Come nel Ferretti 470, anche a bordo del Ferretti 500, che misura oltre 15 metri di lunghezza e

quasi 5 metri di larghezza, Ferretti Yachts ha scelto di mantenere alcuni punti di forza dei modelli della gamma d'ingresso, con soluzioni uniche capaci di ottimizzare ulteriormente gli spazi a bordo. L'esempio più evidente è dato dal posizionamento della cucina a poppa, con l'obiettivo di ottenere una maggiore vivibilità; attraverso l'apertura della finestra basculante è infatti possibile creare un unico open space che unisce pozzetto, cucina e zona living. Il modello monta due motori Cummins QSC 8.3 con potenza di 600 mhp che spingono l'imbarcazione ad una velocità di crociera di 27 nodi e una velocità massima di circa 30 nodi. Altro modello di punta per il 2011 sarà il nuovo Pershing 50.1, rivisitazione in chiave contemporanea del Pershing 50, che porta la firma dello yacht designer Fulvio De Simoni insieme all'AYT e al team di architetti e designer del Centro Stile del Gruppo Ferretti. La nuova versione coniuga





un design di grande carattere con alte prestazioni ed eccellente vivibilità a bordo. La zona sottocoperta risulta molto confortevole e si differenzia per la cura dei dettagli e la scelta dei materiali, dal ricorso al rovere come essenza dominante, alla scelta della moquette per il calpestio delle cabine e della dinette. In particolare, l'area occupata dalla dinette è caratterizzata da nuove finiture verniciate che contribuiscono a dare un'impronta contemporanea agli interni. Con un'aerodinamica innovativa e una straordinaria eleganza, il Pershing 50.1 è il più piccolo modello della gamma che dispone di trasmissioni di superficie Arneson, le quali, abbinate alla coppia di motori diesel MAN da 900 cavalli, permettono di raggiungere 46 nodi di velocità massima. Inoltre, è disponibile, nei colori white e pearl, la versione in linea d'asse, una variante dai contenuti decisamente competitivi per questo segmento, che consente di navigare fino a 37 nodi di velocità.

Per chi ama lo stile, invece, Gucci e Riva, in collaborazione con Officina Italiana Design, lo studio di design che ha creato l'originale Aquariva nel 2000, propongono l'esclusivo Aquariva Gucci, un modello personalizzato da Frida Giannini, direttore creativo di Gucci. Si tratta di un'iniziativa inserita nelle celebrazioni del novantesimo anniversario di Gucci che si festeggia quest'anno. Questo progetto rispetta il DNA dell'originale nel design e nelle forme. Lo scafo di Aquariva Gucci è in vetroresina verniciata nel bianco lucido tipico di Gucci, mentre il mogano, firma del marchio Riva, come da tradizione verniciato con venti mani, di cui dieci a pennello e dieci a spruzzo, riveste il cruscotto, la coperta, il piano di calpestio del pozetto, il portello copritendalino e il bottozzo. Il tessuto waterproof che ricopre le sedute e il sundeck presenta l'emblematica stampa Guccissima, mentre la tappezzeria dei lettini è definita dal cotone bianco Gucci.

Il tocco iconico è rappresentato dalla banda verde-rosso-verde tipica di Gucci che delimita la linea di galleggiamento. Completa perfettamente la personalizzazione il parabrezza in cristallo in tonalità verde. L'innovativo cambio a due velocità a gestione elettronica con i due motori Yanmar da 380 HP garantisce performance eccezionali, con una velocità di 41 nodi e un'autonomia di 150 miglia a velocità di crociera. Frida Giannini (nella foto a destra), direttore creativo di Gucci, ha spiegato: "Nel corso degli anni, le barche Riva sono divenute indubbiamente una delle immagini più evocative dello stile italiano, sofisticato ed elegante. Riva è il simbolo di uno stile di vita ricco di glamour, che evoca ricordi della Dolce Vita, l'età dorata nella quale sia Gucci che Riva hanno attirato l'interesse del jet set internazionale. È pertanto particolarmente significativo che in occasione del 90° anniversario di Gucci si celebriano le eccezionali tradizioni e i valori di Gucci e di Riva attraverso Aquariva Gucci".







As in the Ferretti 470, also on board of Ferretti 500, measuring over 15 meters long and nearly 5 feet wide, Ferretti Yachts has chosen to retain some points of strength of the models in the entry range, with unique solutions able to further optimize the space on board. The most obvious example is given by the position of the galley aft, with the aim of achieving more livability, by opening the swinging window, you can create a single open space between cockpit, galley and living area. The model is equipped with two motors Cummins QSC 8.3 with a power of 600 mhp which drive the yacht to a cruising speed of 27 knots and a top speed of 30 knots.

Other top model for 2011 will be the new Pershing 50.1, a contemporary revisiting of the Pershing 50, which has the signature of the yacht designer Fulvio De Simoni together the AYT and the team of architects and designers from the Design Center of the Ferretti Group. The new version combines a design of great character with high performance and excellent living conditions on board. The below deck area is very comfortable and is distinguished by the attention to detail and choice of materials, the use of oak as dominant essence, the choice of carpet for the flooring of the cabins and the dinette. In particular, the area occupied by the dinette is characterized by new finishes that contribute to give contemporary to interior. With innovative aerodynamics and exceptional elegance, Pershing 50.1 is the smallest model of the range that has Ameson surface transmission, which, combined with the torque of diesel engines from 900 hp MAN, can reach a top speed of 46 knots . It is also available in white and pearl colors, the





online version of Axle, a variant of content very competitive for this segment, which allows you to navigate up to 37 knots.

For those who love the style, however, Gucci and Riva, in collaboration with Officina Italiana Design, the design studio that created the original Aquariva in the year 2000, offering the unique Aquariva Gucci, a model personalized by Frida Giannini, Gucci's creative director. This initiative is part of the celebrations of the ninetieth anniversary of Gucci which is celebrated this year. This project complies with the DNA of the original in design and form. The hull of Aquariva Gucci is made of fiberglass, painted glossy white typical of Gucci, tendalhile the mahogany, signature of the brand Riva, as is traditional, painted with twenty hands, including ten with brush and ten by brush spray, it covers the dashboard, blanket, the floor of the cockpit, door, the fender and the canopy cover. The waterproof fabric that covers the seats and sundeck presents the emblematic print Guccis-

sima, while the upholstery of the chairs is defined by Gucci white cotton. The touch of the icon is represented by typical Gucci brand with the green-red-green band that marking the waterline. The windshield glass in shades of green perfectly completes the customization. The innovative two-speed gearbox, electronically controlled with two engines Yanmar 380 HP ensures exceptional performance, with a speed of 41 knots for 150 miles at cruising speed.

Frida Giannini, Gucci's creative director, explained: "Over the years, Riva boats became undoubtedly one of the most evocative images of Italian style, elegant and sophisticated. Riva is the symbol of a glamorous lifestyle, evoking memories of the Dolce Vita, the golden age in which both Gucci and Riva have attracted the interest of the international jet set. It is therefore particularly significant that on the occasion of the 90th anniversary Gucci celebrates the great traditions and valor of Gucci and Riva through Aquariva Gucci."



23

MARMEETING
MEDITERRANEAN CUP
HIGH DIVING CHAMPIONSHIP
FIORDO DI FURORE

FIORDO DI FURORE



RANIERI INTERNATIONAL, CINQUE BARCHE PER IL RILANCIO

DALLA CALABRIA LE NOVITÀ PER IL 2011

di Carlo Zazzera

Contro la crisi, il cantiere nautico calabrese Ranieri International non lascia, anzi rilancia. All'ultimo salone di Genova l'azienda di Soverato ha lanciato ben cinque novità nel segmento medio-piccolo, riscuotendo subito un importan-

te successo. Dai 19 ai 28 piedi, i nuovi modelli riescono a soddisfare le richieste di una fascia molto ampia di armatori, attratti dall'ottimo rapporto qualità-prezzo.

Si parte dal Voyager 19 S, che entra nella gam-



ma open per inserirsi tra il Voyager 19 e il 20. Completamente ridisegnata, l'imbarcazione si presenta più larga, più lunga e anche più alta del 19 classico, per un comportamento in mare molto più confortevole e morbido anche con una motorizzazione da 40 cv. Omologata per sette persone, può installare potenze fino a 140 cavalli. Di dimensioni leggermente superiori è lo Shadow 20, che presenta un rinnovato design della cabina e della consolle di guida, con un

parabrezza più slanciato, pur con una migliore protezione delle persone a bordo. Omologata per sette persone, può installare potenze fino a 200 cavalli.

Si cresce ancora di dimensioni con lo Shadow 22, anche questo con un nuovo design della cabina e della consolle di guida. È dotato di una doccia esterna e di un tavolo da pozetto di serie. Può portare fino a nove persone con motori di potenza fino a 230 cavalli.





Con lo Shadow 26 si inizia a passare a un tipo di imbarcazioni sempre più adatte alle crociere. Il modello completa la gamma sundeck di Ranieri International, con prestazioni straordinarie e due motori. L'allestimento in cabina è particolarmente curato e presenta un bagno separato. Si possono avere a bordo fino a nove persone e i motori possono arrivare a 400 cavalli di potenza. L'ultimo dei nuovi modelli presentati a Genova è lo Shadow 28, il più grande della serie che

abbina il massimo comfort a bordo a prestazioni di alto livello.

All'interno presenta un bagno separato, come sul 26 piedi, ma con doccia e lavabo. Una mid-cabin permette a tre persone di dormire comodamente. Il pozzetto molto accogliente consente di godersi il mare senza compromessi. A bordo possono salire fino a dieci persone, mentre le motorizzazioni arrivano ad una potenza di 600 cavalli.



MTD

LA MECCANICA TURBO DIESEL
GENOVA



Turbocharger service - overhauling - repair - spare parts



Authorized partner

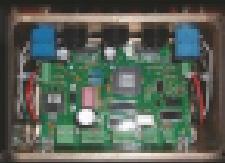
Specialized overhauling for: Garrett - KKK - Holset - Schweizer - IHI - Toyota - MTU

La Meccanica Turbo Diesel s.r.l. - 16128 Genova (Porto) Calata Goddo (Italy)
Tel. 010 2461111 - 010 2467699 - Fax 010 2461144 www.mtd.it - email: mtd@mtd.it

f.B.R.

Automazione Navale-Diporto

Service s.r.l.



KOBELT

Distributore e Service Unico per l'Italia



RANIERI INTERNATIONAL, FIVE BOATS TO RELAUNCH FROM CALABRIA ALL THE NEWS FOR 2011

Against the crisis, the Calabrian shipyard Ranieri International does not leave, rather it raises. In the last Genoa International Boat Show the company of Sovorato has launched five news of the medium-small line, quickly earning a major success. From 19 to 28 feet, the new models can satisfy the demands of a very wide range of owners, attracted by the excellent value for price-quality.

It starts from the Voyager 19 S, which enters in the open range to fit in between Voyager 19 and 20. Completely redesigned, the boat has wider, longer and more high of the classic 19 for a behavior at sea more comfortable and soft with a 40 hp engine. Homologated for seven people, you can install on it powers up to 140 hp.

The Shadow 20 is slightly larger, which presents a





new design of the cab and the steering console, a more slender windshield, but with better protection for persons on board. Approved for seven people, power can install up to 200 horsepower.

The size increased with the Shadow 22, also with a new design of the cab and the steering console. It features an outdoor shower and a cockpit table in series. It can carry up to nine

people with motor power up to 230 hp. With the Shadow 26 we begin to move towards a more suitable type of boat cruises. The model completes the sundeck line of Ranieri International, with outstanding performance and two motors. The layout in the cabin is very nice and has a separate bathroom. You can have up to nine people on board and motors can be up to 400 horsepower.



The last of the new models introduced in Genoa is the Shadow 28, the largest of the series that combines the maximum comfort on board with high level performs . Inside has a separate bathroom, as the 26 feet, but with a shower and

washbasin. A mid-cabin allows three people to sleep comfortably. The cockpit is very comfortable and you can enjoy the sea without compromise. It is homologated for up to ten people, while the engines come with a power of 600 hp.





NAVAL
MECCANICA
B&B

Via S. Rainieri Zona Falcata, 22 Messina (ME) - Tel. 347 0682057 - Fax. 090 7765211
www.navalmeccanicaal.it - info@navalmeccanicaal.it

DAL 1977
 **NAVIGATION'S**

AD OGGI

 **NAVIGATION'S^{2nd}**

INSIEME IN SICILIA E SUD ITALIA
PER LA "SICUREZZA IN MARE"



NAVIGATION'S SRL VIA MARTIRI DELLE FORZE 5 - 90026 MAZARA DEL VALLO (ITALY)

TEL. +39 092394226 - FAX 0923934843 - WWW.NAVIGATIONSIT - INFO@NAVIGATIONSIT



C.BOOT, I NUOVI YACHT IN ALLUMINIO

SONO TRE I NUOVI MODELLI IN COSTRUZIONE
NEL CANTIERE PALERMITANO

di Valentina Vitiello

Con l'inizio del nuovo anno, il cantiere palermitano C.Boat presenta due nuovi modelli della serie 27-82, il C.Boat 27-82 Cabin e il C.Boat 27-82 Cabin Wide Body, frutto dell'ormai consolidato rapporto lavorativo con lo Studio Inzerillo e Albeggiani di Palermo.

L'imbarcazione, sempre costruita in pieno stile C.Boat, è uno yacht distolante completamente in acciaio con la tipica struttura di un rimorchiatore, e ha la particolarità di avere le owner's suites sul ponte principale e la cabina di comando chiusa sul fly. Pur essendo una





milano nel segmento dei "mega-yachts", nato con l'impronta del suo ideatore, Mauro Corvisieri e sviluppato, come i modelli precedenti, con la sapiente collaborazione dello studio Inzerillo & Albegiani. Lo yacht è lungo 48,90 metri e largo 9,80 metri per circa 500 tonnellate di peso. Un gigante del mare costruito concettualmente come una vera e propria nave oceanica, concepito per affrontare i mari più impetuosi. Dotato di tecnologie di derivazione navale "Industriale" lo yacht sarà mosso da due motori Caterpillar da 1450 kw capaci di fargli raggiungere una velocità di crociera di 15 nodi. Con una suite sul ponte principale di 50 Mq e altre 7 cabine, il 48-82M offrirà ai suoi ospiti degli spazi unici per la categoria, grazie soprattutto alla generosa larghezza di 9,80 metri. A contribuire al confort degli ospiti ci sarà, oltre alle aree living contraddistinte da ampie vetrate, una Spa dotata di sauna, bagno turco e Jacuzzi.





C. BOAT, NEW YACHT IN ALUMINUM

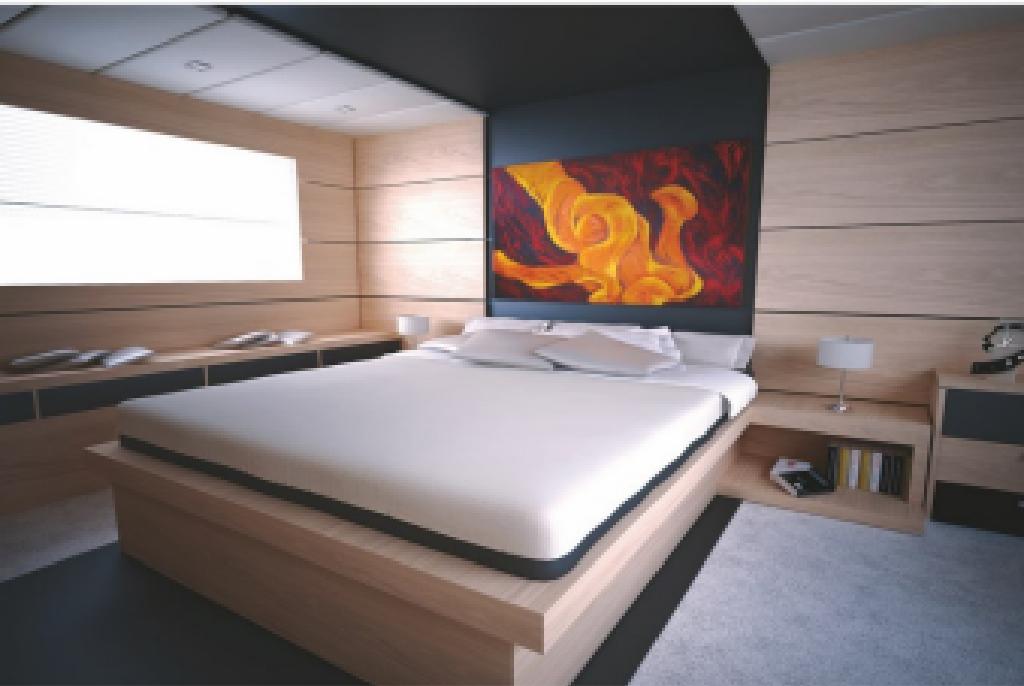
THE NEW MODELS UNDER CONSTRUCTION
IN THE SHIPYARD OF PALERMO ARE THREE

With the start of the new year, the yard of Palermo C.Boat presents two new models of the series 27-42, the C.Boat 27-42 Cabin and C.Boat 27-42 Cabin Wide Body, the result of the now well-established relationship work with Iannillo and Albergiani Studio of Palermo. The boat, also built in full style C.Boat is an all-steel yacht

with the typical structure of a lug, and has the particularity of having the owner's suite on the main deck and the cockpit closed on the fly. Although the boat is approved under 24 feet, with its dimensions of 27.50 meters in length and 7.50 meters wide, the volume presents more like a yacht of 30 meters.

C.Boat will be the first company to provide accessories including it in the list; the use of Ethitec for both external and internal fittings, a synthetic material, etenol, which has the advantage of being equal to teak, but that does not break, nor tear, does not break and requires very little maintenance. All models are completely custom, giving each owner the opportunity to build a boat that is unique.

The C.Boat shipyard also presents his new project C.Boat 48-82M, manufactured in steel and aluminum. This is definitely a yacht that marks the entrance of the company from Palermo in the components of "mega-yachts", born with the imprint of its designer, Mauro Corradi and developed, as previous models, with the skilful collaboration of the Inzilio & Albeggiani Studio.





The yacht is 48.90 meters long and 9.80 meters wide for about 500 tons. A giant sea conceptually constructed as a true ocean-going, which is designed to tackle the raging seas. Equipped with marine-derived technologies "Industry 4.0" the yacht will be powered by two 1450 kw Caterpillar engines capable of it reaches a cruising speed of 15 knots. With a suite on the main deck

of 50 square meters and 7 other cabins, the 48-S2M will offer its guests unique spaces for the category, thanks to the generous width of 9.80 meters.

To contribute to the comfort of our guests will be in addition to living areas marked by large windows, a Spa with sauna, Turkish bath and Jacuzzi.





Nautica Store s.r.l.
nautica ed accessori

NAUTICA STORE SRL
VIA PORTO 31
84100 SALERNO
tel.089.226548
nautica.store@tiscali.it

FORNITURE NAVALI ED INDUSTRIALI
ASSISTENZA TECNICA APPARECCHIATURE ELETTRONICHE
CENTRO ASSISTENZA:
- GEONAV
- IVECO AIFO
VENDITA MOTORI MARINI ED ACCESSORI PER LA NAUTICA.
COSTRUZIONE IMBARCAZIONI DA LAVORO DA 15 A 33 METRI.



Ship System
Genoa, Italy

New Atlas Agent
&
European Technical
Support Hub
(for sales and services)

ATLAS
ATLAS MARINE SYSTEMS

SHIP SYSTEM SRL - VIA XX SETTEMBRE 36/4 - 16121 GENOVA
Tel. (+39) 01086910111 (+39) 0108776688 Fax (+39) 0108691012
info@shipssystem.com www.shipssystem.com

"ARTE A BORDO" SULLE NAVI COSTA

4.200 OPERE ORIGINALI
PER UN VERO MUSEO GALLEGGIANTE



di Bianca d'Antonio

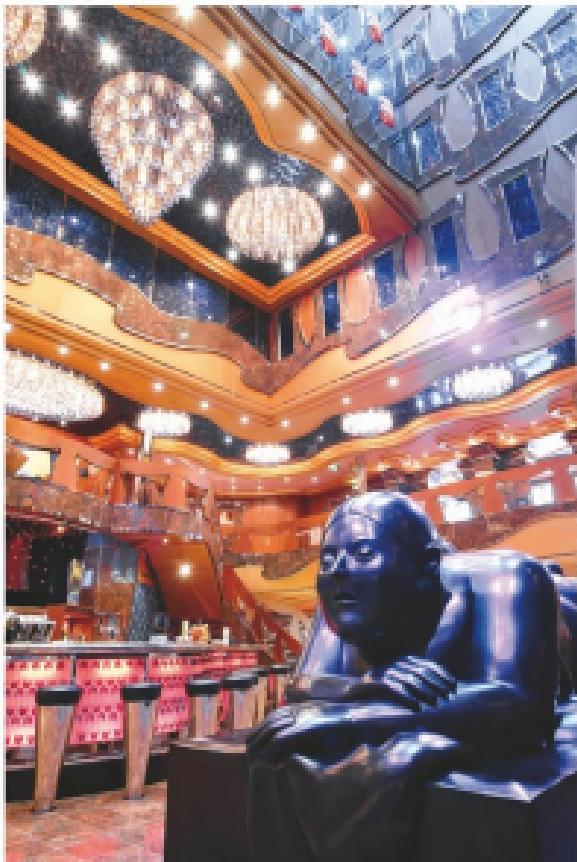
Navi come straordinari, inusuali musei dove l'arte si respira in ogni ambiente, dove l'apprezzio con le opere, con quanto di bello ed emozionante l'uomo riesce a creare, avviene quasi per caso. Uno spettacolare museo galleggiante, facilmente fruibile da tutti, privo di quella maestosità e freddezza talvolta tipica dei musei tradizionali. Inserito nella leggerezza vacanziera, è stato creato da Costa Crociere a bordo di tutte le 14 navi della sua flotta. Così gli ospiti Costa possono gustare la bellezza di ben 4200 opere d'arte originali e 50 mila multipli. Un autentico regalo ai suoi ospiti da parte della compagnia di crociere numero uno in Europa,

che si conferma uno straordinario mecenato per numerosissimi artisti ed uno dei maggiori investitori sul mercato artistico italiano.

E non solo. Perché se è vero che il pubblico impara ad amare ciò che gli viene offerto, sono molti i crociereisti che si sono scoperti un'insospettabile sensibilità verso un bel quadro od una fantastica scultura. Molti forse non sanno chi sia Botero o Arnaldo Pomodoro, molti non hanno la possibilità di ammirarne le opere conservate in musei o piazze lontane, ma certamente trovarsi seduti al bar, nell'"Atrio Supernova" di "Costa Luminosa" a sorseggiare un aperitivo insieme agli amici e poi girarsi ed imbattersi

nella gigantesca bagnante o "Donna sdraiata", un bronzo patinato, lungo 4 metri, del colombiano Fernando Botero, regata sicuramente una forte emozione. Quest'opera straordinaria, uno dei pezzi più importanti mai saliti a bordo, fortemente voluta dal presidente ed amministratore delegato Pierluigi Foschi, immobile, con i grandi piedi sollevati, lo sguardo fisso a guardare lontano, testimone del grande classicismo del passato, diventa una preistoria ed inusuale compagnia di viaggio che poi desideri ritrovare. Da Costa Luminosa a Costa Deliziosa, per ammirare il grande dipinto a pastello di Mario Donizetti "Da-

lila fisica e Delito intellettuale" e poi, sempre su Costa Deliziosa spicca la grande "Sfera" scintillante di Arnaldo Pomodoro, il più famoso scultore italiano della seconda metà del Novecento. Posta nell'atrio, la sfera, per quanto di grandi dimensioni, è intitolata come un ricordo che ne confisce leggerezza e prestidità. Su "Costa Magica" è di scena l'arte siciliana con una collezione di sessanta pupi progettati dallo scenografo e costumista Emanuele Salamanca, che raccontano, nel corinio della nave, le avventure di Icaro e del prede Orlando. E questi sono solo alcuni esempi, perché il fantastico museo galleggiante, quello che contribuisce a creare un'atmosfera da sogno, espone i fumetti di Milo Manara, gli originali pannelli di Emilio Tocino e poi le opere di Carlo Mattioli, Tullio Pericoli, Rovio Lucchini, Arman, Ottavio Lotteri e moltissimi altri. Spiega Pier Luigi Foschi: "Ho sempre pensato che una vacanza Costa dovesse essere una specie di sogno, l'immersione in una dimensione completamente diversa, altra e affascinante, cui partecipano tutti i sensi e dove l'esperienza estetica non fosse confinata ad un momento o ambiente specifico, ma fosse disponibile dappertutto, come tessuto connettivo fra uno spazio e l'altro, un luogo e l'altro". Ora, questo fantastico viaggio attraverso l'arte, è diventato un libro che, in 191 pagine, racconta gli artisti che hanno collaborato al grande progetto della compagnia italiana accompagnando, da oltre 60 anni, l'avventura e l'onore delle navi Costa. "Arte a bordo", suddiviso in 6 sezioni e a cura di Martina Congnati con testo di Ugo Viali, edito da Skira Milano. È disponibile a bordo e nelle migliori librerie al prezzo di 40 euro.



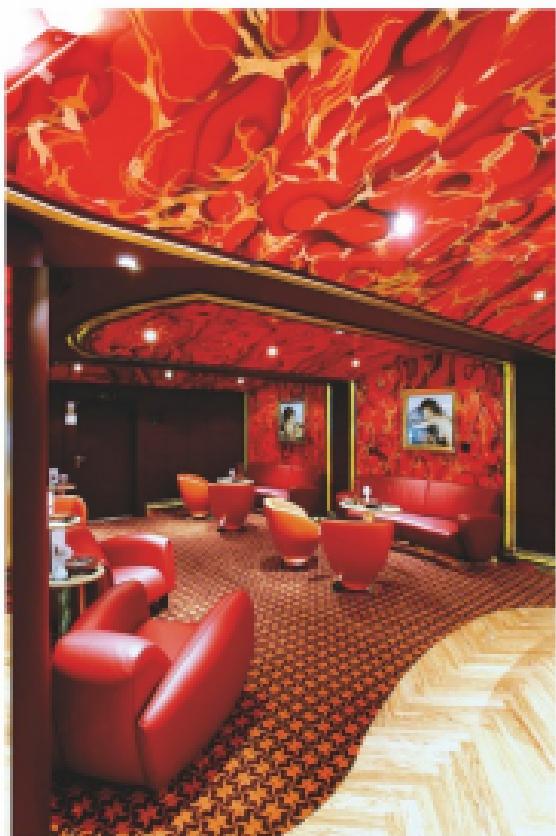


"ARTE A BORDO" ON COSTA SHIPS

4.200 ORIGINAL WORKS
FOR A REAL FLOATING MUSEUM

Ships such as extraordinary, unusual museums where art is breathed in every room, where the approach with works, with everything beautiful and exciting man can create, is almost by accident. A spectacular floating museum, easily enjoyed by everyone, without the majesty and aloofness sometimes typical of traditional museums, placed in thoughtlessness holiday, was created by Costa Crociere aboard the 14 ships of its fleet. So Costa's guests can enjoy the beauty of 4200 original artworks and 50 multi-

ples. A true gift to his guests from the number one cruise company in Europe, that confirms itself an extraordinary patron of numerous artists and one of the most Italian art market investors. And not only this. Although it is true that the public learns to love what's being offered, many cruise passengers have discovered an unexpected sensitivity to a beautiful painting or a fantastic sculpture. Many may not know who is Botero or Arnaldo Pomodoro, many do not have the opportunity to admire the works kept

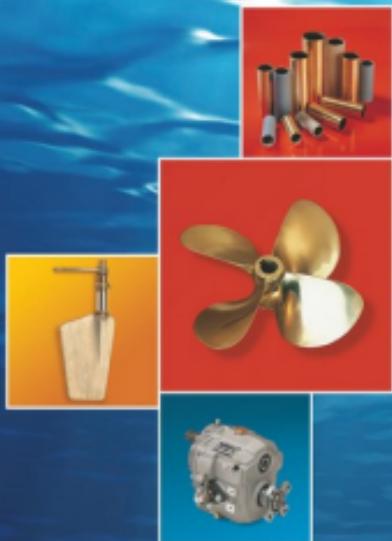


In museums or places far away, but will certainly be sitting at the bar, in the Hall Supremo or "from" Costa Luminosa "enjoying a drink together with friends and then turn around and come across the giant swimmer or "Donna sdraiata", a bronze patina, 4 meters long, by the Colombian Fernando Botero, which certainly gives a strong emotion.

An extraordinary work, one of the most important pieces ever boarded, strongly supported by President and CEO Pierluigi Foschi, Immobile, with large feet up, eyes fixed to look far, witnessed the great classics of the past, has become an important and unusual traveling companion,

who then wish to find, from Costa Luminosa to Costa Deliziosa, to admire the great pastel by Mario Donizetti "Della Stica a Delizia Infinita" and then, still stands on the great Costa Deliziosa the glittering "Sphere" by Arnaldo Pomodoro, the most famous Italian sculptor of the second half of the twentieth century. Seated in the hall, the sphere, however large, is carved as a piece of embroidery that gives it lightness and preciousness. On the Costa Magica is the Sicilian art that prevails with a collection of sixty Sicilian puppets designed by set and costume designer Emanuele Salomonca, that tell, in the casino of the ship, the adventures of King Charles and the brave Orlando.

And these are just some examples, because the great Roofing museum, the one that helps to create a dreamlike atmosphere, exposes the comics of Millo Manara, the original panels by Emilio Radini and also the works of Carlo Mattioli, Tullio Pericoli, Rovito Lucchini, Armani, Cristina Iotti and many others. Pier Luigi Foschi says: "I always thought that a Costa vacation would be a kind of dream, the immersion in a completely different and fascinating dimension, involving all the senses, where the aesthetic experience isn't confined to a moment or specific environment, but it's available everywhere, such as connective tissue between one space and another, a place and another". Now, this fantastic journey through art has become a book that, in 192 pages, chronicles the artists who collaborated in the venture that is accompanying the Italian company for over 60 years, the development and furnishing of the Costa ships. "Arte a Bordo" is divided into six sections and is made by Martina Cognetti with text by Ugo Vassil, published by Skira, Milan. It is available in major bookstores and on board at a price of 40 euro.



VISITA IL NOSTRO CATALOGO ON-LINE!

vai al sito www.ufin.com
e-mail.info@ufin.com

Viale Rimembranze 54, 20099 Sesto San Giovanni, Milano tel. 0222478015 - fax. 022427970



Ranieri Tonissi S.p.A.,
Via Albisola, 68 - 16163 - Genova
tel. +39 010 711583 - fax +39 010 712066
www.tonissi.com - info@tonissi.com



MYLIUS 19E95 IL PIACERE DELLA VELA TRA REGATA E CROCIERA

ARRIVA IL NUOVO MINI-MAXI
DEL CANTIERE DI GAETA

di Gabriella Diliberto

Parte da Gaeta l'avventura di un cantiere che negli ultimi anni ha già riscosso numerosi successi in campo sportivo con le proprie imbarcazioni. Il Mylius 14E55 "Fra Diavolo" di Vincenzo Addessi, infatti, ha già conquistato due titoli italiani con il pluricampione Paolo Scutellaro alla tattica. Sulla scia di questi successi il cantiere ha proseguito il lavoro ampliando la gamma a disposizione dei clienti. I Mylius Yachts sono dei fast-

cruser, caratterizzati da un design unico ed innovativo, ampiamente personalizzabili, costruiti ed attrezzati con le migliori tecnologie e materiali, capaci di offrire sempre le migliori prestazioni, il miglior comfort e la massima qualità di navigazione, in crociera o in regata. Costruiti su richiesta, i Mylius possono essere personalizzati in base ai desideri e alle esigenze degli armatori.



L'ultimo nato è il Mylius 19E95, un nuovo mini-maxi di ultima generazione, perfetto esempio di semi-custom fast cruiser-racer. Il progetto combina al meglio la pulizia delle linee, la vivibilità, il comfort, lo stile e l'ergonomicità tipica degli yacht da crociera avanzati, con le prestazioni di una vera barca da regata. Lo scafo ha un bagaglio massimo ridotto (4,96 metri) in rapporto alla lunghezza fuori tutto (19,95 metri). La costru-

zione è interamente in sandwich di carbonio laminato sottovuoto e postcurato a 80°; parafie e coperta sono incollate e fascettate allo scafo; sono previste parafie stagni alle estremità e crashbox rinforzato in kevlar a prua. La prima barca è stata varata a Gaeta nel mese di febbraio e nelle prossime settimane sarà possibile organizzare uscite di prova per scoprire questo nuovo modello.





MYLIUS 19E95 THE JOY OF SAILING BETWEEN RACE AND CRUISE

THE NEW MINI-MAXI FROM GAETA SHIPYARD

The adventure of a yard that in the last years has already enjoyed many successes in the sport with their boats started from Gaeta.

The Mylius 14E55 "Fra Diavolo" by Vincenzo Adessi, in fact, has already won two Italian titles with the champion Paolo Scutellaro tactician. Along with these successes, the shipyard has continued its work by increasing the range available to customers.

The Mylius Yachts are fast-cruiser, featuring a unique and innovative design, highly customizable, built and equipped with the latest technologies and materials that offer the best performance, the best comfort and the highest quality navigation at sea or race. Built upon request, Mylius can be personalized to the wishes and needs of shipowners.

The latest is 19E95 Mylius, a new generation of



mini-maxi, perfect example of semi-custom fast cruiser-racer. The project combines the best of clean lines, the livability, comfort, style and ergonomics typical of advanced cruising yachts, with the performance of a real race boat. The hull has a maximum beam reduced (4.96 meters) in relation to overall length (19.95 meters). Built entirely in carbon sandwich lam-

nate under vacuum and suddenly finished at 80°, bulkheads and deck are glued and clamp to the hull, watertight bulkheads are provided at the ends and Kevlar reinforced crashbox to the bow. The first boat was launched in Gaeta in February and in the coming weeks it will be possible to arrange tests to discover this new model.





MTU meets even the most demanding propulsion requirements.

There is a reason MTU is considered the world's premier yacht engine manufacturer: our single-minded dedication to providing the right solution for each customer. It's good to know that there are propulsion systems that perform just as you want them to - reliably and safely regardless of operating conditions. Whether you'd like to speed up or kick back, we have the perfect propulsion solution for your yacht. With our expert global service, we are your reliable and strong partner. In every situation.

www.mtu-online.com

MTU Italia S.r.l. | Tel. +39 0187 952 611 | www.mtu-online.com

MTU Series 4000



Power. Passion. Partnership.



COMET 26

COMODITÀ IN CROCIERA

GRANDE SUCCESSO PER IL NUOVO PROGETTO DEL CANTIERE COMAR

Dopo i grandi successi ottenuti con le imbarcazioni di dimensioni medio-grandi, la Comar Yachts ha intrapreso la sfida nel settore delle piccole barche a vela ed ha completato la gamma con il nuovo Comet 26.

Questo nuovo scafo nasce dalla matita di Sergio Lupoli e nonostante le dimensioni contenute mantiene un ottimo standard qualitativo.

La gamma dei piccoli Comet comprende imbarcazioni performanti e divertenti come i Comet 21, 26 e 30. Il C26 fa parte di questa serie che viene realizzata da Comar Poland, il Cantiere che Comar Yachts ha costruito in Polonia proprio per la realizzazione di queste barche. In particolare quest'ultimo modello vuole essere un confortevole piccolo cruiser, particolaramen-



te semplice nell'utilizzo e con buoni contenuti tecnici: piano velico e coperta ottimizzati per rendere la barca veloce e scattante nelle manovre e al tempo stesso di facile gestione, anche con equipaggio familiare.

Altro aspetto da non sottovalutare è la facilità di trasporto del Comet 26, che è stato creato per poter arrivare fino in spiaggia grazie alla deriva e al timone retrattili, con pescaggio minimo di 50 cm.

La facilità di trasporto è garantita dall'albero abbattibile, attraverso il collaudato sistema di paranchi che consente al Comet 26 di passare sotto a ponti di almeno



tre metri di altezza, trovando così ormeggio anche lungo canali e fiumi. Una seconda versione del C26 prevede una chiglia fusa e un albero maggiorato non abbattibile.

Con un bordo libero importante e un bagaglio massimo di circa tre metri, il Comet 26 presenta anche interni da vero cruiser, con letti ampi e comodi e gli spazi della cucina e del bagno ergonomicamente studiati per essere spaziosi e funzionali. Senza dubbio questo progetto è riuscito a raggiungere l'obiettivo di proporre una piccola barca da crociera che sia di facile gestione offrendo il massimo comfort.

COMET 26 CRUISE IN COMFORT

COMAR, GREAT SUCCESS FOR THE NEW CONSTRUCTION PROJECT

After the great success obtained with the medium-large vessels, the Comar Yachts has taken up the challenge in the field of small sailboats and has completed the range with the new Comet 26. This new boat was born from the pencil of Sergio Lupoli and despite its small size the boat maintains a high quality standard. The range of small Comet includes performing and entertaining boats as the Comet 21, 26 and 30. The C26 is a part of this series that is created by Comar Poland, the shipyard where Comar

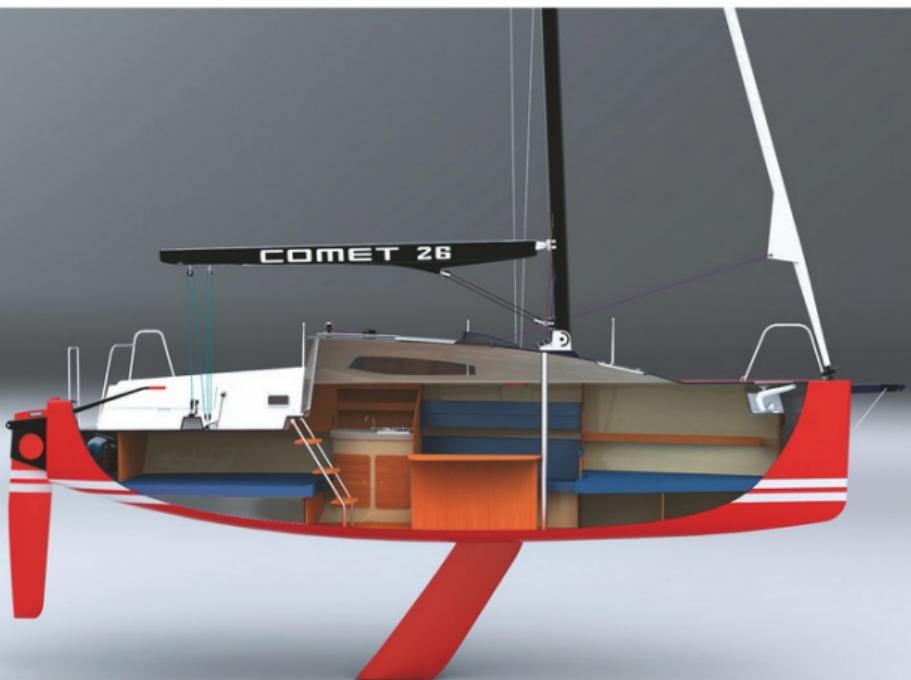
Yachts built in Poland for the realization of these boats. In particular, the latter model is intended to be a comfortable small cruiser, easy to use and with good technical content: sail plan and deck optimized to make the boat fast and responsive during operation, and at the same time easy to manage, even with crew family. Another aspect to not be underestimated is the ease of transporting of Comet 26, which was created to reach the beach thanks to the retractable keel and the rudder, with a minimum



raft of 50 cm. The ease of transport is guaranteed by a folding tree, through the proven system that allows Comet 26 tackles to pass under bridges at least three feet high, where you'll also moor along canals and rivers. A second version of the C26 provides a keel and a non-folding tree.

With an important freeboard and a major maximum beam of about three meters, the Comet 26 also presents the interior of a real cruiser, with large, comfortable beds and spaces for kitchen and bathroom ergonomically designed to be spacious and functional.

No doubt this project has succeeded in achieving the objective of proposing a small cruise boat that is easy to handle providing maximum comfort.





MAGAZZÙ, GOMMONI DI LUSSO

I Cantieri Magazzù sono una moderna realtà nel campo della progettazione e delle costruzioni navali. L'attività, intrapresa oltre 50 anni fa da Alfredo Magazzù, si è sempre più sviluppata nel campo dei sistemi navali e aeronautici, in collaborazione con aziende come Dornier, Datamat, Rodriguez, Aeritalia. Nel 1996 inizia la produzione del Tris 10, trimarani particolarmente tecnologici e innovativi nel panorama della vela. Nel 2005 viene varato il Tris 50, il più grande trimarano a vela a brocci pieghevoli mai realizzato al mondo. Oggi il successo arriva anche grazie alla gamma di gommoni di lusso, dall'M-GT fino all'MX-18. Sono tre i principali modelli della

gamma che per il 2011 stanno ricevendo le attenzioni degli armatori. Il primo è l'MX-11, modello cabinato che si presenta con due versioni, Coupé e Spider. Il Coupé abbina la sportività e la qualità dei materiali, anche nelle finiture interne, regalando un gommone di lusso particolarmente apprezzato. Chi, invece, vuole cimentarsi con un prodotto ancora più estremo nelle prestazioni può rivolgere l'attenzione al modello Spider, totalmente open. Si passa alla fascia successiva con l'MX-13, che estremizza ulteriormente i concetti del progetto del modello più piccolo, offrendo un gommone che unisce lusso, comfort e velocità.



Si arriva, infine, al modello MX-18, uno dei gommoni più grandi al mondo che offre ampi spazi esterni insieme agli interni curati e di particolare comfort, con due motori che possono arrivare a 2.300 cavalli di potenza. Pregiatissimi i materiali impiegati per la costruzione di questi scafi: ibridi di kevlar, unidirezionale di carbonio e resine epoxy-vinilesteri per lo scafo, massello di teak sul calpestio in coperta, mentre per gli interni essenze di acero o wengè per l'ebanisteria di paratie e mobilia. Grazie a questi modelli i Cantieri Magazzù sono oggi un punto di riferimento nella produzione di R.I.B. di grosse dimensioni. I modelli dell'intera gamma si caratterizzano per la spiccatissima connotazione di imbarcazioni ricercate e di lusso, basata sull'eleganza stilistica della loro linea e l'elevato livello delle finiture.



MAGAZZÙ, LUXURY BOAT



The Magazzù Yards are a modern reality in design and shipbuilding. The work, undertaken over 50 years ago by Alfredo Magazzù, has increasingly developed in the shipping and aircraft systems, in collaboration with companies like Dornier, Dafamat, Rodriguez, Aeritalia. In 1996 he began the production of Tris 10, technological and innovative trimarans in the panorama of sail. In 2005 he launched the Tris 50, the largest sailing trimaran with folding arms ever made in the world. Today's success comes even thanks to the range of luxury boats, from the M-GT up to the MX-18.

Three main models of the 2011 production are receiving the attention of shipowners. The first is the MX-11, model cruiser which comes with two versions Coupé and Spider. The coupé is a sports boat combined with high quality materials, even in the interior, offering a raft of luxury very appreciated. However, those who want to fly on even more extreme performance can

turn their attention to the model Spider, completely open. We move to the next group with the MX-13, which further extremes the concepts of the design of smaller model, offering a boat that combines luxury, comfort and speed.

It comes, finally, the MX-18, one of the largest inflatables in the world that offers wide open spaces along with the interiors and comfortable space, with two engines that can reach 2,300 horsepower. High-quality materials are used for the construction of these boats: hybrids of Kevlar, unidirectional carbon and epoxy-vinyl ester resin for hull, solid teak flooring on the deck, while the interior of maple or wenge wood for the cabinet of bulkheads and furniture. Thanks to these models the Magazzù Shipyards are now a landmark in the production of large RIB. The models of the full range are characterized by the strong connotation of luxury boats, based on elegance of their style and high level of finish line.



navindustria
forniture srl

Sede operativa:
via Delft lavoro, 10c
60125 ANCONA (AN)
tel: +39 0712076506
fax: +39 0712070258

www.navindustria.it
info@navindustria.it



CAMAGA
SERVICE DEALER



fascination of power

CAMAGA Srl opera nel campo della manutenzione ed assistenza motori, nonché in quello della vendita di parti di ricambio MTU. Nata nel 1994

in seguito alla stipula di un contratto di service Dealer con **MTU Italia Srl**, distributore in Italia di prodotti e servizi **MTU Friedrichshafen**, **CAMAGA** riprende i valori e le tecnologie della casa madre e li integra con la passione, la competenza, l'esperienza e la professionalità proprie, creando così un mix vincente che le ha permesso, sin dalla sua nascita, di crescere in modo esponenziale e di diventare un punto di riferimento nel proprio settore di competenza.

Una gestione altamente professionale, una perfetta applicazione di esperienza e di risorse tecnologiche, un'organizzazione flessibile ed adeguata alle esigenze, l'intervento di personale motivato, che vede il proprio successo misurato alla soddisfazione del cliente, sono la nostra filosofia. La ricerca con determinazione della completa soddisfazione del cliente con interventi rapidi e professionali, soluzioni progettuali mirate, assistenza di personale dedicato sono i nostri principali obiettivi.



Stradone Vignena - Marina dei Gigli, 23/A
80146 NAPOLI
TEL. 081 5595445 - FAX 081 7524309



Banco Prova motori 0-3000kW



GRIMALDI PRESENTA GRANDE COSTA D'AVORIO

CONSEGNATA A POLA LA NUOVA UNITÀ DEL GRUPPO PARTENOPEO

di Bianca d'Antonio

Gianluca Grimaldi, presidente della holding dell'omonimo gruppo armatoriale nonché di Inarme, la società che si occupa dei collegamenti "deep sea", ha preso in consegna la "Grande Costa d'Avorio" dai cantieri Ulljanik di Pola. Lunga 210 metri, una velocità di circa 20 nodi e una capacità di trasporto di 1.300 teus

oppure di 4.000 metri lineari di carico rotabile, la nuova unità è l'ultima realizzata dal cantiere croato per il gruppo armatoriale partenopeo e, contemporaneamente, chiude anche un ciclo di ben 18 unità realizzate in dieci anni, una commessa iniziata nel 2001 con la "Grande Italia". La "Grande Costa d'Avorio", la cui consegna

è prevista per il prossimo luglio, sarà impiegata nel servizio Deep Sea Southern Express Service tra Nord Europa e Africa Occidentale. Il suo ingresso in linea aumenterà, da un lato, la portata complessiva del servizio e, dall'altro, incrementerà sia la frequenza, che passa da 10 a 8 giorni, che la capacità di trasporto di carichi speciali.

In una chiacchierata informale, l'armatore Grimaldi annuncia anche la nuova linea dal Mediterraneo verso la West Africa e spiega il perché di questa penetrazione nel Mare Nostrum. "La definirei un ritorno ed una scelta obbligata - spiega - Un ritorno perché questo servizio lo avevamo già negli anni ottanta ed una scelta obbligata perché nel Mediterraneo, così come in Africa, abbiamo un importante network di agenzie, disponiamo di terminal a Lagos e Cotonou, di un hub a Dakar. In quest'ultimo porto, la linea Mediterraneo-Africa avrà il porto in comune con la linea dal Nord Europa consentendo il trasbordo per i porti non serviti direttamente, ma mantenendo un ottimo

transit time". Sulle rotte dal Nord Europa e dal Mediterraneo viaggiano un terzo di container, il 5% di rotabili e veicoli usati, una piccola percentuale di auto nuove oltre a carichi speciali su rotabili. Dall'Africa, invece, partono carichi di cacao e legname. L'80% del traffico è comunque in entrata verso l'Africa mentre solo un 20% è in uscita. Interessanti i dati di traffico: nel 2010 sono stati trasportati oltre centomila teus, trecentomila rotabili e circa trentamila tonnellate di carico generale palletizzato o sui Mafì fra il Nord Europa, il Mediterraneo, il Sud Africa ed il Nord e Sud America. Per il prossimo anno, grazie all'ingresso delle nuove navi, è previsto un incremento di oltre il 10%. Alla domanda sui progetti futuri, il presidente del gruppo risponde che "l'obiettivo ovviamente è quello di consolidare la crescita degli ultimi anni, anche perché il gruppo è cresciuto molto" mentre commentando la "marcia in più" unanimemente riconosciuta a Grimaldi, spiega: "Innanzitutto, disponiamo di navi molto flessibili, moderne, veloci e pertanto competitive.



Poi, in 30 anni, abbiamo creato nei maggiori porti africani un network di agenzie ed uffici, così come in Nord Europa, dove abbiamo oltre 500 dipendenti. In Nigeria, inoltre, dove è localizzato un terzo dei nostri volumi di traffico, abbiamo investito e realizzato nel porto di Lagos due banchine che utilizzeremo per 25 anni per poi, alla scadenza, riconsegnarle al governo. Disponiamo di un terminal di trecentomila metri quadrati per cui, nei periodi di massima congestione, abbiamo potuto operare senza alcun ritardo delle navi e con consegna della merce in tempi rapidi rispetto agli altri terminali, che accusavano ritardi di 3/4 settimane.

Grazie poi all'introduzione di 10 nuove navi negli ultimi due anni, abbiamo migliorato la frequenza di tutte le linee principali ed iniziato una nuova linea tra il Nord America e la West Africa impiegando tre delle nuove navi coreane gemelle delle create consentendo, in questo modo, di collegare i due continenti in soli 14 giorni."



GRIMALDI PRESENTS GRANDE COSTA D'AVORIO



Gianluca Grimaldi, president of the company of the homonymous group and also president of Inarme, the company that handles connections "deep sea", has taken delivery of the "Grande Costa d'Aiorio" by the shipyard Ulljanik of Pula. 210 meters long, a speed of 20 knots and a carrying capacity of 1,300 TEUs or 4000 linear feet of rolling cargo, the new unit is the latest carried out by Croatian shipyard for the shipping group of Naples and at the same time, closes a cycle of 18 units produced in ten years, a bet that began in 2001 with the "Grande Italia". The "Grande Costa d'Aiorio", whose delivery is scheduled for next July, will be employed in the service of Deep Sea Southern Express Service

between North Europe and West Africa. Its entry on the line will increase its input in one hand, the overall magnitude of the service and the other, will increase both the frequency from 10 to 8 days, and the ability to carry special loads". In an informal chat, the owner Grimaldi is also announcing a new line from the Mediterranean to West Africa and explains the reason for this penetration in the Mare Nostrum. "I would call it a return and a forced choice, - he explains - A return because we already had this service in the eighties and a forced choice because in the Mediterranean, as well as in Africa, we have an important network of agencies, we have Terminal in Lagos and in Cotonou, and a hub in



Dakar. In the latter port, the Africa-Mediterranean line will have port in common with the line from Northern Europe to allowing the transhipment for ports not served directly, but maintaining a good transit time".

On the route from Northern Europe and Mediterranean traveling a third of containers, 2% of rolling stock and vehicles used, a small percentage of new car as well as special loads on rolling. From Africa, however, are loads of

cocoa and timber. The 80% of incoming traffic is still in entrance to Africa while only a 20% is in output. Interesting are the traffic data in 2010 they were transported over 100 thousand teus, 300 thousand rolling stock and about 30 thousand tons of general cargo on pallets or Mall between North Europe, Mediterranean, South Africa and North and South America. For next year, thanks to the entry of new vessels, it is expected to increase by more than 10%.





When asked about future projects, group president replied that "the objective today is to consolidate growth in recent years because also the group has grown a lot" while commenting about the "higher gear" unanimously recognized in Grimaldi, he explains: "First of all we have ships very flexibles, modern, fast, and therefore competitive. Then, in 30 years, we have created in the major African ports a network of agencies and offices as well as in Northern Europe, where we have over 500 employees. Furthermore, in Nigeria, that representing one third of our traffic, we have invested and built two docks at the port of Lagos which we will use for 25 years and

then, at the end, deliver them to the government. We have a terminal of 300 thousand square meters, which, in periods of peak congestion, we have been able to operate without any delay of ships and delivering goods quickly than the other terminals that are behind 3 / 4 weeks.

Thanks to the introduction of 10 new ships over the past two years, we have improved the frequency of all main lines and started a new line between North America and West Africa using three of the new ships of the Korean twins of the Croatian allowing in this way, to link the two continents in just 14 days."



ALFA YACHTS YARD

Cantiere e Amministrazione in Via Luigi Clibrario 1 16154 Genova Italy
tel +39 010648971 fax +39 0106489799 e-mail mail@alfay.com



ALFA YACHTSYARD

Il Gruppo Simar è la realtà di riferimento per yacht e megayacht nel Mediterraneo, grazie alla sinergia creata dalle aziende del gruppo, ogni tipologia di assistenza e lavorazione può essere eseguita, a bordo o in uno dei cantieri Alfa Yacht potendo contare su qualità, efficienza, e velocità di intervento. La capogruppo Nuova Simar, assistenza ufficiale dei marchi CAT, MAK, Kohler, MANN, Rejentes, ZF opera dal 1989 garantendo un servizio puntuale e sicuro su motori principali, gruppi elettrogeni, invertitori e ogni altro componente vitale di propulsione. La filiale Simar Service, grazie alla rete capitale e alla grande flessibilità di intervento (35 officine mobili con team composti da meccanici ed elettronici) riesce a raggiungere le imbarcazioni nei maggiori porti del Mediterraneo garantendo supporto e affidabilità. La Meccanica Navale, ubicata al centro dei bacini di carenaggio di Genova, fornisce assistenza su tutti i tipi di motori di grandi navi commerciali e passeggeri con attrezzatura in grado di operare su motori diesel per questo

tipo di imbarcazioni. Alfa Yacht è il marchio di cantieri navali dedicati a yacht e megayacht di lusso. Il network oggi conta ben tre location in Liguria: Alfa Yacht Yard: comodamente situato di fronte alla Marina Genova Aeroporto, è in grado di servire imbarcazioni fino ai 50m ed è dotato di infrastrutture proprie per alloggio e varo (450t travel lift), movimentazione su carrello, carpenteria metallica, falegnameria, workshop tecnici (elettricità, A/C e refrigerazione etc) pitturazione di esterni ed interni e progetti totali di refit seguiti dal proprio team di project manager. Alfa Yacht Service: al centro di Marina di Varazze, nel salotto buono del doppio made in Italy, il cantiere, dotato di un grande piazzale e di 5 capannoni coperti, offre tutto il necessario dal semplice carenaggio ai refiti di imbarcazioni fino a 24mt. Nuovi Cantieri di Imperia: la nuova sfida del Gruppo SIMAR, costruiti a fianco di Porto Maurizio, nuova marina di Imperia, a poche miglia da Monaco e la Costa Azzurra, un cantiere in espansione per offrire il meglio del refit.



VARO DI DUE NUOVE HSC PER AIR NAVAL YACHT

Doppio varo in primavera per il cantiere Air Naval Yacht dei fratelli Carmine e Bruno Sangiovanni. Sono pronte a raggiungere le coste siciliane le due nuove High Speed Craft (imbarcazioni ad alta velocità) "Daniela M." e "Diego M." che ampliano la flotta della compagnia marittima Ustica Lines in vista della nuova stagione turistica. I vari delle due HSC sono in calendario per il 30 marzo e il 30 aprile, rafforzando in questo modo, con imbarcazioni più

grandi e veloci, i servizi marittimi di collegamento lungo le coste siciliane.

"Siamo a quota 5 imbarcazioni già realizzate in due anni - commenta soddisfatto Carmine Sangiovanni, amministratore unico dell'Air Naval Yacht - e due sono in cantiere in fase di realizzazione e saranno varate a fine anno". Si conferma leader nella realizzazione di monocarenne in alluminio il cantiere Air Naval Yacht del Polo Nautico di Torre Annunziata, che in soli



5 anni ha raggiunto alti livelli di specializzazione, aggiudicandosi un posto di primordine tra i cinque cantieri più importanti a livello mondiale nella produzione di monocarena in alluminio e producendo da quest'anno anche poltrone collaudate, in termini di sicurezza, per le navi veloci. I primi prototipi di queste navi, va ricordato, sono stati realizzati appunto nel cantiere oplitantino, con un team di tecnici coordinati dall'Ingegnere Giovanni Morace, ex ammini-

stratore delegato della Rodriguez Cantieri Navali.

CANTIERE AIR NAVAL – Nasce a Nola nel 1990. Oggi il cantiere è specializzato nella realizzazione di: a) Cabinati veloci modelli walk-around; b) Yachts in vetroresina; c) Catamarani in alluminio; d) Caicco; e) Imbarcazioni storiche per mini crociere; f) Fast Ferries ; g) Special Craft



TWO NEW HSC FOR AIR NAVAL YACHT

Dual launching in the spring for the shipyard Naval Air Yacht of the brothers Carmine and Bruno Sangiovanni. The two new High Speed Craft (high speed boats) "Daniela M." and "Diego M." are ready to reach the Sicilian coasts that expand the fleet of the shipping company

Ustica Lines in view of the new turistic season. The launch of the two HSC are scheduled for March 30 and April 30, strengthening in this way, with bigger and faster boats, the maritime link services along the coast of Sicily.
"We're at 5 boats realized in two years - says with



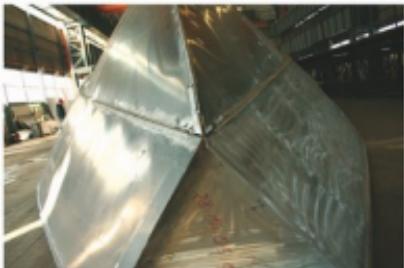


satisfaction Carmine Sangiovanni, managing director of Air Naval Yacht - and two are under construction and will be launched at the end of this year."

The shipyard Air Naval Yacht of the Polo Nautico in Torre Annunziata, confirms its leadership in the production of the aluminum monocarena, that in just 5 years has reached high levels of specialization, winning a place of prime importance among the five most important shipyards in the world in the production of the aluminum monocarena and producing from this year tested chairs in terms of safety, for fast ships. It should

be noted that the first prototypes of these ships were made precisely in the oplontino yard with a team of experts coordinated by the engineer Giovanni Morace, former managing director of Rodriguez Cantieri Naval.

AIR NAVAL SHIPYARD - Born in Nola in 1990. Today the shipyard is specialized in the production of: a) speed cabin cruisers walk-around models, b) Fiberglass Yachts c) Aluminum Catamarans d) Calque e) Historical boats for mini cruises f) Fast Ferries g) Special Craft



30 NODI
TURISMO



SARDEGNA, TUTTE LE LINEE PER RAGGIUNGERLA VIA MARE

LE CORSE DI TIRRENIA, MOBY LINES,
GNV E GRIMALDI, AMPIA SCELTA
PER LE VACANZE SULL'ISOLA



Un paradiso naturale interrotto da villaggi dotati di ogni comfort per chi desidera una vacanza di classe. Ma anche luoghi inesplorati che invitano all'avventura. Questo, e tanto altro, si trova in Sardegna. Il mare, con le sue acque terse e cristalline, rappresenta una meta' ambita

e senza uguali. Sono tante le aree marine protette, disciplinate da leggi di tutela del patrimonio naturalistico, distribuite lungo il profilo costiero.

La varietà geologica e i colori della Sardegna si ritrovano nelle tante spiagge accessibili e nelle



splendide calette nascoste dell'isola. Dislocati lungo il perimetro, i porti turistici accolgono i navigatori, invitandoli a scoprire le meraviglie dell'interno.

Ma chi non ha la possibilità di raggiungere la Sardegna in barca, può farlo con uno dei tanti mezzi di trasporto in partenza dalle varie regioni d'Italia. Per chi vive in Sicilia, è facile raggiungere l'altra grande isola italiana, grazie alle corse della Tirrenia che collegano Trapani (la domenica) e Palermo (il sabato, venerdì sulla tratta inversa) a Cagliari. Dalla Campania, sempre la Tirrenia, offre due corse settimanali da Napoli verso il capoluogo sardo, con partenze il martedì e il giovedì (lunedì e mercoledì sulla tratta inversa).

L'area nord della Sardegna è invece raggiungibile da Genova con tre corse settimanali verso Olbia con Moby Lines e Porto Torres con Grandi Navi Veloce (lunedì, mercoledì e venerdì, con rientro martedì, giovedì e sabato). Sulla tratta Genova-Porto Torres (e viceversa) la Timenìa offre, invece, un servizio quotidiano. Dalla Toscana e dal Lazio, con Moby Lines, si può raggiungere il porto di Olbia, con corse da Livorno e Civitavecchia (fino a tre al giorno nel periodo estivo), mentre Grimaldi Lines offre la possibilità di andare da Civitavecchia a Porto Torres con cinque corse settimanali da aprile a ottobre. Un'offerta ampia e variegata che permette di raggiungere le splendide coste sarde con facilità in ogni periodo dell'anno.

SARDINIA, ALL LINES TO REACH BY SEA

TIRRENIA, MOBY LINES, GNV AND GRIMALDI, WIDE CHOICE FOR HOLIDAY ISLAND

A natural paradise interrupted by villages provided with every comfort for those who want an exclusive holiday. But also with unexplored places that stimulate to the adventure. This, and much more, is located in Sardegna. The sea with its crystal and clear waters, represents a popular

destination without equal. There are many sea protected areas, regulated by laws to protect the natural heritage, distributed along the coastal profile. The geological variety and the colors of Sardegna can be found in many accessible beaches and hidden coves of the island.



Displaced along the perimeter, the marinas welcome shipowners inviting them to discover the wonders of the interior.

But for those who haven't the possibility to reach Sardegna by boat, there are many transportation services that depart from various regions of Italy. For those who live in Sicily, it's easy to get to the other big Italian island, thanks to the Tirrenia that connects Trapani (on Sunday) and Palermo (on Saturday and Friday on the opposite route) to Cagliari.

From Campania, the Tirrenia offers two weekly runs from Naples to the capital of Sardegna, with departures on Tuesdays and Thursdays (Mondays and Wednesdays on the route reverse). The area north of Sardinia is instead reached with three weekly runs from Genoa to Olbia with Moby Lines, Grandi Navi Veloci



(Monday, Wednesday and Friday, returning on Tuesdays, Thursdays and Saturdays). On the route Genoa-Porto Torres (and vice versa) Tirrenia offers a daily service.





From Tuscany and Lazio, with Moby Lines, you can reach the port of Olbia, with trips from Livorno and Civitavecchia (up to three per day during summer), while Grimaldi Lines offers the possibility to go from Civitavecchia to Porto

Torres with five weekly runs from April to October.

A large and varied proposal that leads to reach to the beautiful Sardinian coast easily in each period of the year.





IL PORTO E LA CITTÀ

A CASTEL CAPUANO IL CONVEGNO
ORGANIZZATO DALLA BIBLIOTECA
“ALFREDO DE MARSICO”

di Immacolata Marra

Si è svolto a Napoli, lo scorso 3 dicembre presso la sede dell’Ente Morale Biblioteca “Alfredo De Marsico”, in Castel Capuano, il primo di una serie di eventi promossi dal presidente dell’Ente, avvocato Flavio Zanchini, ad oggetto “Il Porto quale fattore di sviluppo e modernizzazione”. Nell’aprire il dibattito su “Il porto e la città” il presidente, ricordando a tutti la Napoli di un

tempo, ove si viveva intensamente la vita del porto, ha posto il seguente quesito: “Il Porto di Napoli potrà riprendere il dialogo interrotto con la sua città. Potrà ritornare ad essere l’accesso privilegiato a tutte le realtà commerciali, produttive, culturali e turistiche di Napoli e della regione”.

Occasione dell’evento, cui hanno partecipato

operatori del settore nonché rappresentanti delle istituzioni, la legge di riforma portuale n. 84 del 1994, che ha previsto la privatizzazione di una serie di servizi e ha, senza alcun dubbio, portato risultati importanti. La riforma del 1994, difatti, è stata da tutti ritenuta di estrema importanza in quanto ha offerto la possibilità ai singoli imprenditori di testimoniare una crescita notevolissima, tra il 2000 e il 2008, nel settore turistico e commerciale e, comunque, un incremento di traffico diffuso in tutti i settori. Il porto di Napoli indubbiamente ha sentito gli effetti della riforma grazie soprattutto all'eccellente vivacità e grande qualità di operatori che ne hanno fatto la prima azienda della provincia di Napoli e della regione Campania.

A tutt'oggi, però, molte potenzialità restano inespresse anche perché le strutture in esso presenti sono antiche e non consone, pertanto, alle nuove tipologie di armamenti. Un dato, questo, emerso nel corso dell'evento, richiamato anche in relazione a progetti, come il Nausicaa, che ristagna da tempo ed è ormai diven-

tato punto di forte contrasto tra privati e Autorità Portuale, o il rifacimento del Beverello, per nulla funzionale al traffico passeggeri nel Golfo. Nell'alternarsi dei vari interventi, primo fra tutti quello del giornalista Antonio Corbo, è emersa una figura della nostra realtà portuale in continua e incessante evoluzione e, nel contempo, la necessità comunque, per accelerare l'attuazione dei progetti in essere, di capire se esistono le condizioni per snellire le procedure che accompagnano i processi di privatizzazione e per recuperare fondi per investimenti. Nel rispondere positivamente al quesito di apertura dei lavori posto dall'avvocato Zanchini dobbiamo auspicare, però, una maggiore velocità nell'attuazione dei progetti che riguardano il nostro porto affinché non solo aumentino le aree all'interno della zona portuale, gli approdi per le navi da crociera e per il diporto, ma si crei anche una struttura di accesso del turista alla realtà culturale e turistica non solo delle isole o di Pompei ma anche di Napoli e del resto della regione Campania.



THE PORT AND THE CITY



In Naples on 3 December was held the first in a series of events sponsored by the president of the lawyer Rovio Sanchini, concerning 'The Port as a factor of development and modernization.'

of the offices of the Moral Library 'Alfredo De Manico'. In Casal Capuccio, the President opening the debate on 'The port and the city', reminded everyone the Naples of the past, where we lived the hard life of the port, he has posed the following question: 'The port of Naples will resume the interrupted dialogue with his city. It could regain the privileged access to all the commercial realities, productive, cultural and tourist district of Naples and the region'.

During this event, which brought together stakeholders and representatives of the institutions, the main subject was the law of port reform No 84, 1994, which envisaged the privatization of a range of services and has undoubtedly brought important results.



The 1994 reform, in fact, was of utmost importance as it provided an opportunity for individual entrepreneurs to witness a remarkable growth between 2000 and 2008 in tourism and commercial industry, and however, an increase of traffic widespread in all sectors. The port of Naples has undoubtedly felt the effects of the reform thanks to excellent vivacity and great quality of players who made the first company in the province of Naples and the Campania region.

Today, however, too much potential remains untapped because the structures are old and not suited, therefore, with new types of armaments. One thing has emerged during the event, also recalled in connection with projects such as Nausicaa, which has stagnated for some time and has become the point of sharp contrast between private and Port Authority, or the remaking of Beverello, not at all functional

with passenger traffic in the Gulf. The alternation of different interventions, first of all the journalist Antonio Corbo, there was a figure of our reality that continues to harbor ongoing evolution and at the same time, however, the need to accelerate the implementation of projects in place, to understand if the conditions exist to streamline the procedures that accompany the privatization process and to recover funds for investment.

To answer positively to the question asked by lawyer Zanchini we hope, however, a faster implementation of projects involving our port to increase not only the areas within the port area, landing for cruise ships and pleasure craft, but to also create a structure for access of tourists to the cultural and tourism not only on islands or Pompeii but also Naples and the rest of the region Campania.





LA PIRATERIA MARITTIMA

UN FENOMENO DI ESTREMA ATTUALITÀ

di Corrado Tortorella

La pirateria marittima contemporanea abbraccia un vasto spettro di ipotesi: si va dai furti di basso livello a imbarcazioni ancorate, passando per attacchi estremamente sofisticati diretti contro navi che viaggiano in mari aperti e in acque territoriali, fino al dirottamento di mezzi, per utilizzarli poi come unità di trasporto per traffici illegali (droga, armi e clandestini). Proprio quest'ultima manifestazione rappresenta la più evoluta forma di pirateria moderna ed è stata agevolata dalla crescente internazionalizzazione dell'industria navale, e più specificatamente, dalla facilità con cui le imbarcazioni possono essere fraudolentemente registrate sotto bandiere di convenienza in stati come Panama, Belize, Honduras e Uberta. Gli attacchi alle navi non solo mettono in pericolo la proprietà e gli

equipaggi, ma hanno il potenziale per indebolire la stabilità politica ed economica dei paesi e, in alcuni casi, possono causare veri e propri disastri ecologici. La storia della pirateria è strettamente connessa alla stessa storia della navigazione, giacché fin dai tempi più remoti pirati e navigatori possono essere considerati come termini tra loro simmetrici. In Oriente e nel Mediterraneo la pirateria era assai diffusa soprattutto tra le popolazioni rivierasche che la consideravano addirittura atto lecito purché diretto verso navi straniere. La pirateria, tuttavia, è un fenomeno ancora attuale e i pirati del Terzo Millennio non sono poi così diversi da quelli di un tempo, con l'unica differenza che ai posti delle spade hanno a loro disposizione armi da fuoco e imbarcazioni velocissime.

La pirateria è considerata un crimine internazionale che rientra tra le ipotesi dei c.d. criminis juris gentium. In virtù di tale orientamento, ogni Stato può catturare, anche in alto mare, una nave

pirata qualunque sia la sua nazionalità o la cittadinanza dei pirati stessi. Il pirata essendo, dunque, considerato al pari di un nemico di ogni Stato, può essere giudicato dai tribunali di ogni paese anche se questi non hanno un particolare titolo di giurisdizione, e ciò costituisce un'eccezione non convenzionale al principio della competenza esclusiva dello Stato in alto mare su navi che battono la sua bandiera.

Il reato di pirateria, però, come detto, è tale solamente se compiuto in alto mare e la ratio di tale norma appare evidente se si pensa che tale attività viene esplicata principalmente in alto mare, al di fuori di qualsiasi controllo statale, minacciando quindi la sicurezza dei traffici marittimi e mettendo in pericolo lo stesso principio della libertà dell'alto mare.

La pirateria è oggi dettagliatamente codificata dalla Convenzione di Montego Bay del 1982 agli articoli 100 e seguenti, che riproducono, salvo alcune varianti, gli articoli 14 e seguenti della Convenzione di Ginevra del 1958.¹

Il nostro Codice della navigazione disciplina la pirateria nella parte che prende in considerazione i delitti contro la proprietà della nave, dell'aeromobile e del carico e precisamente agli articoli 1135 e 1136.

Si può subito vedere come nel nostro ordinamento, a differenza di quanto previsto dalle Convenzioni di Ginevra e di Montego Bay, l'*animus furandi* costituisca elemento essenziale del reato di pirateria. Già nel precedente Codice della Marina mercantile, si parlava, infatti, di «atti di depredazione o di grave violenza».

Dal 1961 l'Italia è parte della Convenzione di Ginevra sull'alto mare e nel 1994 ha ratificato anche quella di Montego Bay. Poiché il nostro ordinamento puniva già il delitto di pirateria, l'adeguamento è il risultato della coerenza tra norme immesse nel nostro ordinamento tramite ordine di esecuzione e norme nazionali autonomamente emanate e contenute nel Codice della navigazione. È da notare che il nostro Codice adotta una nozione di pirateria allo stesso tempo più ampia e più ristretta di quella contenuta nelle Convenzioni. La maggiore ampiezza è dovuta al fatto di far rientrare nella nozione di pirateria anche gli atti commessi nelle acque territoriali dello Stato italiano, mentre la ristrettezza è data dal fatto di considerare, come già detto, elemento essenziale del reato l'*animus furandi*.





Maritime piracy

Contemporary maritime piracy covers a wide range of hypotheses, ranging from low levels theft of anchored boats, through highly sophisticated direct attacks against ships sailing in open seas or territorial waters, until the hijacking of vehicles, to then use as transport unit for trafficking (drugs, weapons and illegal immigrants). This last event is the most advanced and modern form of piracy has been facilitated by the increasing internationalization of the shipping industry and, more specifically, the ease with which vessels can be fraudulently registered under flags of convenience in states like Panama, Belize, Honduras and Liberia. Attacks on ships not only endanger the property and crews, but have the potential to weaken the political and economic stability of countries and, in some cases, may cause ecological dis-

asters. The history of piracy is closely related to some history of navigation since ancient times, as pirates and sailors can be considered as symmetrical terms. In the East and the Mediterranean piracy was widespread, especially among the coastal population who considered a lawful act if directed to foreign vessels. Piracy, however, is a phenomenon still present and the pirates of the third millennium are not so different from those of the past, the only difference is that instead of swords they have at their disposal fast boats and firearms.

Piracy is considered an international crime that falls under the hypothesis of so-called *crimina iuri gentium*. Under this approach, each state can capture, including the high seas, a pirate ship, whatever his nationality or citizenship of the pirates themselves.

The pirate being, therefore, considered to be the enemy of every State shall be tried by the courts of any country even if they do not have a special title of jurisdiction, and this is an exception to the principle of non-conventional exclusive jurisdiction of the State on the high seas on ships flying its flag.

The crime of piracy, however, as mentioned, is that only if carried out on the high seas and rationale behind the rule is apparent when one considers that this activity is mainly expressed itself on the high seas, outside of any state control, thereby threatening the safety of maritime traffic and endangering the principle of freedom of the high seas.

Piracy is now codified in detail from the Montego Bay Convention of 1982 in Articles 100 and following, which reproduce, except for some variants, Articles 14 and following of the Geneva Convention of 1958.

Our code of navigation discipline piracy in the part that takes considered crimes against property of the ship, aircraft and cargo, and specifically Articles 1135 and 1136.

It can be seen easily how in our system, unlike the provisions of the Geneva Conventions and Montego Bay, the *animus furandi* constitutes an essential element of the crime of piracy.

Already in the previous Code of Merchant Shipping, we talked, in fact, of "acts of looting or serious violence."

Since 1961, Italy is a member of the Geneva Convention on the High Seas and in 1994 has also ratified that of Montego Bay.

Because our system already punished the crime of piracy, the adjustment is the result of the coexistence of rules put in our system through national standards and enforcement order issued individually and in the Code of navigation.

It should be noted that our code adopts a notion of piracy at the same time broader and narrower than that contained in the Conventions. The increased width is due to form part of the concept of piracy also acts committed in the territorial waters of the Italian state, while the limited is the fact to consider, as mentioned above, an essential element of offense of the *animus furandi*.



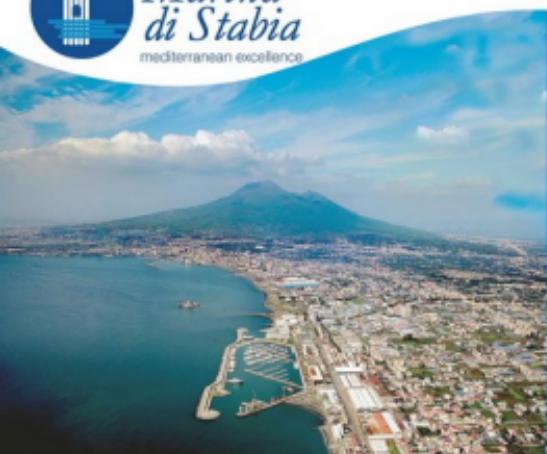


**Marina
di Stabia**
mediterranean excellence



FRATELLI APRESA
since 1959

HARBOUR MANAGEMENT



Il porto turistico di Marina di Stabia è stato inaugurato nell'estate del 2007 e già oggi rappresenta un punto di riferimento nella pericolosità turistica del Mediterraneo per numero di ormeggi, capacità di ormeggio, qualità dei servizi ed ubicazione strategica.

Il Marina di Stabia è un marina staziale aperte tutte l'anno 24h e garantisce servizi di ormeggio di qualità ad armatori ed equipaggi con vigilanza interna sul 24h, erogazione di acqua potabile monitorata in banchisa, energia elettrica con potenza adeguata alle dimensioni di ormeggio, parcheggi riservati, cabine private, impianti di distribuzione carburante anche per gasolio avvolto, ritiro spazzatura differenziata, sala ecologica per conferimento olio e batterie usate, servizio di lavaggio interno con electric car, servizio di lavaggio a gettosi on site, area barbecue, crew corner e park, docce e servizi eleganti ed offerto.

La Yacht Club Marina di Stabia è il "cuore" dell'accoglienza del porto per dare il benvenuto a chi vi approda, punto d'incontro del caffelatteo delle emozioni di coloro che visse il mare, che si guardano e confrontano in questo "cuore" che si affaccia e s'immaga sull'intera Golia di Napoli.

Al suo interno, un insieme di proposte e servizi da offrire agli avventori del Porto, e con un "front-office" che introduce con calore e competenza all'interno del complesso, per evidenziare che Marina di Stabia è un momento di vita e di piacere.

Il Castiere Harbour Management, la cui condizione è affidata ai Fratelli Apresa di Sorrento, è ubicato in adiacenza al porto turistico di Marina di Stabia ed offre piacevoli per 48.000 mq e aree coperte per 8.000 mq, alloggi con travai lift da 220 e 50 tonn, pteri imbarcazioni fino a 40 ton, ormeggio, piazzamenti, manutenzione di bordo, elettricità ed elettronica, impiantistica ed idraulistica, carpenteria in legno e realizzazioni in fiber e compositi, carpenteria e falegneria in acciaio inox e lega leggera, arredamenti e complementi di arredo, impiantistica, interni ed esterni, frigoriferi e condizionatori, assistenza tennel e impiantistica, riparazione d'ogni genere.

Gli uffici del Marina di Stabia gestiscono la propria competenza in tutti i giorni dell'anno. L'ormeggio è consentito con orario continuo sulle 24h, con prestazione per esigenze oltre le ore 22. Il canale VHF di lavoro è il 69.

Marina di Stabia S.p.A. Via Alcide de Gasperi, 313 - 80053 Castellammare di Stabia (NA) Italy
www.marinadistabia.it



30NODI con Incoming Fiavet Nazionale e Federalberghi Campania

La rivista, grazie ai consigli di Ettore Cucari, coordinatore Incoming Nazionale Fiavet, sarà presente a fiere ed eventi del settore turistico, in Italia e all'Ester, spedita alle sedi Fiavet di ogni regione, agli enti provinciali del turismo, all'organizzazione Fiavet europea e delegazione mondiale. Inoltre la rivista è stata accreditata negli ultimi mesi anche al Parlamento Europeo, così da tenere aggiornati, in termini legislativi, gli imprenditori impegnati nei settori di turismo nautico ed enogastronomico sulle materie in questione. Viaggerà nel circuito di Federalberghi Campania, con presenza negli Hotel di Lusso e agli eventi di categoria.

The magazine, thanks to the advice of Ettore Cucari, coordinator of Incoming National Fiavet, will attend trade fairs and events in the tourism sector, in Italy and abroad, sent to the Fiavet headquarters of each region, to the provincial tourism authorities, to the European Fiavet and to the European Parliament, in order to keep up to date, in terms of legislation, employers engaged in the fields of nautical and food/wine tourism regarding the matter in question. The magazine will travel the circuit of Federalberghi Campania, with presence in the luxury hotels and events category.

Photo: Marina di Stabia (NA)
by Gianfranco Capodilupo





COOKING SCHOOL

Per giovani chef, professionisti ed anche turisti è possibile, ogni anno ed ogni mese, approfondire la propria passione per la cucina, con i Corsi amatoriali e professionali della Scuola di Cucina Dolce&Salato di Maddaloni.

For young chefs, professionals and tourists is also possible, each year and every month, to deepen their passion for cooking with Courses amateur and professional cooking school Dolce & Salato Maddaloni.

www.dolcesalatoscuola.com

IN CAMPANIA

Il Mare conferma il proprio ruolo di protagonista in ambito turistico e per l'economia campana. Dal settore crocieristico al diporto risultano in crescita i dati dell'incoming, favoriti dall'investimento degli imprenditori in nuove infrastrutture, novità ambientali con la costituzione di nuove Aree Marine Protette e l'aumento degli attracchi per il settore crocieristico. Da costa a costa in Campania i percorsi via mare sono ormai il punto di partenza per approfondire la conoscenza del territorio, e al riguardo continua ad ampliarsi l'offerta, dal settore crocieristico, con le compagnie Costa, Moby e Msc, ai sistemi di charter con minicrociera.

Per quest'ultimo caso gli esempi sono tanti e le tipologie di imbarcazioni variano in base al prezzo stabilito dall'utente. Si passa dunque dalle barche a vela ai caicco, da cabinati veloci ai megayacht. Le mete privilegiate? I Golfi di Napoli e Salerno.

Coste dalle mille risorse, dove poter lasciare l'imbarcazione e continuare i tour in cantine turistiche, pastifici, boschi, scavi archeologici ed ex residenze borboniche. Oppure restare a bordo e visitare le Aree Marine Protette.

Quando si parla di ambiente le aree privilegiate sono sicuramente: Punta Campanella, dal porto di Sorrento al porto di



MARINA DI STABIA

Marina di Stabia è il cuore del bacino più importante d'Italia in termini turistici, con le isole del Golfo di Napoli a poca distanza (a 13 miglia da Capri, 21 miglia da Procida e 24 miglia da Ischia), Penisola Sorrentina e Costiera Amalfitana a portata di mano (a 6 miglia da Sorento, 19 miglia da Positano e 12 miglia da Napoli).

Marina di Stabia is the heart of Italy's most important area in terms of tourism, the islands of the Gulf of Naples, within walking distance (13 miles from Capri, 21 miles from 24 miles from Procida and Ischia), Sorrento and the Amalfi Coast handy (6 miles from Sorrento, 19 miles from Positano and 12 miles from Naples).

Positano, Palinca e Marina di Camerota, con il porto di Acciarioli e la Baia degli Infreschi, Ischia e Procida, per il Regno di Nettuno e le strutture termali.

Ma la grande novità della nuova stagione turistica arriva da Castellammare di Stabia, città delle acque ed oggi dei due porti turistici. Qui infatti con l'insediamento del nuovo comandante della Capitaneria di Porto Giuseppe Menina, si è riusciti a garantire per l'estate alle porte l'attracco di circa 10 unità da crociera delle compagnie Costa e Msc.

"Da maggio ad ottobre – spiega il Comandante Giuseppe Menina della Capitaneria di Porto di Castellammare di Stabia - hanno già confermato la loro presenza in porto, nel centro storico della città, le imbarcazioni: Aida Bella, Costa Magica, Isla Escape e Minerva. Ed è in corso lo studio di fattibilità con la Msc per valutare quali altre imbarcazioni possono essere idonee, in termini tecnici per grandezza e pescaggio, ad avere accesso al porto".

A questa novità si aggiungono i continui investimenti in corso a Marina di Stabia, porto turistico della città, il più grande del Tirreno per spazi, servizi ed infrastrutture (vanta all'interno anche un cantiere navale coordinato dai Fratelli Aprea, storico marchio di Sorrento, con vasca di alaggio e gru fino a 220 tonnellate) con 900 posti barca al centro del Golfo di Napoli, presieduto da Giovanni La Mura.

PORTO DI CAPRI

Dal 24 al 28 maggio Rolex Capri Sailing Week



A breve sarà inaugurata la nuova Torre di Controllo, aperto un secondo accesso da terra al porto ed è già ricco il calendario degli eventi in programma allo Yacht Club del Marina di Stabia, dove la sesta estate si sono succeduti diversi congressi, fra cui il raduno dei giovani industriali, oltre che fermesse importanti come il concerto privato di Lucio Dalla. L'artista ha infatti la propria imbarcazione in porto e con lui tante altre personalità di spessore del mondo dell'imprenditoria come Della Valle e Montezemolo.

Il calciatore Guarigella è tra i clienti del Marina di Stabia, struttura che risulta ormai un punto di riferimento in termini turistici per il livello di ospitalità, la qualità dei servizi e la centralità nel Golfo di Napoli. Tant'è che è pubblicamente definito da Massimo Marzoccesi, presidente dello Yacht Club di Capri "il porto naturale del Golfo di Napoli, con il quale Capri sta creando un'unica parrocchia turistica".

Ma in termini portuali le novità continuano con l'avvio dei lavori per Marina di Arechi, sulla zona orientale di Salerno, che sarà realizzata dal Gruppo Collozzi. Il "Port Village" aprirà i battenti nel 2012 con i primi cento posti barca. Manifattura gli alberi ivelli di qualità lo storico Moto Luisse che ha tracciato le basi per



Ricette, formati di pasta e video per gustare il prodotto in modo virtuale. Il tutto a portata di iPhone. È la novità messa in campo dal Pastificio Artigianale Leonessa di Cencio, per gli appassionati del buon cibo.

Recipes, pasta and video formats to enjoy the product in a virtual way. All at your iPhone. It's the new pasta factory headed by Leonessa Cencio for customers and fans of food and wine.



Ristorante -Pizzeria - Tavola Calda

Le Tre Avcate

Piazza Cota, 9/10 - 80063 - Piano di Sorrento (NA)

Tel. 081 5321849 - info@letrearcate.net

www.letrearcate.net

per il diporto di lusso in Campania, creando a Napoli un punto di transito importante per l'Incoming del Mediterraneo.

Ultima tappa a Piano di Sorrento dove dalla scorsa estate sono attivi i nuovi servizi del porto di Marina di Cassano.

In alto la foto
del Porto di Amalfi
dove è custodito
il primo Codice Marittimo
del Mediterraneo



IN CAMPANIA

In Campania the sea holds the leading role in tourism and then for the economy. From the cruise industry area incoming data are growing, supported by the investment of entrepreneurs in new infrastructure, new environment with the establishment of new Marine Protected Areas and the increase of berths for cruise industry.

From coast to coast in Campania sea routes have become the starting point to learn more about the area, and in this regard continues to expand the demand side, the cruise industry, with airlines Costa, Moby and Msc, charter systems with short cruises. In this latter case, there are many examples and the types of boats vary depending on the price set by the user. It thus comes from sailboats to gulet, from speed cruisers to megayachts. The preferred destinations? The Gulfs of Naples and Salerno. Seashores with thousand resources where you can leave the boat and continue the tour in tourism winery, pasta factories, forests, archaeological digs and former residences Bourbon.

SAPRI (SA)

Il porto turistico di Sapri è uno dei più grandi e meglio attrezzati nell'intero tratto costiero da Salerno a Vibo Valentia. Sapri è servita, nel periodo estivo, da diverse linee del Metrò del Mare.

The marina Sapri is one of the largest and best equipped in the entire coastal stretch from Salerno to Vibo Valentia. Sapri is served during the summer, several lines of the Metro del Mare.

www.comunedisapri.it



MARINA DI STABIA (NA)

- 900 posti barca
- Stazione di bunkeraggio
- Torre di controllo
- Assistenza all'ormeggio h 24 e ascolto radio VHF Canale 69
- Vigilanza h 24 all'ingresso
- Conformità ISPS requirement
- Parcheggio auto
- Sala Ristorazione per 100 posti
- Sala eventi per 250 posti
- Terrazza sul Golfo con 150 posti
- Piscina di 250 m
- Dehor di 500 mq
- American Bar
- Snack
- Rifornimento carburante
- Wi-Fi
- Gru di alaggio fino a 220 tonn.

Or stay aboard and visit the Marine Protected Areas. When talking about environment there are certainly privileged areas: Punta Campanella, from the port of Sorento to the port of Positano, Pollica and Marina di Camerota, with the port of Acciarello and the Bay of Infreschi, Ischia and Procida, the Kingdom of Nettuno and the spa facilities. But the big news of the new season arrives from Castellammare di Stabia, city of water and today with two marinas. Here, in fact with the advent of the new commander of the Harbor Giuseppe Menna, has succeeded in securing for the summer the docking unit of about 10 cruise companies MSC and Costa.

"From May to October - said the Commander Giuseppe Menna of the Port of Castellammare di Stabia - have already confirmed their presence at the port, in the old town, the boats: Aida Bella, Costa Magica, Isla Escape and Minerva. And is in the feasibility study with the MSC to consider what other boats may be appropriate, in technical terms in size and draft, to have access to the port".

In addition to this innovations there is the addition of continued investments being made in Marina di Stabia, Marina of the City, the largest of the Tyrrhenian Sea for space, services and infrastructure (it has also a shipyard inside coordinated by Fratelli Aprea, historical brand of Sorento, with tank and cranes hauling up to 220 tons) with 900 berths in the center of the Gulf of Naples, chaired by Giovanni La Mura. Soon it will be inaugurated the new control tower,

CAPRI ISLAND



CAPRI

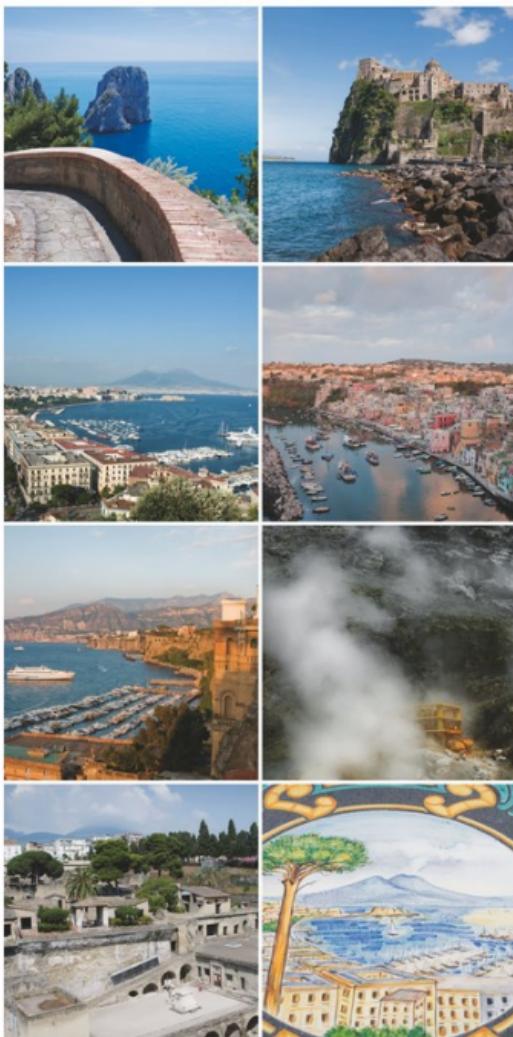
opened a second ground entrance to the harbor and the calendar is already full of scheduled events at the Yacht Club Marina di Stabia, where last summer there have been several conferences, including the gathering of young entrepreneurs, as well as important event as the private concert by Lucio Dalla. The artist has his own boat in the harbor, along with many other personalities of the thickness of the business world as Della Valle and Monferrato. Also the football player Quagliarella is among the customers of Marina di Stabia, a structure that is now a landmark in terms of tourism for the level of hospitality, service quality and centrality in the Gulf of Naples. So much so that it is publicly defined by Massimo Massaccesi, president of the Yacht Club Capri "the natural harbor of the Gulf of Naples, which is creating a unique tourist route with Capri". However the news, In port, continue with the start of work on Marina Arechi, on the east of Salerno, which will be implemented by the Group Gallozzi. The "Port Village" will open its doors in 2012 with the first hundred berths. Molo Louise Maintains high standards of quality that has marked bases for luxury pleasure in Campania, creating in Naples a major transit point for Mediterranean incoming. Last stop in Piano di Sorrento, where from last summer new services are active in the port of Marina di Cassano.

La costa è frastagliata con numerose grotte e calle che si alternano a ripide scogliere. La più famosa è senza dubbio la Grotta Azzurra, in cui magici effetti luminosi furono descritti da moltissimi scrittori e poeti. Caratteristici di Capri sono i celebri Faraglioni, tre piccoli isolotti rocciosi a poca distanza dalla riva.

The coast is indented with numerous coves and bays that alternate with steep cliffs. The most famous is undoubtedly the Blue Grotto, where magical light effects were described by many writers and poets. Characteristic of Capri are the famous Faraglioni, three rocky islets just off the shore.



CAMPANIA



545 HOTELS



italyHOTELS.it
passion for hospitality

FEDERALBERGHI CAMPANIA

PIAZZA CARITÀ, 32 | 80134 NAPOLI
TEL. +39 081/5513133 | FAX +39 081/5802196
www.fedalb.com | info@fedalb.com

FEDERALBERGHI AVELLINO

Via De Renzi 83100 Avellino
Tel. 0825/781956 | Fax 0827/601455
www.federalberghiavellino.it | info@federalberghiavellino.it

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI CAMPI FLEGREI

c/o Hotel Solfatara
Via Solfatara, 163 | 80078 Pozzuoli | Tel. 081/5262666 | Fax. 081/5263365
www.flegreihotels.it | info@flegreihotels.it

FEDERALBERGHI ISOLA DI CAPRI

Vico Sella Orta, 3 | 80073 Capri
Tel. 081/8370598 | Fax. 081/8377833
www.caprialberghi.com | federalberghi@capri.it

FEDERALBERGHI CASERTA

Via Roma, 98 | 81100 Caserta
Tel. 0823/355322 | Fax 0823/21506821 50 68
hotelpays@tin.it

FEDERALBERGHI ISCHIA

Via Fasolara, 49/1 | 80077 Ischia | Tel. 081/5074022 | Fax. 081/984171
www.ischia.italyhoteles.it | info@ischiahotels.it

FEDERALBERGHI NAPOLI

Piazza Carità, 32 | 80134 Napoli | Tel. 081/5520205 | Fax. 081/5529880
www.napleshotels.na.it | adan@napleshotels.na.it

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI PALINURO

Via Piazza Virgilio 84064 Palinuro Tel. & Fax 0974/930334
info@palinuro.org

FEDERALBERGHI PENISOLA SORRENTINA

Via Fuoro, 83 | 80067 Sorrento | Tel. 081/8773333 | Fax. 081/8785169
www.federalberghipenisolasorrentina.it
info@federalberghipenisolasorrentina.it

ASSOCIAZIONE DEGLI ALBERGATORI POMPEIANI

Via Lepanto, 40 | 80045 Pompei Tel. & Fax 081/8508587
www.pompeialberghi.com | Info@pompeialberghi.com

FEDERALBERGHI SALERNO

Via Duomo, 34 | 84125 Salerno | Tel. 089/233430 | Fax. 089/233424
www.salone.federalberghi.it | salone@federalberghi.it



FEDERALBERGHI

Federalberghi Campania e Incoming Rovet Nazionale uniti per un progetto di marketing territoriale che punta a Comunicare il territorio, accendendo i riflettori sui punti di eccellenza, in termini ambientali e di accoglienza. Un progetto che ha come punto di base le pagine della rivista 30NODI che racconteranno ogni bimestre portando dalla Campania, realtà uniche e suggestive, ricche di storia e tradizioni che rivivono ogni giorno su queste terre. Scatti, Immagini e parole per incentivare la crescita dell'Incoming su un territorio che ha tanto da raccontare.

"Abbiamo creato questa sinergia con la rivista 30NODI - spiega Costanzo Iaccarino, Presidente di Federalberghi Campania - perché abbraccia il settore del diporto e soprattutto i contenuti giornalistici già sono finalizzati a promuovere il Sud Italia. Si parte dunque da qui per un percorso finalizzato a superare ogni forma di barriera comunicativa in Italia e all'estero per bellezza e bontà della Campania". E si parte così dalle bellezze di Cosenza, passeggiando fra i viali della Reggia Borbonica e i tessuti di San Leucio, ai percorsi termali dell'isola di Ischia; dalle degustazioni di vini docg di Avellino agli Hotel di Penisola Sorentina e Costiera Amalfitana dove artisti come Tasso e Corrado hanno redatto testi famosi in tutto il mondo.

Si percorreranno i passi descritti da Goethe nel suo viaggio in Italia nel Grand Tour di fine '700 e le offerte turistiche, da mare a terra, creati con Federalberghi e Flavet per un Incoming turistico di persone alla ricerca di luoghi da apprezzare per il gusto, la vista e lo spessore culturale. "Federalberghi vanta hotel ricchi di storia ed oggetti artistici di grande valore – continua Iaccarino – a cui negli anni sono stati abbinati nuovi servizi con i quali accogliere la propria clientela. Parliamo di un turismo esilario che in Campania ha la possibilità di passare dal mare alla montagna e rilassarsi in centri Spa o gustare il cibo di grandi Chef, capaci di esaltare i prodotti tipici di ogni piccolo Comune della Campania ed abbinarli ai sapori di ogni dove. Tutto questo con spostamenti di pochi chilometri, perché ci troviamo su un territorio che arricchisce ad ogni passo, bisogna solo arrivare qui armati di curiosità e tempo per rilassarsi". E al riguardo Federalberghi mette a disposizione i migliori servizi, storia e tecnologia che si fondono in camere ed hall degli hotel iscritti alla categoria. Un totale di 545 strutture associate, rappresentate anche dal marchio "ItalyHotels.it – passion for hospitality".





Federalberghi Campania, passion for the hospitality

Federalberghi Campania and Incoming Flavet Nazionale together for a territorial marketing project that aims to Communicate the region, turning the spotlights on the points of excellence in terms of environmental and greeting. A project that has its base port in the pages of the magazine 30NODI, which every two months will tell, starting from Campania, an unique and beautiful reality, rich of history and traditions that come alive every day on these lands. Photographs, Images and words to stimulate the growth of the incoming over a territory that has much to tell. "We have created this synergy with the magazine 30NODI - explains Costanzo Iaccarino, president of Federalberghi Campania - because it embraces the pleasure craft sector and especially the journalistic content is aimed to promote the South Italy. So we start from here to a path aimed to exceed all forms of communication barrier in Italy and abroad for the beauty and the goodness of Campania". And so we start from the beauty of Caserta, walking through the avenues of the Bourbon and the fissures of San Leucio, to the thermal paths in Ischia, from wine tasting of docg wines of Avellino to the hotels in Sorrento and the Amalfi Coast where artists as Tasso and Caruso have produced texts known around the world. You walk through the steps described by Goethe in his trip to Italy in the Grand Tour at the end of 700 and tourism offerings, from sea to land, created with Federalberghi and Flavet for Incoming Tourism of people looking for places to appreciate the taste, the sight and cultural depth. "Federalberghi hotel boasts rich history and artistic objects of great value - continues Iaccarino - which over the years have been combined with new services which accommodate its customers. We speak of an elite tourism in Campania which has the ability to move from the sea to the mountains, relax in spas or enjoy the food of great chefs, who can enhance the local products of every small town in Campania and combine flavors from everywhere. All this with a few kilometers away, because we are in an area that enhances each step, you just come here armed with curiosity and time to relax" And in this Federalberghi provides the best services, history and technology come together in hotel rooms and lobby members of the category. A total of 545 member hotels, also represented by the mark Italyhotels.it - passion for hospitality."



PERCORSI BENESSERE CON VINO TERAPIA

IL CASOLARE DI VINO CON LA CHEF MONE

Il Casolare di Vino nasce nel gennaio 2010 in provincia di Caserta, esattamente ad Alvignano. La struttura nasce da un'idea dei fratelli Bonaventura e Raffaele Tralice, costruttori di Napoli, alla ricerca di un posto in piena campagna da condividere per i momenti di relax in famiglia. Dalla casa di campagna al progetto di creare un centro di accoglienza, con temi centrali enogastronomia e benessere, il passaggio è stato veloce.

Al punto di recuperare un antico casolare circondato da 3 ettari di vigneto di pallagrello rosso.

ALVIGNANO

Alvignano discende dall'antica città Cubulteria, che prende il nome da un importante personaggio di spicco della Roma Imperiale. I casali si formarono dopo la distruzione di Cubulteria nell'VIII secolo con l'invasione dei Saraceni.

Il paese nei secoli fu posseduto da numerose ed importanti famiglie feudatarie. In prossimità si trovano numerosi monumenti tra i quali chiese e castelli, oltre alla Reggia di Caserta e San Leucio che distano pochi chilometri.

CHEF MARIA MONE
IL CASOLARE DI VINO

Una chef donna, Maria Mone, 45 anni, originaria di Caserta, 25 anni di esperienza nel mondo della ristorazione, grande conoscitrice dei prodotti del territorio e soprattutto della terra. I piatti del Casolare di Vino rispecchiano la tradizione, con la riscoperta di antiche ricette come le cicerchie (legume di Caserta della famiglia dei ceci) con allese e mozzarella di bufala e la pizza figliata, un dolce natalizio con ripieno di frutta secca, miele e cioccolato. Non mancano i piatti a base di vino come ad esempio lo stufato di malatino al pallagrello.

Qui con l'enologo Maurizio Caffarelli e l'agronomo Gaetano Pascale è stata fatta a settembre 2010 la prima vendemmia. Intanto, però, la struttura è già attrezzata con creme ed essenze a base di vino, con le quali si effettua vino terapia in un'area benessere tra vasche, massaggi e trattamenti simili.

Il Casolare di Vino vanta un'ampia area all'aperto e sale per ristorazione interne, dove si effettuano eventi e cerimonie. È attrezzato con cinque camere (nomi-nate come i vitigni autoctoni della Campania: aglianico, fiano, greco di tufo, falangina e pallagrello). Risulta dunque l'ideale per un week-end di relax.





COSTIERA AMALFITANA, TUFFO IN STORIA E AMBIENTE

Arte, sapori e soprattutto bellezze ambientali. Sono i punti di forza del turismo in provincia di Salerno, che da costiera amalfitana al Cilento, si presenta da costa a costa con i colori della natura, i sapori della terra ed il profumo della storia. Amalfi Repubblica Marinara, che ancora custodisce il primo Codice Marittimo (Tavole Amalfitane), il più antico statuto marittimo italiano adoperato nel Mediterraneo fino al XVI secolo; Furore con il fiordo naturale, che ogni anno a luglio ospita l'evento mondiale "Marmeeting" di tuffi estremi con sportivi che si lanciano dal ponte del fiordo a 28 metri di altezza; Arcipelago di Li Galli (Comune di Positano) situato nell'Area Marina Protetta di Punta Campanella, un tempo proprietà del ballerino russo Rudolf Nureyev; ed ancora i Comuni del Cilento tra con due aree marine protette, le tombe saracene, gli scavi archeologici di Paestum e le tipicità locali quali la mozzarella di bufala, i fagioli di Controne, maracuccio di Camerota, le nocciolaie di Giffoni e il carciofo bianco di Pertosa. Questi sono solo alcuni tour tra bellezze ambientali, storia e tipicità della provincia di Salerno, che vanta oggi tanti piccoli porti dove poter transitare per poi gustare l'entroterra con comodità.



WELLNESS THERAPY WITH WINE

The Casolare di Vino was established in January 2010 in the province of Caserta, precisely in Alvignano. The structure is the brainchild of Bonaventura brothers and Raffaele Tralice, builders in Naples, looking for a place in the open countryside to share for the moment of full relax in family. From the country house to the project to create a centre, with wine and food and well-being as central themes, the transition was quick. At the point to recovery an old

farmhouse surrounded by 3 hectares of vineyard of red pallagrello. Here, with the oenologist Maurizio Pascale and the agronomist Gaetano Caffarelli was made in September 2010, the first grape harvest. Meanwhile, however, the property is already equipped with creams and wine based essences, with which you make wine therapy in a wellness area between baths, massages and other similar treatments.

The farmhouse boasts a large outdoor area and rooms for catering, where events and ceremonies take form. It is equipped with five rooms (named like the native vine of Campania Aglianico, Fiano, Greco di tufo, Falanghina and pallagrello). It is therefore ideal for a weekend of relax.

ALVIGNANO

Alvignano descends from the ancient city of Cubulteria, which takes its name from a major leading figure of the Imperial Rome. The houses were formed after the destruction of Cubulteria eighth-ninth century with the invasion of the Saracens. The country was owned by a number of important feudal families over the centuries. There are numerous monuments in the vicinity including churches and castles, as well as the Reggia di Caserta and San Leucio that are a few miles away.

MARIA MONE

A woman chef, Maria Mone, 45 years old, originally from Caserta, 25 years of experience in the restaurant world, a great connoisseur of local products and above of all the earth. The dishes of Casolare di Vino reflect the tradition, with the rediscovery of ancient recipes such as the cicchie (legume of Caserta in the family of chickpeas) and boiled with buffalo mozzarella and pizza, a Christmas cake filled with dried fruit, honey and chocolate. Do not miss the wine-based dishes such as stewed pork in pallagrello.



Amalfi, Positano, Cetara, Acciaroli, Marina di Camerota e Sapi, sono i porti più suggestivi, dai quali diventa facile spostarsi verso l'entroterra. Menù a base di pesce e grandi vini bianchi come il fior d'uva di Marisa Cuomo accompagnano le degustazioni dei vari ristoranti. Itinerari con guida e sistema di charter ben organizzati accompagnano il visitatore, con la possibilità di scegliere itinerari ed imbarcazioni. Al riguardo sono da rilevare i servizi marittimi delle società Alicost, Lucibello, Travelmar per il trasporto passeggeri e la Coast Lines per i servizi charter, con imbarcazioni a vela e di lusso ed anche grandi imbarcazioni, in legno o in alluminio, per eventi o minicrocierie.

ITINERARIO COAST LINES

AREA MARINA PROTETTA DI PUNTA CAMPANELLA (zona Arcipelago di LI GALLI)

ORE 10 - Partenza in barca dal porto di Amalfi o Salerno, con circumnavigazione dell'Arcipelago di Li Galli, godendo delle splendide acque bandiera blu di Positano. Pranzo a scelta, in barca o vari ristoranti lungo la costa.

ORE 16 - Itinerario lungo la costa, dal Fjordo di Furore all'arco naturale di Santa Croce, sosta al porto di Amalfi, per tour nel centro storico, fra Duomo ed Arsenali.

ORE 18 - Rientro al Porto di partenza





MARMEETING
LUGLIO - FIORDO DI FURORE

Evento che si ripete, ogni anno, nella prima decade di luglio, al fiordo naturale di Furore. Tra convegni e appuntamenti enogastronomici, campioni mondiali della categoria Sport Estremi, si tuffano dal ponte del fiordo, a 28 metri di altezza.

Event that occurs every year in the first ten days of July, natural fiord of Furore. Between meetings and appointments, wine, world champions of extreme sports category, plunging from the bridge of the fiord, at 28 meters high.

AMALFI COAST

Arts, flavors and especially beautiful environment. They are the strong points of tourism in the province of Salerno, from the Amalfi coast to the Cilento, it shows itself from coast to coast with the colors of nature, the flavors of the earth and the scent of history. The Maritime Amalfi Republic, which still holds the first Maritime Code (Tables of Amalfi), the most ancient Italian maritime statute used in the Mediterranean until the sixteenth century; Furore with the natural fjord, which annually in July hosts the world event "Marmereting" of extreme diving with extreme sportsmen that launch themselves from the deck of the fjord 28 meters high; the archipelago of Li Galli (Town of Positano) located in the Marine Protected Area of Punta Campanella, once owned by the Russian dancer Rudolf Nureyev, and also the towns of Cilento between two marine protected areas, the Saracen towers, the archaeological ruins of

PARCO NAZIONALE DEL CILENTO
E VALLO DI DIANO (SA)
www.cilentoediano.it

E' il secondo parco in Italia per dimensioni, si estende dalla costa tirrenica all'appennino campano-lucano. E' una terra ricca di storia e cultura: dai richiami della ninfa Leucosia alle spiagge dove Palinuro lasciò Enea, dai resti delle colonie greche di Elea e Paestum alla splendida Certosa di Padula.

The National Cilento Nature Park is the second largest park in Italy in size, stretching from the Tyrrhenian coast of Campania-Lucania Apennines. It's a land rich in history and culture by the lure of the beaches where nymph Leucosia Palinuro leave' Aeneas, the remains of the Greek colonies of Elea and Paestum the splendid Certosa di Padula.

These are just tour of some environmental attractions, history, and typical of the province of Salerno, which today boasts many smaller ports where you can enjoy and then pass the hinterland with ease. Amalfi, Positano, Cetara, Acciaroli, Marina di Camerota and Sapri, are the ports more suggestive, from which it is easy to move inland. Menù with seafood and great white wines such as the Marisa Cuomo accompany the tasting of the various restaurants.

Routes with guides and well-organized system of charter accompany the visitor with the possibility to choose routes and boats. In that regard are to detect maritime services company Alicost, Lucibello, Travellmar for passenger and Coast Lines for charter services, with sailing boats and luxury yachts as well as large, wood or aluminum, for events or mini-cruises.



RISTORANTE LA CARAVELLA

La Caravella di Amalfi è tra i primi ristoranti (dagli anni '60) stellati del Sud Italia, dove si sono svolte le prime mostre di Andy Warhol e da sempre punto di riferimento di personalità illustri a livello internazionale.

La Caravella in Amalfi is one of the first restaurants (the '60s) starred in Southern Italy, where there were the first exhibitions of Andy Warhol and always been a benchmark of internationally renowned personalities.

POSITANO E LI GALLI

Grazie al clima mite ed alla bellezza del paesaggio, Positano è stato un luogo di villeggiatura sin dall'epoca dell'impero Romano, come attestano il rinvenimento di una villa e ulteriori rinvenimenti recentissimi.

Tipiche le tantissime "scalinate" che dall'alto del paese giungono in basso, alla spiaggia. Le spiagge principali sono la Spiaggia Grande e quella di Fornillo, entrambe raggiungibili a piedi; le altre sono La Porta, Arlenzo e San Pietro Laurito, tutte raggiungibili principalmente via mare.

Rientra nelle acque del Comune di Positano l'Arcipelago di Li Galli (SA), ubicato pochi chilometri a sud della Penisola Sorentina e costituito da tre isole: Gallo Lungo, La Rotonda e Dei Briganti a nord della Rotonda.



RISTORANTE LIDO AZZURRO
AMALFI - +39.089.871384

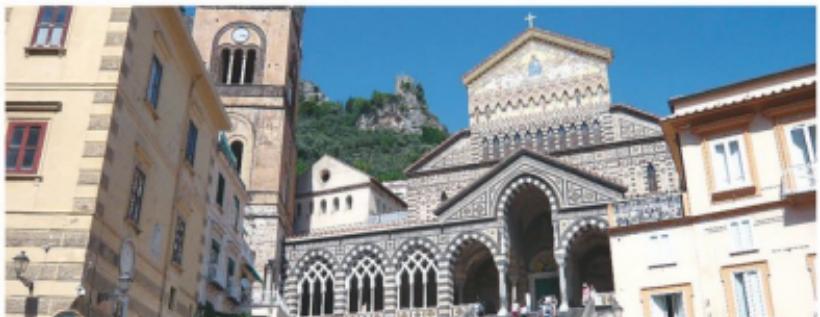
Il Ristorante "Lido Azzurro" è affacciato sul suggestivo e pittoresco porticciolo di Amalfi, città marinara che ha da sempre intrecciato la sua storia millenaria con il mare, la pesca e la navigazione. Ad appena due passi dal centro storico, è un terrazzino privilegiato da cui godere a pieno delle esclusive bellezze naturali della Costiera Amalfitana e, al tempo stesso, assaporare i piatti tipici della tradizione locale, riscoprendo in ogni pietanza i profumi, i colori, le sensazioni e le emozioni di questa terra incantevole dall'illustre passato.

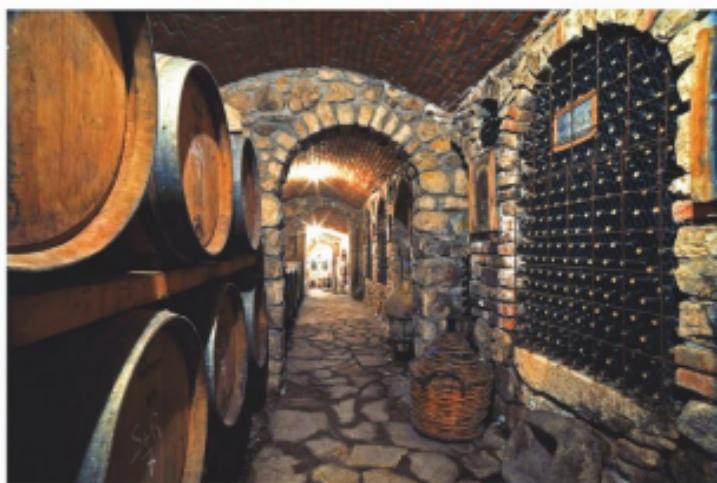
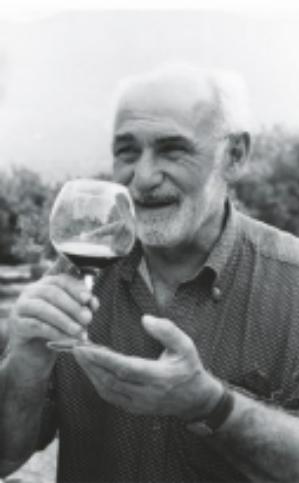
The Restaurant "Lido Azzurro" is overlooking the charming and picturesque part of Amalfi, seaside town that has always braided his long history with the sea, fishing and boating. Just two minutes walk from downtown, is a privileged terrace from which to fully enjoy the unique natural beauty of the Amalfi Coast and at the same time, taste the dishes of the local tradition, rediscovered in every dish the scents, colors, feelings and emotions of this beautiful land by the illustrious past.

POSITANO AND LI GALLI

The mild climate and beautiful scenery, Positano has been a resort since the days of the Roman Empire, as attested by the discovery of a villa and more recent discoveries. Typical of the many "steps" from the country that come down to the beach.

The main beaches are Praia Grande and that of Formillo, both within walking distance, others are La Parta, Arlenzo and San Pietro Laureano, all accessible mainly by boat. Falls into the waters of the Municipality of the Archipelago of Li Galli Positano (SA), located a few kilometers south of the Sorrento Peninsula and consists of three islands: Gallo Lungo, La Rotonda and bandits in the north of the Rotonda.





TAURASI LE VIGNE DELLA STORIA

Il più importante centro enologico della Media Valle del Calore, Taurasi, è posto su di uno sprone del versante destro che domina il fondovalle. Le origini della città si perdono nella storia; i numerosi ritrovamenti archeologici attestano che questo territorio era abitato già nell'Eneolitico, come testimoniano i rinvenimenti di contrada San Martino. Il nome, di chiara origine osco-sabellica, fa riferimento al toro, mitico animale, condottiero della tribù dei "taurasini" della stirpe dei sanniti che, giunti dal Nord, andarono ad occupare una vasta zona fra le odiene province di Avellino e Benevento, che da essi prese il nome di "Ager Taurasinus". Dalla città prende il nome anche l'eccellente vino Taurasi, uno dei migliori del Mezzogiorno d'Italia. Come molti vini del Sud d'Italia, ha origini preromane: l'aglianico, il vitigno principale da cui si produce questo vino, era un tempo detto "hellenico", a sottolineare l'origine greca. Il vino a denominazione di origine controllata e garantita "Taurasi" deve essere sottoposto a un periodo di invecchiamento obbligatorio di almeno tre anni di cui almeno uno in botti di legno. E attraverso questo Vino nascono i percorsi turistici del territorio. A trascrivere storia ed itinerari enologici è Antonio Caggiano, che nel 1990 dà il via alla costruzione delle cantine nate un po' per gioco e raccontate attraverso gli scatti dell'artista agricoltore, ma anche per creare un piccolo museo agricolo, ora ampliato e che sarà presentato ufficialmente con la nuova stagione turistica. La cantina è stata edificata secondo i moderni criteri tecnici e l'antico gusto estetico. Il visitatore vi accede attraverso ambienti che lasciano immaginare un misterioso mondo sotterraneo, tra pareti di grandi massi di pietra, archi e soffitti a volta. A supportare Antonio Caggiano nel suo percorso enoturistico è il figlio Luigi, architetto, dunque con lo stesso spirito artistico del padre che sta continuando l'ampliamento della cantina, abbinnando un'area agrituristica, un terrazzamento all'aperto per le degustazioni ed appunto un museo agricolo che accompagna il visitatore dalla bottala all'area dei serbatoi e dell'imballaggio.

TAURASI THE VINEYARDS OF HISTORY

The most important ecological center of the Media Valle del Calore, Taurasi, is situated on the right flank of a peak overlooking the valley. The city's origins are lost in history; numerous archaeological discoveries show that this area was already inhabited in Eneolithic period, as evidenced by the findings of the San Martino. The name, clearly Osco-Sannite origin, refers to the bull, mythical animal, the leader of the tribe of "Taurasini" of the stock of the Sunnis who came from the North, came to occupy a large area between present-day provinces of Avellino and Benevento, that they became known as "Ager Taurasinus."

Azienda Agricola Antonio Caggiano
Contrada Sala, 83030 Taurasi (Av)
Tel: 0827 74723 - Fax 0827 74723

Also the excellent wine Taurasi takes the name from the city, one of the best of Southern Italy. Like many wines from southern Italy, has pre-Roman origins: Aglianico, the main grape variety used to produce this wine was once called "Hellenico", underlining the Greek origin. There are many historical citations refer Aglianico in general and to Taurasi in particular: at the end of sixteenth century, Andrea Bacci, a medic of Pope Paul III, wrote that this wine is made with dried grapes, made from oak vigorous and stored in good vessels, is therefore fragrant and tasty, palatable, pleasant, stable, high nutritional value, a strengthening the stomach and limbs rather than a drink.¹ The wine with a designation of origin and guaranteed "Taurasi" must be subjected to a mandatory period of aging of at least three years which at least one in oak barrels.



GOLFO DI POLICASTRO

Il Golfo di Policastro, è un'ampia insenatura sul Mar Tirreno che si estende dal Cilento fino a Capo Scalea nell'Alto Tirreno cosentino. Il golfo è amministrativamente diviso in 3 province (Salerno, Potenza e Cosenza) appartenenti a tre regioni diverse (Campania, Basilicata e Calabria).

L'intero tratto costiero tirrenico della Basilicata si affaccia sul Golfo di Policastro. I comuni principali sono Sapri (SA) in Campania, Maratea (PZ) in Basilicata, Praia a Mare e Scalea (CS) in Calabria.

Tra le bellezze elencate la nostra tappa è qui a Maratea, una delle principali mete turistiche del Golfo di Policastro, soprannominata la perla del Tirreno. Si estende per circa 32 km sul Mar

Tirreno.

La sua costa, incastonata in una singolare posizione geografica ed ambientale, è variegata di insenature e grotte, scogli e secche.

Numerose e caratteristiche le spiagge costiere, di fronte ad una delle quali emerge l'isola di Santo Janni.

BAIA DEGLI INFRESCI

Area Marina Protetta al confine fra Campania e Basilicata; rientra nel Comune di Maratea di Camerota (Parco Nazionale del Cilento e Vallo di Diano).



Degne di attenzione sono i fondali e le 131 grotte marine e terrestri, delle quali alcune hanno restituito fossili e reperti preistorici.

Su tutte spicca la Grotta di Marina con stalattiti e stalagmiti. In più, le montagne dell'entroterra, arrivando con i loro costoni direttamente sul mare, creano un forte contrasto visivo di mare e monti, che da vita a pittoreschi panorami e scorci validi.

Sulla costa di Maratea si notano, disposte come tori, sei torri costiere anti-consore, risalenti alla fine del XVI secolo. Inoltre Maratea ospita numerosi siti di interesse archeologico.

Il promontorio detto Capo la Timpa è stato a

lungo oggetto di ricerche archeologiche, che hanno riportato alla luce un insediamento indigeno in capanne che visse, o più riprese, dal XV secolo a.C. fino all'III secolo d.C.

I rinvenimenti del periodo romano si concentrano principalmente intorno alla cintola di Santo Jonni, dove è stato scoperto il più grande giacimento del Mediterraneo di ancora e antore di questo periodo.

Altro sito dello stesso periodo storico è quello presso la Secca di Costrocucco, dove è stata rinvenuta una villa marittima romana.

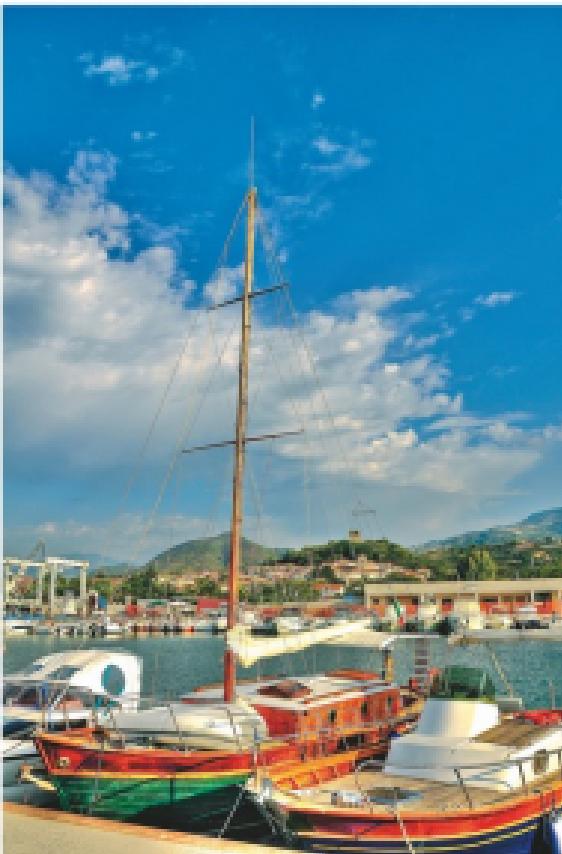
Per la storia medievale i protagonisti sono il sito del Castello e il Castello di Costrocucco, entrambi siti purtroppo non ancora oggetto di ricerche sistematiche.

Degne di attenzione sono anche le sei

torri costiere presenti sul territorio, di cui tre restaurate. Le manifestazioni più nate e diffuse del folklore di Maratea sono legate alle feste religiose.

Su tutte spicca la festa dell'anniversario della traslazione delle reliquie di San Biagio, che dura un'intera settimana, dal primo sabato di maggio fino alla seconda domenica del mese.

Questa festa, che si affianca quella religiosa del 3 febbraio, ha origini remote, e vuole celebrare l'arrivo delle reliquie del santo a Maratea, avvenuta, secondo alcuni, nel mese di maggio del 732.



PIETRICO

Borgo antichissimo, i primi insediamenti in territorio di Pietrico risalgono al II secolo a.C., ad opera degli Enotri, e sono testimoniati da diverse necropoli.

Historical village. The first settlements in the territory of Pietrico date back to the tenth century BC, by the Enotri, and are witnessed by several cemeteries.

GULF OF POLICASTRO, BAY WITH 3 REGIONS

The Gulf of Policastro, a wide bay on the Tyrrhenian Sea that stretches from Cilento to Capo Scalea in the High Tyrrhenian. The gulf is administratively divided into 3 provinces (Salerno, Potenza and Cosenza) from three different regions (Campania, Basilicata and Calabria). The entire Tyrrhenian coast of Basilicata overlooks the Gulf of Policastro.

The main towns are Sapri (SA) in Campania, Maratea (PZ) in Basilicata, Praia a Mare and Scalea (CS) in Calabria.

Maratea is our destination among the attrac-

tions listed here, a majortourist destination in the Gulf of Policastro, nicknamed the pearl of the Tyrrhenian Sea.

It extends about 32 km on the Tyrrhenian Sea. Its coast, set in a unique geographic location and environment, is varied in inlets and coves, reefs and shoals.

Numerous and characteristics coastal beaches, which in front of one it's possible to see the island of Santo Janni. Worthy of attention are the backdrops and the 131 land and sea caves, some of which yielded fossils and prehistoric





artifacts. The best one is the Cave of Marina with stalactites and stalagmites. In addition, the inland mountains, with their cliffs overlooking the sea, creating a strong visual contrast of sea and mountains, which rise to picturesque landscapes and views visually.

On the Maratea coast can be seen, arranged as lighthouses, six anti-pirate coastal towers, dated from the late sixteenth century. Maratea also hosts numerous sites of archaeological interest.

The promontory called Capo la Timpa has been for long the subject of archaeological research, which brought to light an indigenous settlement, who lived in huts, on several occasions from the fifteenth century BC to the third century BC.

The finds from the Roman period are concentrated mainly around the island of Santa Janni, where it was discovered the largest field of anchors and amphoras in the Mediterranean sea of this period.

Another site of the same period of history was at the Secca di Castrouccio, where a Roman seaside villa was found. For the medieval history, the protagonists are the site of the Castle and the Castle of Castrouccio, both sites unfortunately aren't yet the subject of systematic research.



Worthy of attention are also the six coastal towers in the area, three of which restored.

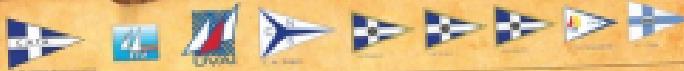
The best known and most popular events of the folkloric of Maratea is tied to religious holidays. The best is the feast of the anniversary of the transfer of the relics of St. Biagio, which lasts an entire week, the first Saturday in May until the second Sunday of the month.

This festival, alongside the one religious of 3 February, has ancient origins, and wants to celebrate the arrival of the relics of the saint in Maratea, occurred, according to some, in May, 732.



REGATA TORRI SARACENE

DAL 2 AL 12 GIUGNO 2011



Regata delle Torri Saracene®



MARINAGRI, MODERNO VILLAGGIO NELLA MAGNA GRECIA

NASCE A POLICORO
UNA NUOVA STRUTTURA RICETTIVA



Policoro si trova nel cuore della "Magna Grecia", dove un tempo fiorì l'antica Heraclea, in un meraviglioso lembo di costa ionica vicino alla mitica città di Matera, patrimonio dell'Unesco. Nell'esclusiva area di Marinagri, circa 300 ettari, lungo un tratto di 3 chilometri di spiaggia incontaminata, sorge il nuovo Marina di Policoro, caratterizzato da un mare cristallino, imponenti pinete costiere e un'incredibile ricchezza di flora e fauna autoctone. Il Marina disporrà di circa 300 posti barca fino a 18 metri e di altri 200 fino a 12 metri, terra-mare, in darsena privata, a lavori ultimati. Accanto al porto turistico sorge un villaggio costituito da una serie di isolotti e penisole su cui sono state realizzate 210 unità residenziali e un albergo a 4 stelle con circa 260 posti letto, che ripropongono i temi dell'architettura spontanea. Piazzette, stradine, ponti, percorsi pedonali che si snodano in uno spazio raccolto e discreto dove convivono sistemi ricettivi, servizi e attrezzature collettive. Nel Marina si potrà usufruire di un gran numero di servizi, dai rimessaggio ai servizi alle imbarcazioni, travel lift, distributore carburanti, yacht club, tre bar, tre ristoranti, ampie zone commerciali, centro congressi, pronto soccorso, farmacia, ufficio postale ed un campo da golf a 18 buche, previsto in un'area di 75 ettari alla foce del fiume Agri.

LE ALTRE STRUTTURE

L'orto botanico, il delfinario naturale, il parco ornitologico e i laghi di pesca sportiva completano il comprensorio di Marinagri e sono una straordinaria opportunità per gli amanti della natura, dello stile e dell'esclusività. La realizzazione del Marina rilancia il turismo nautico nella zona ionica e la valorizzazione di questi litorali incontaminati.



Ciò che impressiona i turisti è la molteplicità di paesaggi della regione. Il territorio pugliese varia dal promontorio del Gargano, le cui vette più alte raggiungono i 1.000 metri, alle colline sinuose dell'altopiano delle Murge, i cui declivi scendono per 400 metri fino a raggiungere il Tavoliere, vasta pianura che rappresenta il 55% del territorio dell'intera regione. Inoltre, la Puglia è la regione dove è possibile ammirare i capolavori della natura in veri e propri musei all'aria aperta: la riserva di Torre Guaceto in provincia di Brindisi, che combina i paesaggi lagunari a quelli tipici della macchia mediterranea, la riserva marina delle Isole Tremiti, dinanzi al promontorio del Gargano, dai cui fondali i più importanti fotografi subacquei traggono ispirazione, e il Parco Nazionale del Gargano, primo in Italia per estensione, con le sue 2.200 specie botaniche e le sue 173 specie di uccelli.



MARINAGRI, MODERN VILLAGE IN MAGNA GRECIA

BORN IN POLICORO A NEW ACCOMMODATION

OTHER STRUCTURES

The botanic garden, the natural dolphinarium, the bird park and fishing lakes complete the area of Marinagri and give a unique opportunity to people who love nature, style and exclusivity. The completion of Marina raises nautical tourism in the Ionian and the utilization of this coastline.

Policoro is located in the heart of "Magna Grecia", where once the ancient Heraclea flourished, in a wonderful part of the Ionian coast near the legendary town of Matera, Unesco. In Marinagri, exclusive area of about 300 hectares, along a stretch of 3 km of pristine beach, there is the new Marina di Policoro, characterized by a crystalline sea, towering coastal pine forests and unbelievable wealth of flora and fauna. It will have about 300 boats up to 18 meters and other 200 up to 12 meters, land-sea, in private dock, whenever work is completed. Next to the marina lies a village which consists in a series of small islands and peninsulas on which 210 residential units and a 4-star hotel with approximately 260 beds took place, which reproduce themes of spontaneous architecture. Squares, streets, bridges, pedestrian paths spread in a bundled and discrete space where there are receptive systems, services and community facilities. In the marina you can enjoy a wide range of services, from storage services for boats, travel lift, fuel distributor, yacht club, three bars, three restaurants, wide shopping areas, convention center, first aid, pharmacy, post office and a 18-hole golf course, planned in an area of 75 hectares at the mouth of the Agri river.





PUGLIA, IN VACANZA TRA STORIA ED ENOGASTRONOMIA

La Puglia è una delle regioni italiane che offre ai propri visitatori la più grande varietà di itinerari: ci si può tuffare nei mari che bagnano gli 800 chilometri di costa, scoprire la natura incantinatissima, oppure visitare i siti archeologici con i dolmen, i menhir, le straordinarie tracce di fossili di dinosauro e persino lo scheletro, perfettamente conservato, di un uomo di Neandertal, rinvenuto in una grotta alle porte di Altamura, in provincia di Bari.

Per ultimi, ma di certo non per importanza, si possono apprezzare gli itinerari enogastronomici che conducono i visitatori allo scoperto dei succulenti piatti tipici pugliesi e dei vini dalle antiche origini. Negli ultimi anni è sempre mag-

giore l'attenzione nei confronti di questo territorio e delle sue potenzialità.

Gli interventi, volti a rendere la Puglia una meta turistica appetibile per gli stranieri, condizionano principalmente nell'incentivata forma di turismo che preservino le risorse naturali presenti sul territorio e, allo stesso tempo, ne esaltino le tradizioni e i valori etnici. Si comincia, così, ad aspettare a un lento ritmo della Puglia, di suoi antichi splendori, ai tempi in cui era considerata il "granaio d'Italia", "il giardino d'Italia" per la sua vegetazione e i frutti che esportava nello periodo, "la cantina d'Italia" grazie alle migliaia di litri di vino prodotti ed esportati al nord e in Francia.

La regione è anche costellata dalle testimonianze del genio dell'uomo come i tanti castelli, le chiese, i fari e le torri che tempestano la costa e da cui prende il nome Tormaresca (torre di fronte al mare). La storia, la cultura e la gastronomia pugliesi sono strettamente connesse al mare e, in linea con la volontà di trasmettere la vera essenza della Puglia.

Grande impulso è stato dato al "turismo ittico", grazie al quale la costa offre non solo la possibilità di trascorrere una tradizionale vacanza estiva all'insegna di rilassanti bagni nell'Adriatico e di notti "tarantolate", ma anche l'opportunità di vivere un'esperienza unica entrando in contatto con la pesca, uno dei mestieri più antichi

dell'uomo. Attraverso un "viaggio" su piccoli pescerecci, i turisti hanno l'opportunità di osservare le tecniche di pesca, di apprezzare la pazienza e il profondo rispetto dell'uomo nei confronti del mare e, infine, di godersi i risultati di una dura giornata di lavoro, gustando un ottimo pasto a base di freschissimo pesce arrostito, servito sul ponte della barca.

A questo si possono associare i vini della terra pugliese, come quelli dell'azienda Tormaresca, una delle eccellenze locali, che punta a far assaporare l'essenza del territorio, considerato la più importante regione viticola italiana emergente. Un modo per conoscere la terra e apprezzarne a pieno tutte le sue specialità.





PUGLIA, ON HOLIDAY FROM HISTORY AND GASTRONOMY

The Italian region of Puglia is the one that offers to its visitors the widest choice of routes: you can dive in the seas that surround 800 km of coastline, discovering the nature, or visit the archaeological sites with the dolmens, the menhirs, the extraordinary traces of dinosaur fossils and even the skeleton of a man of Neanderthal perfectly preserved found in a cave of the outskirts of Altamura, in the province of Bari.

At last, you can appreciate the wine routes that

lead visitors to discover the delicious dishes and wines of Puglia with ancient origins. In recent years the attention for this area and its potential is increasing.

The interventions to making the Puglia an attractive tourist destination for foreigners, mainly consist of encouraging forms of tourism that preserve natural resources in the area and at the same time, exalt the traditions and civic values.

It begins, so, to see a slow return of Puglia to its ancient glory, in the days when it was considered the "granary of Italy", "the garden of Italy" for its plants and fruits exported to the peninsula, "The cellar of Italy" thank to thousands of gallons of wine produced and exported to north and France.

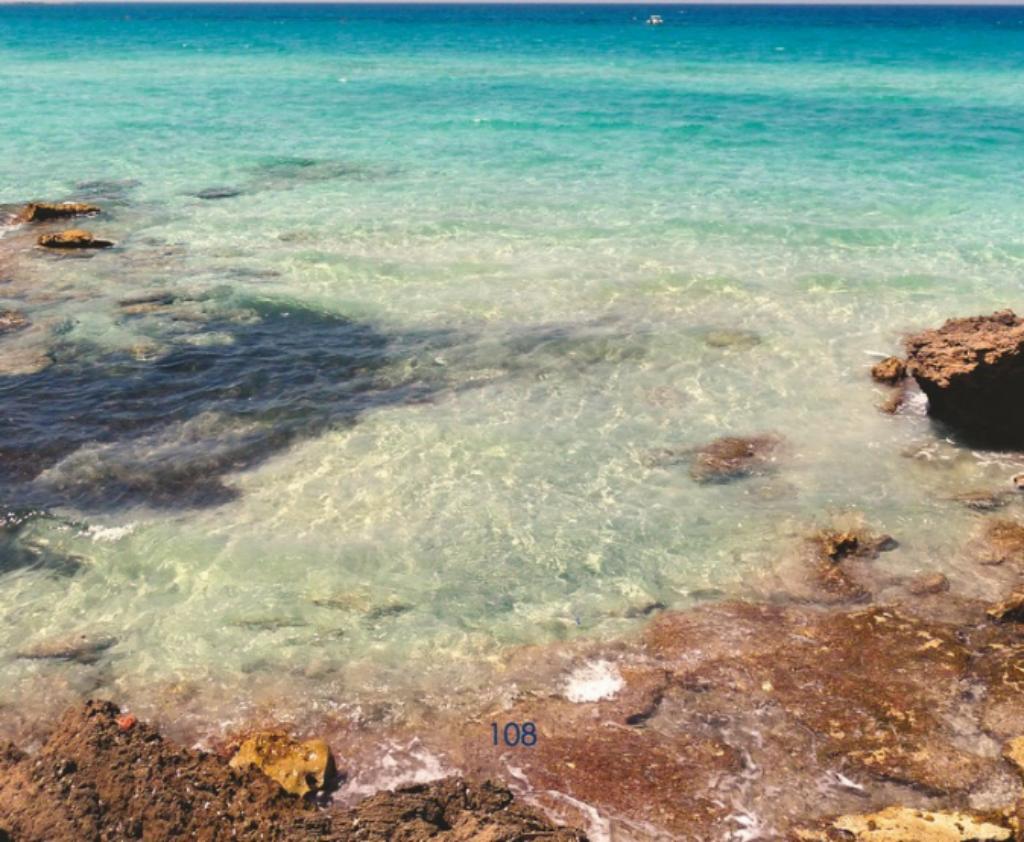
What impresses visitors is the variety of landscapes in the region. The territory of Puglia ranges from the promontory of Gargano, whose the highest peaks reach 1,000 meters, to the sinuous hills of the Murge plateau, where slopes get down to 400 meters up to reach the Tavoliere, a vast plain that represents 55% of the territory the entire region.

Moreover, Puglia is the region where you can admire the masterpieces of nature in true open-air museums: the nature reserve of Torre Guaceto in the province of Brindisi, which combines the scenery of the lagoon to those typical

of the Mediterranean, the marine reserve of Tremiti Islands, before the Promontory of Gargano, where the most important underwater photographers are inspired, and the Gargano National Park, first in Italy for extension, with its 2,200 plant species and its 173 bird species.

The region is also dotted by many castles, churches, lighthouses and towers along the coast from which Tormaresca takes its name(tower facing the sea).

The history, culture and cuisine of Puglia are closely related to the sea and, in line with the desire to convey the true essence of Puglia. Great impetus was given to the "fishing tourism", whereby the coast not only offers the opportunity to have a traditional summer vacation for relaxing swimming in the Adriatic and nights "tarantolate" but also the opportunity to live a unique experience coming into contact with the fishing, one of the oldest professions of man.



Through a 'journey' on small fishing boats, the tourists have the opportunity to observe the fishing techniques, to appreciate the patience and deep respect for man for the sea and, finally, to enjoy the results of a hard day of work, enjoying a great meal of fresh grilled fish, served on the deck of the boat.

We may associate to this the wines from the land of Puglia, as those of the Tormaresca company, one of the local top, indicated to taste the essence of territory, considered the most important Italian wine region emerging. A way to know the land and fully appreciate all its specialties.



LE ISOLE DELLA SICILIA PARADISO DA ESPLORARE



DALLE EOLIE ALLE EGADI, I CAPOLAVORI DELLA NATURA

L'arcipelago delle Isole Eolie prende il nome dal dio Eolo, signore dei venti, ed è formato da sette isole disseminate lungo la costa nord-orientale della Sicilia, sparse come a formare una grande Y, di cui Vulcano è l'estremità più bassa ed Alicudi e Stromboli le due punte rispettivamente a ovest e a est. Sono state definite le "sette perle del Mediterraneo" in quanto isole di straordinario fascino. Sono vulcani sempre attivi e quando ci si avvicina non si può fare a meno di essere invogliati ad esplorarne. Panarea è la più piccola ma anche la più frequentata dal turismo giovanile ed offre molte soluzioni a chi vuole vivere la notte. Chi va a Vulcano non può non immergersi almeno una volta nel laghetto naturale dei fanghi caldi. Lipari, la più grande, è detta "la montagna bianca", perché costituita

dalla pomicie, pietra chiara che in acqua resta a galla. Salina è l'isola che ha affascinato Massimo Troisi, che vi girò una parte del film "Il Postino" (le altre riprese furono fatte a Procida, nel golfo di Napoli), ed è famosa per i capperi e per la produzione di Malvasia, il famoso "nettare degli dei". Stromboli si presenta come un enorme gigante nero col pernacchio: quando il sole tramonta è possibile vedere uno spettacolo unico al mondo, la fiamma del vulcano che sale dal cono. Le due isole più a ovest, Alicudi e Filicudi, sono le più artiche e mostrano la loro straordinaria bellezza dovuta all'ambiente totalmente incontaminato. Luoghi incontaminati che meritano di essere visitati, magari in barca per scoprirne anche gli angoli più remoti.

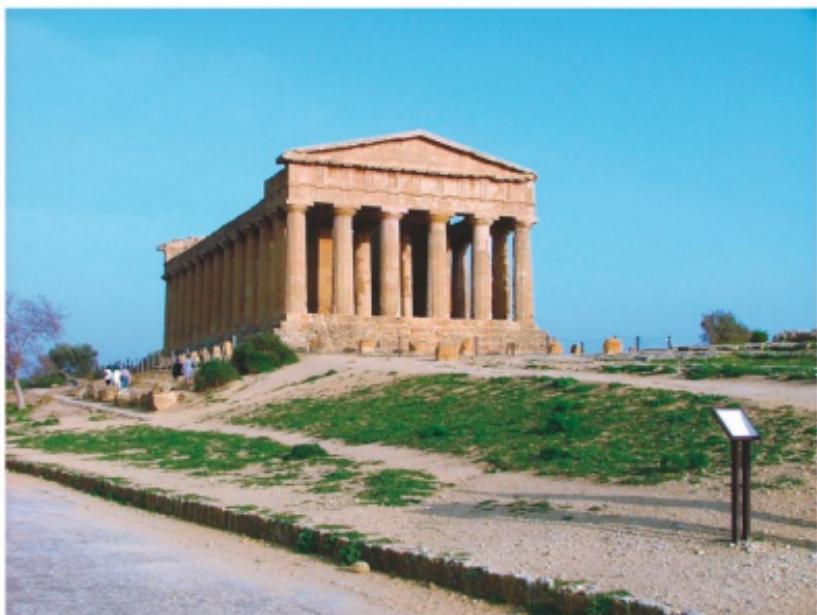


PALERMO

Il centro storico di Palermo custodisce la maggior parte dei monumenti cittadini. L'architettura arabo-normanna è quella più diffusa e le innumerevoli testimonianze di questa dominazione, come il Palazzo dei Normanni o Palazzo Reale, sede del Palatamento Siciliano, situato nella zona più antica della città, le chiese di San Cataldo e della Martorana lo confermano. Particolare attenzione merita poi la Cattedrale eretta nel 1185, splendida struttura che sostituì la precedente moschea. All'interno della Cattedrale sono conservati la tiara d'oro di Costanza d'Aragona e i sarcofagi di Ruggiero II e Federico II.

Grande fascino è racchiuso anche nelle Isole Egadi, ad ovest della Sicilia. Favignana è la maggiore, posizionata a circa 9 miglia da Trapani, e deve il suo nome al vento Favonio. La sua forma ricorda una farfalla con le ali spiegate, costituite dalle due punte, una detta il Bosco distesa verso ovest e l'altra detta la Piana distesa ad est verso la Sicilia. Al centro il corpo massiccio costituito dalla montagna che culmina con la vetta S. Caterina (302 mt) su cui si trova l'omonimo castello. Con le sue spiagge, i suoi scogli, le sue bellissime calle e il suo mare incontaminato è un'ambita meta turistica, capace di coniugare il nuovo con l'antico, mettendo insieme le numerose attività turistiche con le tradizioni di un paese che da sempre ha vissuto di mare, e in particolare delle attività legate alla pesca del tonno. Marettimo, la più lontana delle Isole Egadi, è meta perfetta per ogni tipo di turista, dagli appassionati esploratori di grotte, agli affezionati del mare, agli amanti della esplorazioni subacquee, ai cultori dell'archeologia. La più piccola delle Isole Egadi è Levanzo che, grazie alla sua natura ha salvato diverse specie vegetali endemiche (circa 400). L'assenza di strade ratabili invita il visitatore al trekking attraverso piste non disagevoli e di indubbi fascino.





TRAPANI

Stretta tra il mare ed il monte di Erice, l'antica Drepanon nasce intorno al suo porto: originariamente come villaggio sicano, poi come piccola città fortificata, in cui per secoli vissero pescatori, commercianti, artigiani di popolazioni diverse. Una piccola città di mare, fondata dai Fenici, che saicavano i mari del Mediterraneo e che di Trapani fecero un emporio commerciale. La città assistette alle grandi battaglie navali tra Cartaginesi e Romani: quella del 249 a.C., che vide la sconfitta della flotta romana, e quella delle Egadi del 241 a.C., che permise ai Romani di occupare Trapani.



AGRIGENTO

La Valle dei Templi di Agrigento, dichiarata dall'UNESCO nel 1997 patrimonio dell'umanità, rappresenta la testimonianza più sublime della civiltà greca in Sicilia. Si passa dai meravigliosi ruderi del tempio di Castore e Polluce e del tempio di Giunone all'imponenza architettonica del Tempio della Concordia, nel cui pressi si trova la necropoli paleocristiana del IV-V secolo, che presenta sepulture a loculo e ad arcosolio.

THE ISLANDS OF SICILY PARADISE TO EXPLORE

FROM THE AEOLIAN EGADI, MASTERPIECES OF NATURE

The archipelago of the Aeolian Islands takes the name from the god Aeolus, king of the winds, and it consists of seven islands scattered along the northeastern coast of Sicily, scattered as to form a large Y, where Vulcano is in the lower

extremity and Alicudi and Stromboli, respectively the two peaks to the west and east. They are defined like the "seven pearls of the Mediterranean" as islands of extraordinary charm. The Volcanoes are still active and when you are





PALERMO

The historic center of Palermo preserves most of the monuments. The Arab-Norman architecture, is the most widespread and numerous examples of this rule, as the Norman Palace and the Royal Palace, the seat of the Sicilian Parliament, located in the oldest part of town, the churches of San Cataldo and Monreale confirm this. Particular attention deserves the Cathedral built in 1185, a beautiful structure that replaced the former mosque. Inside the cathedral are kept the gold bars of Costanzo d'Aragona and the sarcophagi of Ruggero II and Federico II.



next them you can not do without explore. Panarea is the smallest city but also the most frequented by young tourists and offers many solutions for those who want to live the night. Those who go to Vulcano can not dive at least once in the natural lake in the warm mud. Lipari, the largest, is called "the white mountain", because it consists of the pumice stone that in clear water remains afloat. Salina is the island that has charmed Massimo Troisi, who turned in it a part of the film "Il Postino" (the other shots were done in Procida in the Gulf of Naples), and is famous for the capers and the production of Melvasia, the famous "nectar of the gods." Stromboli shows itself like a huge black giant with plumes. When the sun goes down you can see a unique spectacle, the flame rising from the cone of volcano. The two islands to the west, Alicudi and Filicudi, are the oldest and show their exquisite beauty caused by the environment totally untouched. Wild places that are worth a visit, perhaps by boat to discover even the most remote corners.

Large charm is also contained in the Egadi Islands, in the west of Sicily. Favignana is the largest island, located about 9 miles from Trapani, and owes its name to the Favonio wind; its shape resembles a butterfly with outspread wings, formed by two plains, one called "il Bosco" lying to the west while the other called "la Piana" lying to the east toward Sicily. The middle is consisting of a big mountain, culminating with the peak S. Cofano (302 m) which is located the homonymous castle. With its beaches, its rocks, its beautiful coves and its unpolluted sea is an ideal location, combining the new with the old, bringing together the many tourist activities with the traditions of a country that has always lived in the sea, and in particular activities related to tuna fishing. Marettimo, the most distant from the mainland, is perfect for every type of tourist, caving enthusiasts, lovers of the sea and of

underwater exploration. To the fans of archeology, the smallest of Egadi Islands is Levanzo, that due to its nature has saved several endemic species (about 400). The absence of roads suitable for vehicles invites the visitor to the trekking through fascinating trails.

TRAPANI

Between the sea and Mount of Erice, the ancient Drepanon was born around its port: an originally a Sicans village, then as a small fortified city, where fishermen, traders, artisans of different populations have lived for centuries. A small seaport town, founded by the Phoenicians, who sailed the seas of the Mediterranean and made Trapani a commercial emporium, the city witnessed the great naval battles between Carthaginians and Romans: that of 249 BC, which saw the defeat of the Roman fleet, and that of 241 BC, which allowed Romans to occupy Trapani.

AGRIGENTO

The Valley of the Temples in Agrigento, declared a UNESCO World Heritage Site in 1997, represents the most sublime testimony of the Greek civilization in Sicily. We pass by the beautiful ruins of the Temple of Castor and Pollux and the Temple of Juno to the immensity architectural of the Temple of Concord, near to the early Christian necropolis of the fourth and fifth centuries, where are buried and sarcophagus tombs.





il nostro lavoro
la vostra sicurezza
il nostro orgoglio

Santieri
Schiavone
Yachting

RIMESSAGGIO, ASSISTENZA E MANUTENZIONE IMBARCAZIONI

CANTIERI SCHIAVONE S.r.l.

Loc. Porto 84068 Pollica (frazione Acciaioli) Tel/Fax: 0974 904048 - info@cantierschiavone.com
www.cantierschiavone.com



CINQUE TERRE SULLA COSTA DELLA LIGURIA

I BORGHI DEL PARCO NAZIONALE
VISITATI TRA TERRA E MARE

Patrimonio mondiale dell'Umanità, Parco Nazionale ed Area Marina Protetta. Il Golfo delle 5 Terre che racchiude i borghi di Riomaggiore, Manarola, Corniglia, Vernazza e Monterosso, ha tutte le carte in regola per conquistare i turisti di tutto il mondo, dagli itinerari ambientali alle tipicità locali. Ma andiamo per tappe.

Riomaggiore - Stretto tra due ripide colline terrazzate che scendono al mare in ripide balze, l'antico borgo di Riomaggiore, colpisce il visitatore con le sue case costruite in verticale e deliziosamente colorate, mentre passeggiando tra i vicoli, le volte e le scale del borgo, si resta affascinati dall'alternarsi di luci ed ombre.

Tutte le abitazioni hanno due entrate: una sulla facciata a livello del vicolo, l'altra sul retro

sul retro all'altezza della strada superiore, struttura che, nel 1500 garantiva una via di fuga in caso di attacco da parte dei saraceni. Le prime notizie sul territorio di Riomaggiore risalgono al 1239, quando i popoli del distretto di Carpene giurarono fedeltà alla Compagnia genovese, e a quando nel 1251, gli abitanti delle piccole frazioni a mezza costa di Casen, Cacinago, Saricò e Lemen decisero di confluire alla foce del "rio" e fondare Riomaggiore.

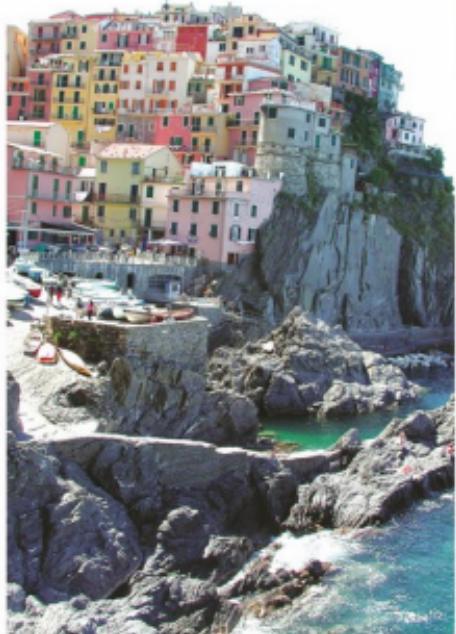
MANAROLA - Un affresco dai colori solari, un paradiso di vitigni ed ulivi, un antico borgo dai colori salini nel quale le case sembrano nascere dalla scogliera della lunga e stretta marina. Le prime testimonianze storiche su Manarola appartengono alla seconda metà del Duecento e sono legate alle vicende del dominio della famiglia dei Fieschi di Lavagna. Questi ultimi, da tempo in lotta con la repubblica di Genova, furono battuti nel 1273 quando la Superba inviò una flotta di 14 galee per contrastare il ribelle Niccolò Fieschi, signore del borgo. Sotto Genova, il paese conobbe un progressivo sviluppo, diventando uno dei maggiori produttori





di derate, soprattutto di vino ed olio, e proprio a questa vocazione agricola Manarola deve l'origine del suo nome, che gli storici sostengono derivare da un *Manaraea* dialettale, precedente all'attuale *Manaea*, risalente ad un antico *magna Roea*, cioè *magna rota*, grande ruota da mulino ad acqua. Nella parte bassa del paese infatti si può ancora ammirare il vecchio mulino o frantoio, restaurato dal Parco Nazionale. In piazza Papa Innocenzo IV, si possono visitare: La chiesa di San Lorenzo, in stile gotico-ligure edificata nel 1338, è costituita di tre navate, con un interno barocco dalla volta a botte; il Campanile Bianco a pianta quadrata, antica torre di avvistamento e difesa, eretto nel XIV secolo; il quattrocentesco Oratorio dei Disciplinati della Santissima Annunziata e l'antico ospedale di san Rocco.

CORNIGLIA - Un antico borgo romano con una lunga e ricca tradizione agricola. Arroccato su di una suggestiva scogliera alta un centinaio di metri, Corniglia è l'unico paese ad essere quasi inaccessibile dal mare. Per raggiungerlo bisogna salire "Lardarina", una lunga scalinata di mattoni (33 rampe con 377 gradini), o percorrere la strada carrozzabile che sale dalla ferrovia. L'abitato, circondato su tre lati da vigneti e terrazzamenti, si sviluppa seguendo la "strut-



tura a nastro" della principale Via Fieschi. Il paese ha origini romane, ed il toponimo Corniglia deriva dal colono romano Cornelius, produttore dell'allora già rinomato vino bianco.

VERNAZZA - Aroccata su di una maestosa ed affascinante scogliera, Vernazza compare già nelle cronache del 1080 come borgo fortificato ed efficiente base marittima dei marchesi ober-tenghi, probabile punto di partenze e di approdo delle forze navali impiegate per la difesa dai saraceni.

Il medioevale borgo, con i suoi vicoli magici e misteriosi racchiusi fra le case multicolori, rosa, rosse e gialle, oggi affollato dai turisti provenienti da tutto il mondo, e classificato fra i primi cento borghi più belli d'Italia, vanta un'antica e lunga tradizione marinara, un orgoglioso passato di navigatori e condottieri.

Nel 1170 Vernazza al fianco di Genova combatté e vinse contro i Pisani, e come fedele alleata della Repubblica, a metà del mille duecento fu

coinvolta negli scontri con le truppe di Federico II.

In questo meraviglioso borgo dal passato glorioso è bello arrivare via mare, qui il turista, raggiunto il porticciolo racchiuso fra le case

dai tenui colori pastello, può visitare la chiesa di Santa Margherita di Antiochia. L'edificio, citato per la prima volta nel 1318, arricchito con ampie finestre triforate, è dotato ad est di un corpo medioevale, ad ovest rinascimentale.

Ma Vernazza vanta anche i resti del suo possente sistema difensivo. Dell'antica struttura fortificata rimangono oggi i resti della cinta muraria, il Castello Doria, la torre di avvistamento del XI secolo, il Belforte, e la Torre del Convento dei Padri Riformati di San Francesco.

MONTEROSSO - Le prime notizie storiche su Monterosso risalgono al 1201, quando i signori di Lagneto, proprietari del castello di cui oggi rimangono alcune rovine, stipularono una convezione con Genova che nel 1214 fondò la comunità di Monterosso, ed iniziò a fortificare il borgo per proteggerlo dalle violente incursioni saracene, costruendo il più imponente sistema difensivo delle Cinque Terre.

A Monterosso al Mare, amato da Eugenio Montale, premio Nobel per la letteratura nel 1975, che trascorreva l'estate nel "Paese roccioso e austero, asilo di pescatori e contadini..." come lui scriveva, il turista può soggiornare nella moderna e balneare Fegina, oppure visitare il variopinto e medievale centro storico.

Qui fra vicoli stretti ed intricati sorge la chiesa di San Giovanni Battista, edificata a partire dal 1220.

L'edificio in stile gotico-genovese, con una bella facciata a paramento bicromo, mostra tra la porta e l'abside la torre campanaria, innalzata a scopo difensivo e poi sopraelevata nel 1400. Interessanti sono anche il convento dei cappuccini che risale al XVII secolo e la chiesa di San Antonio del Mesco del 1335.

A Fegina si può ammirare la villa liberty della famiglia Mantale, mentre sul promontorio che separa Fegina dal paese vecchio, si può visitare l'articolato sistema difensivo con le mura della cittadella, i resti dell'antico castello con le sue due torri, e sulla scogliera ai piedi dell'altura rocciosa la maestosa Torre Aurora.

For centuries, they struggled with the republic of Genoa. In 1273, they were overcome when the cavalier sent a fleet of 14 to oppose the Niccolò Fieschi's rebels. Under Genoa's rule the town experienced progressive development, becoming one of the main commodities producers such as wine and olive oil. The meaning of Manarola's name is a result of its agricultural vocation, which historians insist derives from previous Manaraea dialect to the actual Manaea, which dates back to the important ancient Roëa dialect that means the great route from the mill to the water. In the low part of town, in fact, you can still admire the old mill and olive press that have both been restored by the National Park. In piazza Papa Innocenzo IV, you can visit: the Church of San Lorenzo built in 1338 in gothic Ligurian style with three naves; the bell tower of the church (Campanile Bianco) erected in the XII century and was the historic tower sighting and defence tower; the oratory of Disciplinants of Santissima Annunziata from the fifteenth century and the historic hospital of San Rocco.

CORNIGLIA - Corniglia is an ancient Roman village that has a long and rich agricultural tradition. Perched on a striking high bluff, it is the only town without access from the sea. To reach the town you ascend a long flight of brick steps known as "Lardarina" (33 flights with 377 stairs). Otherwise, walk up the street suitable for vehicles that ascends from the train station. The village is surrounded on three sides by vineyards and terraces, which follow a "band structure" from the main street Via Fieschi. The village was founded by the Romans and its nickname Corniglia comes from the Roman colonist Cornelius, producer of the already renowned white wine.

VERNAZZA -Suspended on an intriguing stately cliff, Vernazza already appeared in historical records of 1080 as a fortified village and efficient maritime

base of the Marchesi Oberlunghi family. It was the probable departure and landing points of naval forces involved in Saracen defence. Today this medieval village with its magical and mysterious alleys enclosed by the multicoloured houses is a top destination for tourists from all over the world. Vernazza is classified as one of the most beautiful villages in Italy. It boasts a long ancient maritime tradition and a glorious past of sailors and mercenary leaders. In 1170, along side Genoa, Vernazza fought and won against the Pisans. Plus, as faithful allies to the Republic, in the mid-thirteenth century Vernazza was involved in battles with the Federico II's troops. An ideal way to arrive to this breathtaking village is by sea. The small port is surrounded



CINQUE TERRE ON THE LIGURIAN COAST

VILLAGES OF THE NATIONAL PARK TO VISIT BY LAND AND BY SEA

World Heritage, National Park and Protected Marine Area. The Gulf of the 5 Terre, which includes villages of Riomaggiore, Manarola, Corniglia, Vernazza and Monterosso, it has all the credentials to convince tourists from around the world, from environmental routes to local specialties. Let's argue in stages:

RIOMAGGIORE - Nestled between two steep terraced hills that descend in abrupt cliffs to the sea, the historic borough of Riomaggiore strikes visitors with its tall vertically built colourful houses. While strolling amidst the tight network of alleyways, the village's archways and staircases offer charming shifts of light and shade. All of the houses have two entrances: one at the façade on the street level, the other at the rear at the level of the higher road. In the 1500s, these structures





guaranteed an escape route in case of Saracen attacks. The first history of Riomaggiore dates back to 1239, when the populations of the Carpina region vowed fidelity to the Gencese. Then again in 1251 when the inhabitants of the small fractions along the coast of Casen, Cacinagara, Salfiò and Lemén decided to join at the mouth of the "river" to found Riomaggiore.

MANAROLA - An affresco of solar colours, a paradise of vineyards and olive groves, a colourful historic village where the houses seem to come out of the rocks of the long, narrow marina. The first historic testimonies about Manarola are linked to the Fleschi family of Lavagna and appertains to the second half of the thirteenth century.



by subtle colourful pastels and the Church of Santa Margherita di Antiochia is just off the small square. The church was first mentioned in 1318. It is enriched with ample trilobal windows. The eastern part is a medieval structure, while toward the west it is renaissance. Vernazza also boasts remains of its defence system. The ruins include: the wall, the Doria Castle, the lookout tower from the XI century, the Belforte and the Tower for the Convent Padri Riformati di San Francesco.

MONTEROSSO - The first historic news of Monterosso dates back to 1201 when the Lagneto family were owners of the Castle. Some ruins of this castle are still found today. The Lagneto family made an agreement with Genova and in 1214 the community of Monterosso was founded. In order to protect the town from violent pirate invasions, the village began as a fortification that made up the most important defence mechanism for the Cinque Terre. Eugenio Montale, poet awarded with a Nobel of literature in 1975, spent the summers here in Monterosso al Mare "rocky stem town, asylum for fishermen and farmers..." as he wrote. Tourists may sojourn in the modern beach resort side of town known as Fegino or stay in the medieval historic centre. The church San Giovanni Battista, built in 1220, is located among the narrow alleyways. The building is in gothic-genovese style. It has a beautiful façade with a bichrome clergy vestment between the entrance and the arched recess. The bell tower was initially built in 1400 as a defence mechanism. The Cappuccini Convent is also an interesting site to visit, it dates back to the XVIIIth century. The church of San Antonio di Meseo was built in 1335. On the new part of the village, known as Fegino, you can admire the Montale family's liberty villa. On the promontory that separates Fegino from the historic centre, you may view the village's articulated defence system of fortified walls and the Torre Aurora dominating the rocky high ground. Sitting above the two parts of town you find the remains of the historic castle with its tower.





TOURS
ONTANO
PRENOTAZIONE E BIGLIETTERIA

ITINERARI
CAPRI, ISCHIA, PROCIDA, SORRENTO, CILENTO, VENTOTENE,
PONZA, RIUMICINO, ISOLE EOLIE, SARDEGNA, CORSICA, USTICA, FAVIGNANA,
TRAPANI, PALERMO, PALLENTERIA, ISOLA D'ELBA, GRECIA, TURCHIA, ALBANIA.

VACANZE E VIAGGI DI NOZZE
MARE, MONTAGNA, LOCALITÀ SCISTICHE, AGRITURISMO
SOGGIORNI ALBERGHIERI E VILLAGGI TURISTICI

LE CASE DI NAPOLI DUE

DONATELLA BERNABÒ SILORATA TELLS
THE MOST BEAUTIFUL HOMES OF NAPLES
PHOTOGRAPHED BY ROBERTO PIERUCCI

There is the penthouse with a breathtaking view of the gulf and there is a bourgeois living room with family pictures and some tentative hints of design. There are the eclectic style home and the one that retrieves nostalgic seventies. There are a neoclassical villa with a garden historic and glamorous interiors, the total white house architecturally daring and the most learned and elegant antiquarian reassuring. In short, twenty houses, all different, all very impressive and all strictly Neapolitan, photographed and narrated by Roberto Pierucci and described by Donatella Bernabò Silorata. The book is called "Le Case di Napoli due", because if follows the book published in 2008. A beautiful book, well done and certainly intriguing that reveals, through 21 domestic private, as they are today the houses of Naples, which are the mode and manner of living under Vesuvius. "I do not think that there is now a unique style of home in Naples, rather than a patchwork of styles and allusions, and citations of admissions," the author writes in the introduction, who is a travel and fashion journalist, worker for *La Repubblica* and collaborator of *DOVE* and other trade publications. "You meet wonderful historical rooms and minimalist interior, bourgeois salons and new ways of living, homes of eclectic collectors and penthouses in step with the times. Hence the choice to show a gallery of composite and heterogeneous tastes and styles. Living in Naples is like this; There is a strong link with the past and a great desire of the new, there is a culture of tradition and hedonistic tendency to ostentation. There is contemporary and there is a baroque, there are design and vintage, the colors and absolute white, excess and lack. Not a single code, then. But so many different shades. Moreover Naples has crossed over the centuries by many peoples and many cultures, each has left its unmistakable mark by helping to build this melting pot unique of ancient and avant-garde, the courtly and popular that this city condense itself." In short, a book dedicated to those who have a

passion for furniture and architecture, but also to those who like to peek into other people's houses looking for ideas and suggestions. And speaking of tips, the author has collected in the final thirty pages of useful addresses for those who love the Neapolitan home and design: they are crafts, antiques and modern art galleries, unique shops and ideas for proposals, workshops to buy a copyright issue or a handle sculpted by an artist-designer. Because Naples is primarily a source of unique and unrepeatable ideas, artefacts and creations.



Le Case di Napoli due (redon edition, 208 pages, 30€) is available in major bookstores or at redon Editions
redonedizioni@gmail.com

30 NODI



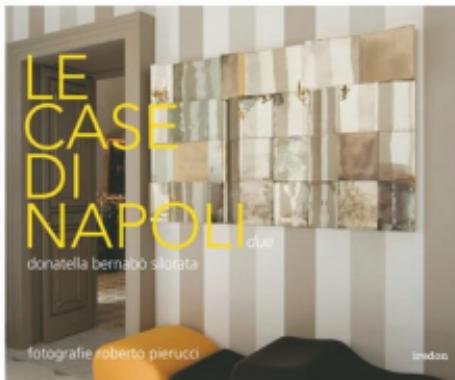
RUBRICHE

LE CASE DI NAPOLI DUE

DONATELLA BERNABÒ SILORATA RACCONTA
LE PIÙ BELLE DIMORE PARTENOPEE
FOTOGRAFATE DA ROBERTO PIERUCCI

C'è l'attico con vista strepitosa sul golfo e c'è il salotto borghese con i quadri di famiglia e qualche timido accenno di design. Ci sono la casa eclettica e quella che nostalgicamente recupera lo stile anni Settanta. Ci sono la villa neoclassica con giardino storico e interni glamour, la casa total white dall'architettura ardita e quella più rassicurante dell'antiquario colto ed elegante. Insomma ventuno case, una diversa dall'altra, tutte di grande suggestione e tutte rigorosamente partenopee, fotografate da Roberto Pierucci e raccontate da Donatella Bernabò Silorata. Il libro si chiama "Le Case di Napoli due", perché segue il volume pubblicato nel 2008. Un libro bello, ben fatto e senza dubbio intrigante che svela, attraverso 21 interni privati, come sono oggi le case dei napoletani, quali sono le mode e i modi dell'abitare sotto il Vesuvio. "Non credo che esista oggi uno stile unico di casa napoletana, piuttosto un mosaico di stili e suggestioni, di presenze e citazioni", scrive nell'introduzione l'autrice, giornalista di viaggi e di costume, firma de La Repubblica e collaboratrice di DOVE ed altre testate di settore.

Le Case di Napoli due (iredon edizioni, 208 pagine, 30 euro) è acquistabile nelle principali librerie oppure presso Iredon Edizioni iredonedizioni@gmail.com
Tel. e Fax: 081 681505



"Si incontrano meravigliose stanze storiche e interni minimali, salotti borghesi e nuovi modi di abitare, case di collezionisti eclettici e attici al passo con i tempi. Da qui la scelta di presentare una galleria composta ed eterogenea di gusti e di stili. Abitare a Napoli è così: c'è un forte legame con il passato e una gran voglia di nuovo, c'è la cultura della tradizione e l'edonistica tendenza all'ostentazione. C'è il contemporaneo e c'è il barocco, ci sono il design e il vintage, i colori e il bianco assoluto, l'eccesso e l'assenza. Non un unico codice, dunque. Ma tante diverse sfumature. Del resto Napoli è stata attraversata nei secoli da tanti popoli e molte culture, ciascuno ha lasciato

il suo inequivocabile segno contribuendo a costruire quel melting pot unico di antico e di avanguardia, di aulico e popolare che questa città condensa in sé". Un libro insomma dedicato a chi ha la passione per l'arredamento e l'architettura; ma anche a chi si diverte a sbirciare nelle case altrui a caccia di idee e suggestimenti. E a proposito di consigli, l'autrice ha raccolto nelle pagine finali una trentina di indirizzi partenopei utili per chi ama la casa e il design: sono artigiani, gallerie di antiquariato e modernariato, negozi unici per proposte e idee, laboratori artigianali per acquistare un tessuto d'autore o una maniglia scolpita da un artista-designer. Perché Napoli è soprattutto una fucina di idee, manufatti e creazioni uniche e imperibili.

LA CUCINA DEL CUORE

Alfonso Iaccarino accompagna il lettore in un sorprendente viaggio nella tradizione più profonda della cucina mediterranea e spiega i segreti di una professionalità e di una cultura culinaria che, nella filosofia di don Alfonso, hanno radici lontane ma devono, per restare al passo con i tempi, innovarsi continuamente.

Alfonso Iaccarino takes the reader on an amazing journey into the deepest tradition of Mediterranean cuisine and explains the secrets of a professionalism and a culinary culture that, in the philosophy of Don Alfonso, have roots far but must be continually renewed to keep up with the times.

La cucina del cuore - Alfonso Iaccarino
Mondadori - Collana Strade blu
Price: Euro 17,50 - 204 pages



LA CUCINA DELLE SIRENE

Francesco Aiello racconta un capitolo della moderna gastronomia mediterranea attraverso la storia e le ricette del ristorante Quattro Passi. In perfetto equilibrio tra memoria del passato e moderna sensibilità al buono e al bello, la Penisola Sorentina costituisce un laboratorio unico per la definizione della gastronomia contemporanea.

Francesco Aiello tells a chapter of the modern mediterranean gastronomy through the history of the restaurant Quattro Passi. A perfect balance between remembering the past and modern sensibility to the good and the beautiful, the Sorento Peninsula is a unique laboratory for the definition of contemporary gastronomy.

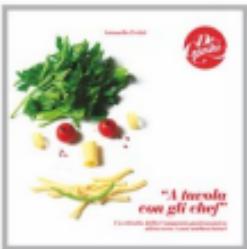


La Cucina delle Sirene - Francesco Aiello
Edizioni dell'Ippogrifo
Price: Euro 35,00 - 136 pages

A TAVOLA CON GLI CHEF

Il nuovo progetto editoriale multimediale firmato dalla giornalista Antonella Petitti e realizzato grazie al coordinamento dell'agenzia di comunicazione Karmastudio e da Bluzz.it è una "fotografia" della cucina campana ottenuta con la preziosa collaborazione di 7 chef, 1 pizzaiola, 8 sommelier ed una degustatrice di olio di oliva.

The new multimedia editorial project signed by the journalist Antonella Petitti and realized through the coordination of the communications agency Karmastudio and Bluzz.it. It is a "photograph" of the Neapolitan cuisine achieved by the collaboration of 7 chefs, a pizza chef, 8 sommelier and an olive oil taster.



A Tavola con gli Chef - Antonella Petitti
Karmastudio - Bluzz.it
Price: Euro 20,00 - 256 pages

**COAST LINES****Servizi forniti:**

- Exclusive charter con Yachts o barche a vela
- Tour con guida in costiera Amalfitana, penisola Sorrentina ed Isole del Golfo di Napoli
- Water taxi
- Motonavi veloci per meeting, matrimoni, feste ed eventi
- Yacht Brokerage
- Servizio PFSO (Port Facilities Security Officer)

Services offered:

- Exclusive charters with motor yachts or sailing yachts
- Guided tours around the Amalfi coast, the Sorrento peninsula and the Islands in the Bay of Naples
- Water taxi
- Fast motorcruisers for meetings, weddings, parties and events
- Yacht brokerage
- Port Facilities Security Officer Services

www.amalficoastlines.com / ph. (+39) 3468345366



RIVA

RIVA
Lunghezza R: 18,10 m
Larghezza R: 4,90 m
Posto passeggeri: 10
Podi Letti: 4
Velocità di crociera: 20 nodi

Length R : 18,10 m
Width R: 4,90 m
Passenger: 10
Sleeps: 4
Cruising speed: 20 knots



FERRETTI

FERRETTI

Lunghezza ft: 14,50 mt
Larghezza ft: 4,30 mt
Portata persone: 12
Posti Letto: 4
Velocità di crociera: 34 nodi

Length ft: 14.50 m
Width ft: 4.30 m
Passenger: 12
Sleeps: 4
Cruising speed: 34 knots



MYSTRAL

MYSTRAL

Lunghezza ft: 13,54 mt
Larghezza ft: 4,34 mt
Portata persone: 12
Posti Letto: 6
Velocità di crociera: 20 nodi

Length: 13.54 m
Width: 4.34 m
Passenger: 12
Sleeps: 6
Cruising speed: 20 knots

**Caicco**

Lunghezza: 30 metri
Posto persone: 16
Posti Letto: 11
Velocità di crociera: 10 nodi

Length: 30 feet
Passenger: 16
Sleeps: 11
Cruising speed: 10 knots

l'equipaggio comprende:

1 Comandante
1 Marinello
1 Hostess
1 Cuoca

The crew includes:
1 Commander
A Sailor
A Hostess
A Cook

CAICCO**Motonavi - Ship**

Per chi preferisce noleggiare navi veloci,
la Coast Lines ha a disposizione motonavi,
capaci di trasportare da un minimo di 50
ad un massimo di 400 passeggeri.

For those who prefer to hire high-speed vessels,
the Coast Lines series available,
capable of carrying a minimum of 50
to a maximum of 400 passengers.

MOTONAVI



FOR PARTIES

Interventoship può trasferire a bordo le passate di trasporto fino a 1000 passeggeri.
Ideal per feste, eventi e cerimonie.

Boat with kitchens on board and opportunities
transport up to 1000 passengers
perfect for parties, events and ceremonies.

FOR PARTY



La Gommone dispone di una vasta scelta di gommone
possibilità di noleggiare anche senza pedalee noleggiate
per scoprire le bellezze naturali della costa Amalfitana.

The Gommone has a wide range of inflatables
cars for hire) without a boat license
to discover the natural beauty of the Amalfi Coast.

GOMMONI



Informazioni

Salerno

089/234892

biglietteria 089/227979

fax 089/2581042

Amalfi

089/871483

biglietteria 089/873301

fax 089/873984

Positano

089/811986

biglietteria 089/811986

fax 089/873984



AIRPORTS

PARTENZE/DEPARTURE FROM GENOVA TO:

BARI	17:55 - 19:20
CATANIA	18:35 - 20:15
LONDRA	13:50 - 14:30
	15:20 - 16:25
MADRID	7:00 - 9:05
MONACO	6:40 - 6:20
	12:05 - 13:50
	14:55 - 16:40
	18:20 - 20:05
NAPOLI	8:45 - 10:00
	13:20 - 14:35
	17:35 - 18:50
PARIGI	7:30 - 9:10
	13:30 - 15:00
ROMA	17:55 - 19:25
	7:00 - 7:25
	8:05 - 8:25
	8:30 - 9:30
	10:55 - 11:55

PARTENZE/DEPARTURE FROM GENOVA TO:

ROMA	12:00 - 13:00
	15:25 - 16:25
	16:30 - 17:25
	18:00 - 19:05
	19:30 - 19:35
	20:35 - 20:40
TIRANA	21:00 - 22:50
TRAPANI	17:20 - 19:00
TRIESTE	13:45 - 14:55

Gli orari sono soggetti a continue variazioni, per cui si consiglia di chiamare in aeroporto per una conferma.
Schedules are subject to constant change, so please call the airport for a confirmation.

Info Genova: 010 60151
info@airport.genova.it

PARTENZE/DEPARTURE FROM PALERMO TO:

BARCELLONA	14:00
BOLOGNA	11:45 - 21:45
CAGLIARI	19:00
COLONIA	13:15 - 19:40
FOGGIA	13:40 - 19:00
FORLÌ	6:55 - 12:50
GENOVA	12:05
LAMPEDUSA	10:55 - 20:00
LONDRA	17:30 - 18:20
MONACO	14:10
NAPOLI	8:30 - 15:40
	17:00 - 18:30
PISA	10:40 - 12:55
	16:30
TORINO	15:15 - 17:55
VENZIA	10:00 - 19:45
VERONA	7:00 - 16:20

Info Palermo: 091 7020111


**NUOVI VOLI DA NAPOLI
NEW FLIGHTS FROM NAPLES**
PARTENZE/DEPARTURE:

ISTANBUL - FROM JUNE 12:55
Info: +90 212 444 0 849
www.turkishairlines.com

NEW YORK - FROM JUNE 13:10
Info: 892928
www.meridionalfly.com

HANNOVER - FROM MARCH 12:50
15:30
Info: 199.257.013
www.germanwings.com/lit/index.shtml

MADRID - FROM MARCH

19:00

19:40

Info: 899.234589
www.easyjet.com

TUNISI

13:10

13:30

Info: 091.611.1845/46
www.sevenair.com.in

**NUOVI VOLI DA NAPOLI
NEW FLIGHTS FROM NAPLES**
PARTENZE/DEPARTURE:

LIVERPOOL - FROM MARCH 10:45
Info: 899.234589
www.easyjet.com

IBIZA - FROM JULY 18:20
Info: 899.234589
www.easyjet.com

Schedules are subject to constant change, so please call the airport for a confirmation.



SANNA & TINCANI

Agenti di Assicurazioni Plurimandatari

www.sannaetincani.it

Condizioni inedite per unità trasporto passeggeri

La Sanna & Tincani S.p.a. nei rischi della Nautica Professionale opera su tutto il territorio nazionale è esclusiva di FARO Assicurazioni per l' emissione di polizze Corpi Marittimi agli associati AIATP. Con i tecnici di FARO Assicurazioni, compagnia genovese specializzata nell'assunzione dei rischi Corpi Marittimi, Porti e Marine, Cantieri navali, è stata elaborata una particolare tariffa per l' assicurazione "Corpi e Macchine" di unità trasporto passeggeri o con agevolazioni particolari agli iscritti AIATP (Associazione Italiana Armatori Trasporto Passeggeri).

La polizza presenta condizioni e premi estremamente concorrenziali e, oltre a consentire la copertura di navi e imbarcazioni di oltre 30 anni di età con la forma cosiddetta "a pieno rischio", può essere integrata con l'estensione "Loss of hire" (perdita di nolo o di guadagno) che in caso di avaria liquida all'armatore l'indennizzo pattuito per ogni giorno di fermo nave.

Per informazioni contattare gli uffici Sanna & Tincani ai recapiti sopra esposti

Associarsi alla AIATP conviene, visita anche tu il sito: www.aiatp.it

Via Monte Cengio, 17 - 58100 Grosseto
Tel. 0564453531 (6 linee r.o.a.) - Fax 0564 455558
E-mail: plurimandatari@sannaetincani.it
Iscriz. R.U.I. A000186663 - REA Gr. 11658

Grotta
dello
Smeraldo
ore/our
10:45
13:45

Capri
Speciale

partenza ore/heure
ritorno ore/heure
Anchorage/ancrage
cena a bordo
Tutte le informazioni
sulla Grotta dello Smeraldo
e Capri il tuo viaggio.



Positano JET Capri

Positano da Amalfi	11:00 am	14:00 pm	18:00 pm
Capri da Positano	12:00 pm	15:10 pm	19:00 pm
Prices/Presti Azi.	Adults	Children	Residents
Prices/Prezzi solo andata/one way	Adults 17,00€	Children 13,00€	Residents 9,00€

noleggio barche | rent a boat
info and reservations
+39 089875032
www.lucibello.it

GUARDIA COSTIERA DI NAPOLI



Comandante: CA (CP) Domenico Picone
 Comandante in II: CV (CP) Oreste Pallotta
 Indirizzo: Piazzale Pisacane n. 1 - 80133 Napoli (NA)
 Telefono: 0812445111 - Fax: 0812445347
 E-mail: napoli@guardiacostiera.it
 Orari di apertura: Lun./Merc./Ven. 09.00-12.00,
 Mar./Gio. 09.00-12.00 e 14.30-15.30

COASTGUARD OF NAPOLI

Commander: CA (CP) Domenico Picone
 Address: Piazzale Pisacane n. 1 - 80133 Napoli (NA)
 Telephone: 0812445111 - Fax: 0812445347
 E-mail: napoli@guardiacostiera.it
 Opening hours: Mon./Wend./Fri. 09.00-12.00, Tue./Thu.
 09.00-12.00 and 14.30-15.30

GUARDIA COSTIERA DI GENOVA

Comandante: A.I. (CP) Felicio Angrisano
 Comandante in II: C.V. (CP) Luciano Pozzolano
 Indirizzo: Via Magazzini Generali n. 4 - 16126 Genova (GE)
 Telefono: 01027771 - Fax: 0102777427
 E-mail: genova@guardiacostiera.it - cpgenova@mit.gov.it
 Orari di apertura: Dal Lun al Gio dalle 9.00 alle 12.00
 Ven dalle 9.00 alle 11.00 - Mar e Mer dalle 15.00 alle 16.00

COASTGUARD OF GENOA

Commander: A.I. (CP) Felicio Angrisano
 Address: Via Magazzini Generali n. 4 - 16126 Genova (GE)
 Telephone: 01027771 - Fax: 0102777427
 E-mail: genova@guardiacostiera.it - cpgenova@mit.gov.it
 Opening hours: From Mon. to Thu. from 9.00 to 12.00 - Fri.
 from 9.00 to 11.00 - Tue and Wen. from 15.00 to 16.00



GUARDIA COSTIERA DI PALERMO



Comandante: CA (CP) Francesco Carpinteri
 Comandante in II: CV (CP) Giovanni Iovino
 Indirizzo: Francesco Crispi n. 153 - 90133 Palermo (PA)
 Telefono: 0916043111 - Fax: 091325519
 E-mail: palermo@guardiacostiera.it - cppalermo@mit.gov.it
 Orari di apertura: Da Lun a Giov 09.30 - 12.00
 Merc e Giov 15-16 Ven 09.30 - 11.30

COASTGUARD OF PALERMO

Commander: CA (CP) Francesco Carpinteri
 Address: Francesco Crispi n. 153 - 90133 Palermo (PA)
 Telephone: 0916043111 - Fax: 091325519
 E-mail: palermo@guardiacostiera.it - cppalermo@mit.gov.it
 Opening hours: From Mon to Thu 09.30 - 12.00 Wend and Thu
 also 15-16 Fri 09.30 - 11.30

GUIDA AI PORTI

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VHF	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGHEZZA SCATTO FINO A METRI	PROFONDITÀ METRI	ALAGGIO MAX INTON.	REFRIGERAMENTO CARBURANTE
Marina di Sapri (NA)	www.marinadisapri.it 0973-604001 - 0973-605536	n.d.	350	60	22	3,5 9	100	no
Marina di Camerota (SA)	www.portodicamerota.it 0974-939813	9	320	32	5 36	1,2 4	200	sì
Porto di Palinuro (SA)	www.pallinurocoop.com 0974-931604 - 339-8776562	12	150	25	30	2,5 7	no	no
Marina di Acciaroli Pollica (SA)	no web 0974-901004	n.d.	440	45	24	3 6	16	sì
Porto di Maiori Maiori (SA)	www.portomaiori.it 089-8541554-340-5815990	n.d.	110	5	18	0,8 4,2	no	no
Porto di Amalfi Pontile Coppola (SA)	www.ormeggiomalifi.it 089-873091-368-610306	13	300	40	33	max 11	12	sì
Porto turistico di Capri (NA)	portoturisticodicapri.com 081-8378950	71	300	30	60	3,5 10	70	sì
Consorzio Nautico Sant'Agnello (NA)	www.consortzionautico.it 081-878436-333-4422565	n.d.	150	15	5 14	2,5 6	7	no
Marina Castellammare di Stabia (NA)	www.marinadistabia.it 081-8716871	68	869	90	10 80	3,5 6	220	sì
Porto Davide Castellam- mare di Stabia (NA)	www.portodavide.it 081-8710107-337-942330	72	200	15	30	4 7	25	sì
Porto Santa Lucia Borgo Marinaro Napoli	www.ormeggioslucia.com 081-7645517-335-5894502	n.d.	50	10	12 24	4 8	no	sì
Porticciolo Mergellina J.Luise & Sons Napoli	www.luise.com 081-9633396-348-3868538	9	50	**	10 40	1,5 9	50	sì
Marina di Procida (NA)	www.marinadiprocida.eu 081-8969668-335-8203636	6	491	350	7 30	2,5 3,5	no	sì
Procida Yachting Club Porto Chiaiolella (NA)	www.procidiayachting.it 081-8101481-330-811972	11	60	7	30	max 3,8	45	sì
Cala degli Aragonesi Casamicciola, Ischia (NA)	www.caladegliaragonesi.it 081-980686 - 337-846220	9	150	15	7 40	max 4	sì	sì
Marina di Casamicciola Terme, Ischia (NA)	marinadicasamicciola.it 081-5072545-333-8887975	8	180	27	90	2,5 7	15	no
Nautica Sud Cantieri Pozzuoli (NA)	www.sudcantieri.it 081-5261140	72	150	10	50	2 8	80	sì



SICILIA

SICILIA

SICILIA

PORTI

GUIDA AI PORTI

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	GH VHF	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGHEZZA SCARICO FINO A METÀ	PROFONDITÀ METRI	ALAGGIO MAX IN TONN.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina del Nettuno Messina	marinadelnettuno.com 090-344139	9	150	15	40	7 35	no	no
Porto turistico Rossi Catania	no web 095-374966	n.d.	300	**	24	max 3	40	sì
Marina di Riposto Porto dell'Etna Riposto (CT)	www.portodelletna.com 095-7795755	74	370	50	8-80	min 4,5	160	sì
Porto di Augusta Golden Bay (SR)	www.goldenbayrl.com 0931-512420 -329-7308411	n.d.	150	0	22	max 1,7	20	sì
Marina Yachting Siracusa	www.marinayachtingsrl.it 0931-419002 -333-4133344	69	180	80	40	max 8	no	sì
Approdo di S.Lucia Porto Piccolo Siracusa	approdosantalucia.com 0931-67108	n.d.	230	**	30	max 4	sì	sì
Porto turistico Marzamemi (SR)	no web 0931-841505	16	150	**	20	2 7	sì	sì
Porto turistico Marina di Ragusa (RG)	portoturisticomaradragusa.it 0932-230301 -335-7778482	74	800	80	50	2 5	165	sì
Porto turistico di Sciacca (AG)	no web 0925-902766 -328-6199846	12	280	25	26	3,5 4	40	sì
Porto Nuovo Pantelleria (TP) Cant Navale Esposito	no web 0923-912813	n.d.	80	10	30	max 6	150	sì
Marina Arturo Stabile Trapani	www.marinaarturostable.it 0923-28191	69	30	15	35	1,2 4,2	25	sì
Boat Service Trapani	www.boatservicetrapani.it 0923-29240 -349-6618376	n.d.	130	20	18	max 5	200	sì
Club Nautico Marausa Trapani	www.clubnauticomarausa.it 338-1189614	n.d.	150	**	5 12	2-6	no	sì
Porto turistico di San Vito Lo Capo (TP) Costa Gaia	no web 0923-974371	n.d.	100	20	25	3	no	sì
Porto Castellammare del Golfo - Blu Nautica (TP)	no web 0924-31227 -366-5389478	74	90	55	35	max 5	60	sì
Motomar Cantiere del Mediterraneo Palermo	www.motomarcdm.it 091-453145	n.d.	150	10	22	2 4	60	sì
Marina Villa Igiea Palermo	www.marinavillaigiea.com 091-364123 -348-4374128	74	380	45	80	5,5 7	100	sì
Cala dei Normanni Palermo	www.caladeinormanni.it 091-540264 -338-9115285	n.d.	100	50	50	max 8	50	no
Porto turistico San Nicola L'Arena Trabia (PA)	www.maresud.it 091-81012070 -328-7357358	n.d.	800	80	22	max 4	70	sì
Marina di Cefalù Porto Presidiaria (PA)	www.marinadicefalù.it 0921-420933	n.d.	150	100	40	2 6	no	sì
Marina di Portorosa Furnari (ME)	www.marinadipotorosa.com 0941-874560	9	680	70	6 40	2 4	70	sì
Porto delle Eolie Santa Marina Salina (ME)	www.portodelleolie.com 090-9843473 -346-0220362	11	160	100	40	max 5	7	sì
Baia di Levante Isola Vulcano (ME)	www.baiallevante.it 339-3372795	14	150	15	50	2,5 15	18	sì
Marina Poseidon Milazzo (ME)	www.poseidonmarina.it 090-922564 -335-8472415	9	160	16	35	1 10	60	sì
Marina del Nettuno Milazzo (ME)	marinadelnettuno.com 090-92281180	9	140	14	35	6 8	sì	sì

SICILIA

SICILIA

SICILIA

LIGURIA

GUIDA AI PORTI

PORTI

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH. VHF	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAO FINO A METRE	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	INFORMAZIONE CARBURANTE
Porto di Bocca di Magra (SP)	www.portoboccadimagra.it 0187-608037 - 339-4450915	8	230	23	30	3 4	no	si
Marina 3B Sarzana (SP)	www.marina3b.com 0187-676370	n.d.	150	0	20	2,5 3	45	si
Porto Mirabello La Spezia	www.portomirabillo.it 0187-778108 - 335-6438228	73	407	40	12 100	4 12	160	si
Porto Lotti La Spezia	www.portolotti.it 0187-532201	9	506	50	12 50	3 9	160	si
Porto Alberto De Benedetti La Spezia	www.assonauticasp.it 0187-722863 - 0187-770229	71	650	65	5 13	2 6	no	no
Porto di Portovenere Portovenere (SP)	www.portodiportovenere.it 0187-793042	9	32	32	50	max 4	5	no
Marina del Fezzano di Porto Venere (SP)	www.marinadelfezzano.it 0187-790103	9	253	26	28	4,5 9	200	no
Porto di Lavagna (GE)	www.portodilavagna.com 0185-312626	9	1.509	151	50	max 4	70	si
Marina di Chiavari Porto Amm. Luigi Gatti (GE)	www.marina-chiavari.it 0185-364081	10	469	35	25	max 2,4	50	no
Porto Turistico di Rapallo Carlo Riva (GE)	www.portocarloriva.it 0185-6891	9	400	**	45	max 5,5	25	si
Porto di Santa Margherita Ligure (GE)	no web 0185-287029	n.d.	350	**	70	max 11	30	si
Marina di Portofino (GE)	marinadiportofino.com 0185-269580 - 0185-269388	12	16	16	no limite	max 4,5	8	si
Marina Fiera Genova	www.fiera.ge.it 010-5391213 - 335-393595	74	200	40	60	max 11	no	si
Marina Molo Vecchio Genova	www.mmv.it 010-27011	71	160	**	6 90	8 10	si	si
Marina Porto Antico Genova	www.marinaportoantico.it 010-2470039	74	280	28	10 60	4 7	si	si
Marina Genova Aeroporto Genova	www.marinaingenova.it 010-6143420 - 392-913183	71	350	50	8,5 120	max 15	500	si
Porto di Arenzano (GE)	www.portodilarenzano.it 010-9125172 - 349-5380634	9	185	21	20	max 3	40	no
Marina di Varazze (SV)	www.marinadivarazze.it 019-935321	9	800	71	35	3,5 6	100	si
Porto di Savona	www.porto.sv.it 019-821451	n.d.	293	25	20	2 9	40	si
Porto Capo San Donato Finale Ligure (SV)	no web 019-603290	69	545	55	17	2,5 3,5	11	si
Marina di Loano (SV)	www.marinadiuno.it 019-675445 - 335-7477497	9	500	10	50	max 5	6	no
Marina di Allassio Porto Luca Ferrari (SV)	www.marinadiallassio.net 0182-645012	9	550	55	5 35	2,5 3	35	si
Marina di Andora (SV)	www.portodiandora.it 0182-88313 - 339-1626094	9	861	80	18	max 3,5	40	si
Porto turistico San Bartolomeo a Mare (IM)	www.sanbart.it 0183-409225-0183-408089	n.d.	174	17	15	max 2,6	no	no
Porto di Diana Marina (IM)	gestionemunicipali.com 0183-495131	n.d.	250	10	15	1,5 2,5	35	no
Porto Turistico di Imperia	www.portodimperia.it 0183-621079 - 0183-60977	9	1.300	170	5 90	4 6,5	130	si
Marina di San Lorenzo S. Lorenzo al Mare (IM)	www.marinadisanlorenzo.it 0183-9177	9	365	37	20	3	no	no
Marina degli Areghi S. Stefano al Mare (IM)	www.marinadegliareghi.it 0184-4891	9	980	90	6 40	3 7	100	si
Darsena Arma di Taggia (IM)	www.cnarma.it 0184-41021 - 331-2381385	n.d.	122	3	9	2 3	9	si
Portosole Sanremo (IM)	www.portosolesanremo.it 0184-5371	9	804	40	90	3 9	800	si
Porto di Bordighera (IM)	www.bordighera.it 0184-266688	9	250	35	20	2 6	60	no

LIGURIA

ORARI CAMPANIA



INFO 081 4972201
PARTENZE / START

SORRENTO - CAPRI
Alicotov/Net
07.30 h - 09.35 - 09.30 - 11.45 -
13.35 h - 14.05 h - 14.45 h -
15.30 - 17.05

CAPRI - SORRENTO
Alicotov/Net
08.00 h - 09.10 - 10.55 - 12.55 h -
13.25 h - 14.05 h - 15.15 -
14.25 - 17.45

SORRENTO - NAPOLI
Alicotov/Net
07.20 - 09.10 - 10.05 - 12.00 -
14.20 - 16.15

NAPOLI - SORRENTO
Alicotov/Net
09.10 - 11.00 - 13.05 - 15.15 -
17.15 - 19.35

CASTELLAMMARE - CAPRI
Alicotov/Net
08.30 h - 08.10 FS

CAPRI - CASTELLAMMARE
Alicotov/Net
17.45



INFO 081 7041921
PARTENZE / START

NAPOLI - CAPRI
07.10 h - 07.55 - 08.35 - 09.30 -
10.00 - 10.35 - 11.35 - 12.40 -
14.40 - 15.30 - 16.30 - 17.35

CAPRI - NAPOLI
08.15 h - 09.00 - 09.35 - 10.35 -
11.35 - 12.50 - 13.35 - 14.35 -
15.30 - 17.00 - 17.30 - 18.35

SORRENTO - CAPRI
07.20 h - 08.30 - 09.30 -
11.45 - 13.30 h - 14.00 FS -
14.40 - 15.30 - 17.05

CAPRI - SORRENTO
08.00 h - 09.10 - 10.35 -
12.35 h - 13.20 FS - 14.05 h -
15.15 - 16.25 - 17.45

CAPRI - CASTELLAMMARE
17.45

CASTELLAMMARE - CAPRI
6.30 h - 8.10 FS



INFO 081 3334411
PARTENZE / START

NAPOLI - ISCHIA
08.40 - 10.35 - 19.00

ISCHIA - NAPOLI
08.40 - 10.30 - 17.00

PONTEVICO - ISCHIA
04.10 h - 05.50 h - 06.40 h -
08.25 c - 11.45 c - 13.30 -
15.00 c - 16.30 - 18.30 c - 20.30

ISCHIA - PONTEVICO
03.30 h - 04.30 h - 06.30 c -
08.10 - 10.00 c - 11.10 - 13.30 c -
15.00 - 17.00 c - 19.00



INFO 081 7041921
PARTENZE / START

SALERNO - PALERMO
Porto Salerno:
lunedì - 12.00
venerdì - 23.59

Porto Palermo:
domenica - 18.00
venerdì - 16.00



INFO 0668806073
PARTENZE / START

NAPOLI - PALESTRA
Tutti i giorni ore 20.15

PALERMO - NAPOLI
Tutti i giorni ore 20.15



INFO 081 7041921
PARTENZE / START

NAPOLI - CAPRI
07.10 h - 08.30 - 11.35 -
14.40 - 17.35

CAPRI - NAPOLI
08.15 h - 10.35 h - 13.35 -
16.30 - 18.35

NAPOLI - ISCHIA
(CAMPANOCICLIA)
08.30* - 10.30* - 13.30* - 18.45*

ISCHIA - NAPOLI
(CAMPANOCICLIA)
07.10* - 08.45* - 13.45* - 17.40*

NAPOLI - SORRENTO
09.00 - 11.00 - 13.05 - 15.00 -
17.15 - 18.25 - 19.30

SORRENTO - NAPOLI
07.30 h - 08.10 - 09.45 - 12.00 -
13.40 - 14.20 - 18.30

CASTELLAMMARE - SORRENTO -
CAPRI
08.30 h (dieno) - 08.40 - 09.30 -
07.40 - 08.20 - 13.35

CAPRI - SORRENTO -
CASTELLAMMARE
12.10 h - 14.05 - 17.20 - 17.45

SORRENTO - CAPRI
07.20 h - 08.05 - 08.25 h - 08.45 -
08.55 - 09.15 - 09.40 h - 10.45 -
11.35 h - 11.45 - 13.10 - 13.30 -
14.35 - 14.45 - 15.45 - 16.45 -
17.45

CAPRI - SORRENTO
07.35 h - 08.00 h - 08.35 - 09.15 -
09.30 - 09.50 - 10.20 - 11.20 -
11.40 - 12.10 h - 12.30 - 13.30 -
15.30 - 16.05 h - 16.30 - 17.30 -
17.45 - 18.30

NAPOLI - PALERMO
20.30

PALERMO - NAPOLI
20.30

* = via Priscilla

c = doppia Cesamiciclia

tr = ferrovia not on sunday

fs = ferrovia only on sunday

o = con auto



MARITIME TRANSFER
COLLEGAMENTI MARITTIMI

ORARI SICILIA



USTICA lines

INBO 0972872813

PATIENTENSTART

**PALERMO - ISOLA
DI BIRGI**
**UNICO - FRIGERIO
HUB**
**LAMPEDUSA - UNICO
09.00 - 14.00**
**UNICO - LAMPEDUSA
09.00 - 15.45**
**CIRENAICA - DROMEDARIO -
PANAMA - UPAO -
VULCANO - MILAZO
09.00**
**UPAO - VULCANO -
SALINA SRL - PANAMA -
CIRENAICA - DROMEDARIO
09.00**
**UPAO - SESSAMA -
REGGIO CALABRIA
07.00**
**UPAO - VULCANO - MILAZO
09.00 - 10.15 - 15.00 - 17.00
19.00**



INFO REPORTER 13

PARTITION STAMP

ME094A - 200400 (C4L488A
On board a research boat
around the Bay of Bengal: 07:00 - 07:30;
08:00 - 08:30; 10:45 - 12:15 - 13:30;
14:00 - 14:45; 15:00 - 17:00 -
18:00; 19:00
Salinity and Dissolved oxygen
variations and their relationship
07:45 - 10:00 - 12:15 - 14:30 -
15:00

UPAPI-MILAZZO 16.10	PANAREA - SALINA LM. - UPAPI - VULCANO - MILAZZO 13.30	SALINA LM. - SALINA RIMELLA - UPAPI - VULCANO - MILAZZO 14.10 - 15.30
UPAPI - SALINA LM. 16.10 - 17.30 - 18.40	PANAREA - SALINA LM. - SALINA RIMELLA - UPAPI - VULCANO - MILAZZO 18.00	SALINA LM. - UPAPI - 18.40
UPAPI - SALINA LM. 18.10 - 20.10	REGGIO CALABRIA - MESSINA 18.00	STROMBOLI - PANAREA - SALINA LM. - SALINA RIMELLA E - UPAPI - VULCANO - MILAZZO 11.30 - 17.30
MESSINA - REGGIO CALABRIA 18.30 - 19.30	REGGIO CALABRIA - MESSINA 18.00	VULCANO - SALINA - PANAREA - - GIORDANA - STROMBOLI 18.30
MESSINA - VULCANO - UPAPI - SALINA LM. - SALINA RIMELLA 18.30	REGGIO CALABRIA - MESSINA - VULCANO - UPAPI - SALINA LM. - SALINA RIMELLA 18.30	VULCANO - UPAPI - MESSINA - REGGIO CALABRIA 18.40
MILAZZO - UPAPI - VULCANO - SALINA LM. - PANAREA - GIORDANA - STROMBOLI 19.30	SALINA RIMELLA - SALINA LM. - UPAPI - VULCANO - MILAZZO - PANAREA - GIORDANA - STROMBOLI 17.00	VULCANO - UPAPI - SALINA RIMELLA - SALINA LM. 16.00 - 17.30
MILAZZO - UPAPI - VULCANO - SALINA LM. - SALINA RIMELLA 19.30	SALINA RIMELLA - SALINA LM. - UPAPI - VULCANO - MILAZZO 17.20	VULCANO - UPAPI - MILAZZO 18.30
MILAZZO - UPAPI - VULCANO - SALINA LM. - SALINA RIMELLA 14.30	SALINA RIMELLA - UPAPI - VULCANO - MILAZZO 16.20 - 18.40	VULCANO - UPAPI - SALINA LM. 18.30 - 19.30
MILAZZO - VULCANO - UPAPI - SALINA LM. 16.00 - 17.30	SALINA LM. - PANAREA - GIORDANA - STROMBOLI 18.00	VULCANO - MILAZZO 18.30 - 19.30 - 17.10 - 19.30
MILAZZO - STROMBOLI - PANAREA - SALINA LM. - SALINA RIMELLA 18.30	SALINA LM. - SALINA RIMELLA - VULCANO - UPAPI - MESSINA - REGGIO CALABRIA 18.00	Per scalo a Upapi con partenza ore 18.40 e/o scalo a Salina LM. con partenza ore 20.00 e/o scalo solo per le corse estre 17.30
PANAREA - GIORDANA - STROMBOLI	SALINA LM. - UPAPI - VULCANO - MILAZZO	

BRASILE - CALABRIA - MESSINA
Da lunedì a venerdì 08.00-19.00
mercoledì e venerdì 07.00-19.45
08.00-09.15 - 10.15-11.30 -
11.30 - 14.15 - 15.15 - 16.30 -
17.00 - 18.00 - 18.30
sabato e festivi 08.00-19.00
sunday and bank holidays:
08.00 - 10.00 - 11.00 - 12.00

MESIWA -
MILA SAN GROVANNI
Debutta la settimana prossima
mercoledì 16 febbraio ore 21 - 20.
18.00 - 09.30 - 11.45 - 13.00
- 13.30 - 14.45 - 16.00 - 17.15 -
17.30 - 18.45.
Galleria di fronte a Castello Sforzesco
sabato 17 febbraio 10.00 - 11.00 - 12.00 -
13.00 - 14.00 - 15.00 - 16.00 - 17.00 -
18.00 - 19.00.

TELLA SAM (GÖTTSCHEE, MELZER)
Da lunedì a venerdì 10am-
mondì su **100% CH 10 - 10.30 -**
08.30 - 09.30 - 11.15 - 12.30 -
13.15 - 14.15 - 15.30 - 17.45 -
18.30 - 19.30
Sabato e festivi **100% CH 10**
sabato e domenica **100% CH 10 - 10.30 -**
11.15 - 12.30 - 13.15 - 14.15 -

**MESINA - AEROPORTO
REGGIO CALABRIA**
Da lunedì a venerdì 10.00-19.00
mercoledì 10.00-19.00 (14.00-18.00)
11.30-14.00 - 17.45

**AEROPORTO REGGIO
CALABRIA - MESINA**
Da lunedì a venerdì 09.00-19.00
mercoledì 09.00-19.00 (14.00-18.00)
11.30-14.00 - 17.45

^a = pools of Lipari con periferia
con 15 aff.

© 2010 Pearson Education, Inc.

卷之三

* Gli stessi indicati sottolineano che potrebbe e oggi come mai il pronto di Messina è il profilo dell'esplosivo. Il collegamento tra questi ultimi e il termometro dei seismologi non risulta nella gestione del conoscenza.

- * This timetable refers to departures and arrivals between the port of Almería and the pier of the Región Costa del Sol airport. Boarding service between the pier and the regional terminal is not guaranteed by Aerodomus.



ORARI SARDEGNA



INFO 0668806073

PARTENZE / START

TIRRENIAN

CAGLIARI - TRAPANI
Dom ore 19
TRAPANI - CAGLIARI
Dom ore 23.59

CAGLIARI - NAPOLI
Lun - merco 18.30
NAPOLI - CAGLIARI
Mar - gio 18.30

CAGLIARI - PALERMO
Ven ore 19
PALERMO - CAGLIARI
Sab ore 17

PORTO TORRES - GENOVA
Tutti i giorni ore 20.30
GENOVA - PORTO TORRES
Tutti i giorni ore 20.30



INFO 199.30.30.40

PARTENZE / START

MOBY LINES

GENOVA - CUBA
Lun - merco - ven ore 20
CUBA - GENOVA
Mar - gio - sab ore 20



ORARI LIGURIA



SERVIZIO
MARITTIMO
DEL TIGULLIO

INFO 0185284670

PIASAFIO - S.MARGHERITA -
PORTOFINO - S.PRUFUSCO

Le partenze si effettuano solo
su prenotazione con un minimo
di 25 passeggeri.



INFO 010 2094591

GENOVA - PALERMO
Partenza giornaliera
Partenza: ore 21.00
Durata del viaggio: 30 ore

GENOVA - PORTO TORRES
Da Genova:
lun - mer - ven ore 20
Da Porto Torres:
mar - gio - sab ore 20





Allauro Gru.So.N. nasce nel 1991. Amministrata dal Comandante Salvatore Di Leva la società, operante nel ramo trasporto passeggeri fra Costiera Sorentina, Amalfitana ed Isola di Capri, ha avuto una continua crescita. Infatti si è arricchita con l'acquisizione di idrovolanti, unità veloci ed HSC ed ha investito nella crocieristica di élite, con acquisizione e ristrutturazione della motonave Capri, motoryacht di lusso.

The company Allauro Gru.So.N. was created in 1991. Run by Commander Salvatore Di Leva, the company, operating within the field of passenger transport between the coasts of Sorento and Amalfi and the island of Capri, has enjoyed continuous growth. In fact, it has increased its fast links through the acquisition of hydrofoils, fast ships and HSCs. The company has invested in the elite cruise market, through the acquisition and restructuring of the present Capri, a luxury motoryacht.



Sorrento
Allauro Gruson: 081.8781430

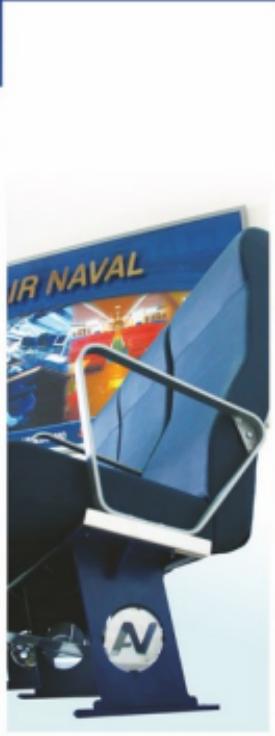
Capri
Allauro Gruson: 081.8376995

LA KAMBUSA

Ristorante • Pizzeria
Specialità marinare.

Piazza Marinai d'Italia - Marina Piccola - Sorrento
Tel. 081.8773920 - Fax 081.8071221





AIR NAVAL

Aeronautics carpenters & interior designers

L'Air Naval s.r.l., nasce a Nola nel 1990, dopo venti anni di attività ed investimenti, è oggi un moderno cantiere navale che progetta e realizza imbarcazioni di lusso e navi veloci, dallo scafo agli arredi interni, compresa la produzione di poltrane (in alluminio) per High Speed Craft. Vanta commesse importanti per i cantieri Roanquez e le compagnie marittime Snav, Gruppo Allaura, Medimar, Ustica Lines, ecc. Specializzandosi anche nella realizzazione di imbarcazioni anche per le Forze dell'Ordine. Esempio: Cp 25 per la Capitaneria di Porto e Bigliari sesta serie di 27 metri per il corpo di Guardia di Finanza. Nel 2004 c'è una seconda fase di investimento, nel Distretto Nautico di Torre Annunziata, con la produzione di imbarcazioni di lusso e monocabina HSC con il marchio Air Naval yacht.

AIR NAVAL s.r.l. Agglomerato Industriale ASI - 80035 Nola (NA)

Tel. (+39) 081 8210824 - (+39) 081 8210847 Fax (+39) 081 3151975

www.airnaval.com - info@airnaval.com